

Apuntes para la clase de
Español-II (下)

4

para usar como complemento al libro de texto
En Directo (nivel intermedio)

Presente de indicativo
Pronombres posesivos
Adjetivos posesivos
Tiempo y clima
Localización pronombres

Pretérito Perfecto
Futuro
Pretérito indefinido
Pretérito imperfecto
Reflexivo



Repaso del futuro
Repaso del imperativo
Repaso tipos de pretérito
Estilo directo
Estilo indirecto

Condicional
Pretérito pluscuamperfecto
Presente de subjuntivo
Pretérito imp. de subjuntivo
Discursos

鮑曉鷗

José Eugenio Borao Mateo
NTU, curso 2024-2025

J. E. Borao

Apuntes para la clase de Español-II (下)

Edición de 2025 (primera edición anual en 2019)

Materiales de complemento al libro de texto usado en clase:

En Directo (SGEL)

Índice general

a) Primera parte del segundo semestre

(mediados de febrero – mediados de abril) **Ex. PARCIAL**

MATERIALES DE REPASO DEL PRIMER SEMESTRE DE ESPAÑOL II	7
MATERIALES NUEVOS (Índice de subjuntivos)	22
Unidad 10: <u>Tal vez</u> no <i>sepa</i> expresarme.	Subjuntivo (presente) 24
Unidad 11: <u>Quiero que</u> la gente <i>tenga</i> éxito.	Subjuntivo (presente) 44
Unidad 12: Volví para saber lo que <i>había ocurrido</i> .	(Pretérito pluscuamperfecto) 48
Unidad 13: <u>Es mejor que</u> no <i>llueva</i> .	Subjuntivo (presente) 64

b) Segunda parte del segundo semestre

(mediados de abril – finales de mayo) **Ex. FINAL**

Unidad 14: <u>Dice que</u> se aburre cuando <u>está</u> sola.	Estilo indirecto 88
Unidad 15: <u>Dijo que</u> ... <u>era</u> la fruta más sana	Estilo indirecto 96
Unidad 16: Europa es..., <u>aunque</u> <i>haya</i> pobres.	Subjuntivo (presente) 98
Unidad 17: ¡Si tuviéramos los tomates de antes!	Subjuntivo (pretérito imp.) 108

MATERIALES ADICIONAL (si hay tiempo)	
Unidad 18: Déjate de tonterías.	142
Unidad 19: ¡Qué maleducado!	144
Unidad 20: Una siempre aprende algo nuevo	146

Anexo 1: Estilo indirecto	148
Anexo 2: Prendas de ropa	140
Anexo 3: Pronunciación y acentuación	150
Anexo 4: Cuadros de ignición para la conversación	155
Anexo 5: Conjugación de los verbos más importantes	172

TERMINOLOGÍA GRAMATICAL BÁSICA 基本文法術語

Vocal	母音	a, e, i, o, u
Consonante	子音	b, c, d, f, g, h, j, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, t, v, x, y, z

1. MORFOLOGÍA (Tipos de palabras) 語形論

ARTÍCULO

Artículo determinado	冠詞 定冠詞	el, la, los, las
Artículo indeterminado	不定冠詞	un, una, unos, unas
Artículo neutro	中性冠詞	lo sublime, lo bello, lo grandioso, lo necesario
Contracción	縮寫	a+el=al, de+el=del

SUSTANTIVO (Nombre) 名詞

Género masculino	陽性	el chico, ...
Género femenino	陰性	la chica, ...
Número singular	單數	chico
Número plural	複數	chicos

ADJETIVO

Adjetivo posesivo	形容詞 所有形容詞	mi casa, tu libro, su coche, nuestra casa, ...
-------------------	--------------	--

PRONOMBRE

Pron. personal	代名詞 人稱代名詞	yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos
Pron. posesivo	所有代名詞	mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro, suyo
Pron. demostrativo	指示代名詞	este, ese, aquel
Pron. interrogativo	疑問代名詞	¿quién...?, ¿qué...?, ¿cuál...?
Pron. relativo	關係代名詞	..., que...

VERBO

Conjugación	動詞 變化	-ar, -er, -ir
Verbo regular	規則動詞	
Verbo irregular	不規則動詞	o→ue; e→ie, [g], etc.
Verbo transitivo	及物動詞	Es el que tiene Complemento Directo
V. intransitivo	不及物動詞	Por ejemplo, los verbos de movimiento: ir, venir...
Verbo impersonal	非人稱動詞	Allí hay un hombre. Se dice . Se necesita .
Verbo reflexivo	反身動詞	Lavarse, peinarse... me lavo, te lavas, se lava
Verbo auxiliar	助動詞	Detrás del verbo aux. hay un <i>infinitivo</i> : quiero comer

MODOS DE LOS VERBOS

Indicativo	式 語氣 陳述式	tom-o, -as, -a, -amos, -áis, -an
Imperativo	命令式	toma (tú), tome (vd), tomad (vos), tomen (vds)
Afirmativo	肯定	toma, tomad
Negativo	否定	no tomes, no toméis
Condicional	條件式	tom-ar-ía, tomarías, tomaría, tomaríamos, tomaríais,
Subjuntivo	假設語	tome, tomes, tome, tomemos, toméis, tomen

TIEMPOS DE LOS VERBOS

Presente	時態 現在式	tomo, tomas, toma, tomamos, tomáis, toman.
Futuro	未來式	tomaré, tomarás, tomará, tomaremos, tomaréis, ...
Pretérito perfecto	現在完成式	he tomado, has ..., ha ..., hemos ..., habéis ..., han ...
Pretérito imperfecto	未完成過去式	tomaba, tomabas, tomaba, tomábamos, tomábais ...
Pretérito indefinido	簡單過去式	tomé, tomaste, tomó, tomamos, tomásteis, tomaron
Pretérito pluscuamperfecto	過去完成式	había tomado, habías tomado, había tomado, ...

FORMAS VERBALES NO PERSONALES

Infinitivo	原形動詞	tomar, coger, salir
Gerundio	現在分詞	tomando, cogiendo, saliendo (English = -ing)
Participio	過去分詞	tomado, cogido, salido

ADVERBIO

	副詞	
De lugar	地方副詞	delante, detrás, ...
De tiempo	時間副詞	después, luego, ...
De modo	狀況副詞	despacio, temprano, rápidamente, decididamente, ...

PREPOSICIÓN

	介系詞	a, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, so, sobre, tras.
--	-----	---

CONJUNCIÓN

	連接詞	
Copulativas	聯繫性	y (e), ni. Comen y beben. <i>Ni</i> bebe, <i>ni</i> fuma.
Adversativas	反對性	pero, aunque, sino, no obstante, sin embargo
Disyuntivas	抉擇性	<i>O</i> se lo dices tu, <i>o</i> se lo digo yo. <i>O</i> lo tomas, <i>o</i> lo dejas.

INTERJECCIÓN

	驚歎語	Dolor: ¡Ay!; Sorpresa: ¡Caramba!;
		Contrariedad: ¡Caray! ¡Vaya! ¡Vaya, hombre!

2. SINTAXIS (partes funcionales de la oración gramatical simple)

Sujeto	主詞	Yo compro flores a/para María en la tienda.
Predicado nominal, PN	名詞謂語	Juan es alto (es = <i>cópula</i> , alto = <i>atributo</i>).
Complemento directo, CD	直接補語(受詞)	Yo compro flores a María en la tienda.
Complemento indirecto, CI	間接補語	Yo compro flores a María en la tienda.
C. circunstancial, CC	景況補語	Yo compro flores a María en la tienda.

a) **Sujeto**: Es quien lleva a cabo la acción. Se puede reconocer con la pregunta ¿Quién + verbo?

主詞：即行使動作者。可在問句「Quién + 動詞？」的回答中看出。

b) Objeto o **Complemento Directo** (C.D.): representa el objeto que recibe la acción. Se puede reconocer con la pregunta ¿Qué + verbo? Al pronominalizarse adquiere las siguientes formas: lo, la, los, las.

受詞或直接補語：指接受動作者。可在問句「Qué + 動詞？」的回答中看出。其代名詞為：lo, la, los...

c) **Complemento Indirecto** (C.I.): es quien recibe el beneficio o perjuicio de la acción. Suele ir precedido por las preposiciones **a** o **para**. Se puede reconocer gracias a la pregunta ¿Para o a quién + verbo? Al pronominalizarse adquiere la forma: le.

間接補語：因動作而受益或受損者。通常前面有前置詞 a 或 para。可在問句「Para o a quién + 動詞？」的回答中看出。其代名詞形式為：le。

d) **Complemento Circunstancial** (C.C.): indica una circunstancia generalmente de tiempo o lugar. Suele ir precedido por las preposiciones **con**, **desde**, **en**, **por**, ...

景況補語：通常指出時間或地點。前面常有 con, desde, en, por 等前置詞。

Primera parte del segundo semestre

(mediados de febrero – mediados de abril)

MATERIALES DE REPASO DEL PRIMER SEMESTRE DE ESPAÑOL II	7
MATERIALES NUEVOS (Índice de subjuntivos)	18
Unidad 10: Tal vez no sepa expresarme.	Subjuntivo (presente) 20
Unidad 11: Quiero que la gente tenga éxito.	Subjuntivo (presente) 40
Unidad 12: Volví para saber lo que <i>había ocurrido</i> .	Pretérito pluscuamperfecto 44
Unidad 13: <u>Es mejor que no llueva</u> .	Subjuntivo (presente) 60
Composición 1	72
Preparación del examen parcial	74

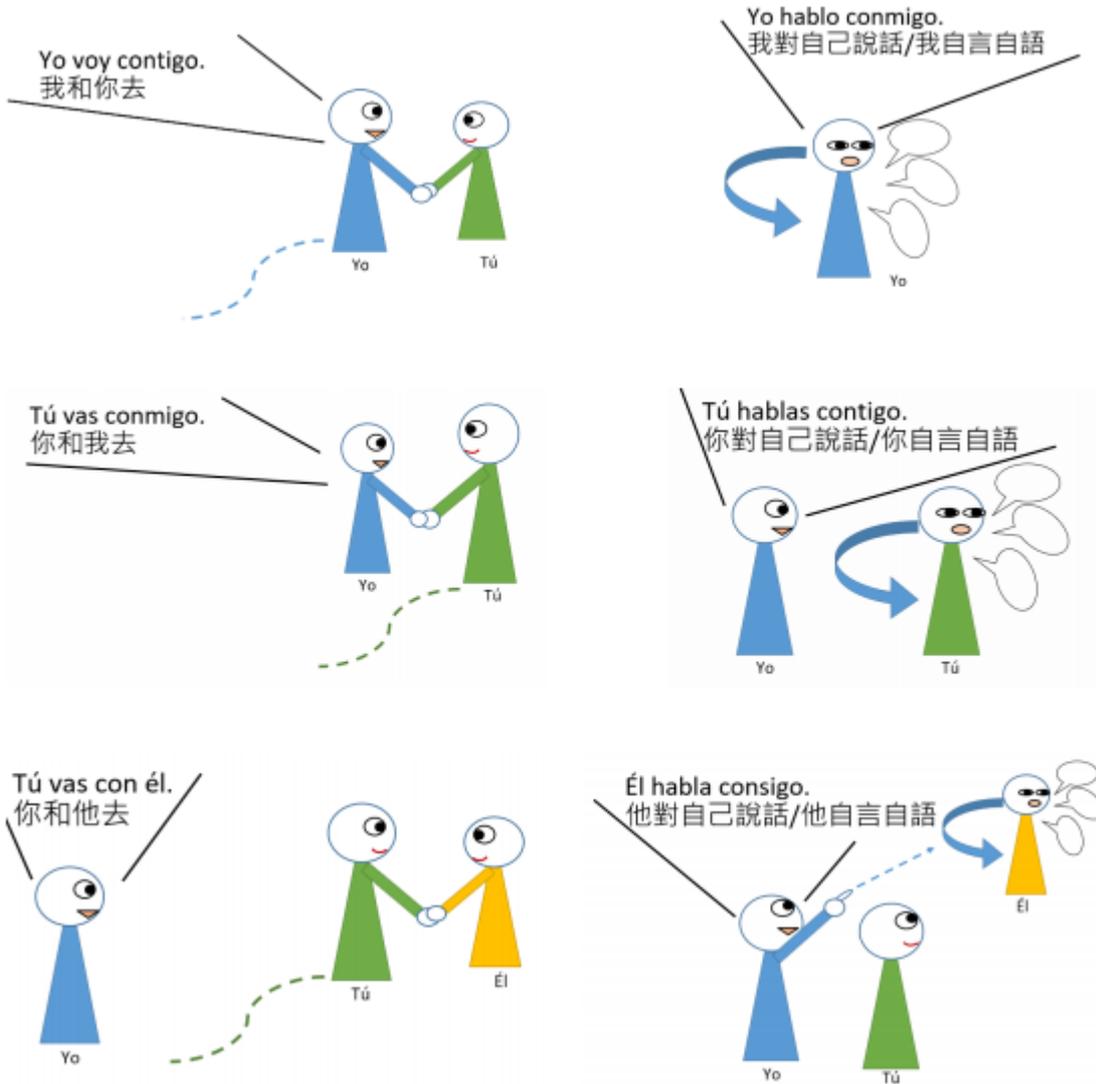


Diferencias entre “con él” y “consigo (=él con él mismo)”

(Por Leonor 呂亞芸 Lu Yayun)

No reflexivo
yo contigo, tú conmigo, tú/yo con él

Aportando significado reflexivo
yo conmigo, tú contigo, él consigo



Rellena la columna de la derecha:

我的狗跟我一起去。	My dog goes with me.	
和我一起睡。	He sleeps with me.	
他一個人睡覺。	He sleeps alone.	
想念她。	He thinks about her.	
他獨自一人在家學習。	He studies at home alone.	

No reflexivo
yo contigo, tú conmigo, tú/yo con él

Mi dinero está conmigo.
我的錢在我這/我身上
My money is with me.



Aportando significado reflexivo
yo conmigo, tú contigo, él consigo

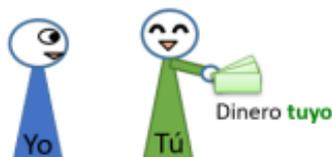
Todo el dinero que tengo [yo] lo llevo **conmigo**.
([我]身上)帶著所有我擁有的錢
All the money that I have I take with me.



Mi dinero está contigo.
我的錢在你那/你身上
My money is with you.



Todo el dinero que tienes [tú] lo llevas **contigo**.
([你]身上)帶著所有你擁有的錢
All the money that you have you take with you



Mi dinero está con él
我的錢在他那/他身上
My money is with him,



Todo el dinero que tiene [él] lo lleva **consigo**.
([他]身上)帶著所有他擁有的錢
All the money that he has he takes with him.



Rellena la columna de la derecha:

我和一直陪伴我的「那個男人」交談。	I talk to "the man" who always goes with me. (Machado)	
他與總是和他一起去的那個人談話。	He talks "with the man" who always goes with him.	
我和他們一起爬山。	I climb the mountain with them.	
劫匪把錢都拿走了。	The thieves took the money with them.	

Repaso básico de la conjugación a través de la intuición visual

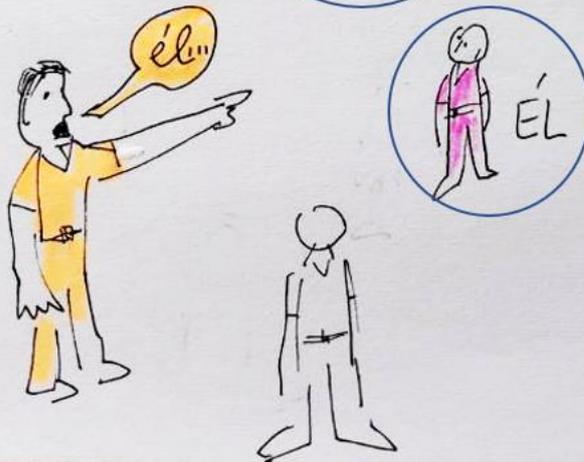
Estar
 Cantar
 Andar
 Caminar
 Hablar
 Empezar
 Comenzar



Ser
 Hacer
 Tener
 Volver
 Comer
 Beber
 Comprender



Ir
 Venir
 Vivir
 Decir
 Decidir
 Abrir
 Partir





Antes...
 Cuando era...
 Cuando tenía...

Ayer...
 Hace dos años...

Esta mañana...
 Esta semana...

Aún no...
 Todavía no...

Nunca...
 (desde antes hasta ahora)

Ahora...
 Siempre...

A veces...
 Casi nunca...

Nunca...
 (Ni antes, ni ahora, ni después)

Mañana...
 El próximo año...
 El mes siguiente...

Medición de tiempo 1: Una situación que progresa, pero no cambia

	... DESDE *	HACE <input type="text"/> QUE...	... DESDE HACE <input type="text"/>
	<i>Estudiar español / Estar estudiando español</i>		
¿ Desde cuándo estudias español?	Estudio español desde 2015.	-----	-----
¿Cuánto tiempo hace que estudias español?	-----	Hace dos años que estudio español.	-----
¿ Desde hace cuánto tiempo estudias español?	-----	-----	Estudio español desde hace dos años.
	<i>Estar en clase</i>		
¿ Desde cuándo estamos en clase?	Estamos en clase desde las 10:20.	-----	-----
¿Cuánto tiempo hace que estamos en clase?	-----	Hace una hora y media que estamos en clase.	-----
¿ Desde hace cuánto tiempo estamos en clase?	-----	-----	Estamos en clase desde hace una hora y media.
	<i>Salir con el novio</i>		
¿ Desde cuándo sales con tu novio?	Salgo con mi novio desde [el año] 2015.	-----	-----
¿Cuánto tiempo hace que sales con tu novio?	-----	Hace dos años que salgo con mi novio.	-----
¿ Desde hace cuánto tiempo sales con tu novio?	-----	-----	Salgo con mi novio desde hace dos años.
	<i>Ser caro algo</i>		
¿ Desde cuándo son caras las casas?	Las casas son caras desde 1990	-----	-----
¿Cuánto tiempo hace que las casas son caras?	-----	Hace treinta años que las casas son caras.	-----
¿ Desde hace cuánto tiempo las casas son caras?	-----	-----	Desde hace treinta años las casas son caras.

Medición de tiempo 2: Algo da lugar a un **proceso**, que crea una situación nueva.

SITUACIÓN	... DESDE *	HACE <input type="text"/> QUE...	... DESDE HACE <input type="text"/>
<i>Proceso: Casarse</i>	<i>Situación nueva: Estar casado</i>		
(Ahora es junio)	Está casada desde enero. *Se casa <i>desde</i> enero.	-----	-----
- ¿Cuándo se casó?	-----	Hace <u>cinco meses</u> que está casada.	-----
- Se casó en enero.	-----	-----	Está casada desde hace <u>cinco meses</u> .
<i>Proceso: Romperse</i>	<i>Situación nueva: Tener el brazo roto</i>		
(Ayer)	Tiene el brazo roto desde ayer. *Se rompe el brazo <i>desde</i> ayer.	-----	-----
- ¿Cuándo se rompió el brazo?	-----	Hace <u>un día</u> que tiene el brazo roto.	-----
- Se rompió el brazo ayer.	-----	-----	Tiene el brazo roto desde hace <u>un día</u> .
<i>Proceso: Dormirse</i>	<i>Situación nueva: Estar durmiendo</i>		
(Se durmió a las 12. Ahora son las 2 y sigue durmiendo).	Está durmiendo desde las 12. *Se duerme <i>desde</i> las 12.	-----	-----
- ¿Cuándo se durmió?	-----	Hace <u>dos horas</u> que está durmiendo.	-----
- Se durmió a las 12.	-----	-----	Está durmiendo desde hace <u>dos horas</u> .
<i>Proceso: Subir el pr.</i>	<i>Situación nueva: Ser caro</i>		
(El precio de las casas subió en 1990. Ahora 2020)	Las casas son muy caras desde 1990.	-----	-----
- ¿Cuándo subió el precio de las casas?	-----	Hace <u>treinta años</u> que subió mucho el precio de las casas.	-----
- Subió en 1990.	-----	-----	Desde hace <u>treinta y cinco años</u> las casas son muy caras.

Medición de tiempo 3: ahora es 2022

Preguntas:	¿Desde cuándo...?	¿Cuánto tiempo hace que...?	¿Desde hace cuánto tiempo...?
Modelo de respuestas:	V desde *	hace <input type="text"/> que V	V desde hace <input type="text"/>
Situación:			
Morirse (en 2017) Ahora es 2021.	Está muerto desde 2017.	Hace cuatro años que está muerto.	Está muerto desde hace cuatro años.
Vivir aquí (desde 2017) Ahora es 2021.	Vivo aquí desde 2017.	Hace cuatro años que vivo aquí.	Vivo aquí desde hace cuatro años.
Obtener la nacionalidad taiwanesa (en 2015) Ahora es 2023	Tiene la nacionalidad taiwanesa desde 2015.	Hace ocho años que obtuvo la nacionalidad taiwanesa.	-----
	Es taiwanés desde 2015.	Hace ocho años que es taiwanés.	Es taiwanés desde hace ocho años.
Obtener el doctorado (en 2016) Ahora es 2021.	Tiene un doctorado desde 2016.	Hace cinco años que obtuvo el doctorado.	Tiene doctorado desde hace tres años.
	Es doctor desde 2016.	Hace cinco años que es doctor.	Es doctor desde hace cinco años.
Dejar de oír (en 2017) Ahora es 2021	Es sordo desde 2017.	Hace cuatro años que es sordo.	Es sordo desde hace cuatro años.
Romperse la pierna (ayer)	Tiene la pierna rota desde ayer.	Hace un día que tiene la pierna rota.	Tiene la pierna rota desde hace un día.
Perder el pelo (en 2000) Ahora es 2021	No tiene pelo desde 2000.	Hace veintiún años que no tiene pelo.	No tiene pelo desde hace veintiún años.
	Es calvo desde 2000.	Hace veintiún años que es calvo.	Es calvo desde hace veintiún años.
Vivir solo (2010) Ahora es 2021	Vive solo desde 2010.	Hace once años que vive solo.	Vive solo desde hace once años.
Perder todo el dinero (en 2012) Ahora es 2021.	Es pobre desde 2012.	Hace nueve años que es pobre.	Es pobre desde hace nueve años.
Maquillarse (ayer de 10-11am)	Se maquilló ayer desde las 10 a las 11.	-----	-----

Medición de tiempo 3: ahora es 2022

(Traducido por Lea)

Preguntas:	¿Desde cuándo...?	¿Cuánto tiempo hace que...?	¿Desde hace cuánto tiempo...?
Modelo de respuestas:	V desde *	hace <input type="text"/> que V	V desde hace <input type="text"/>
Situación:			
Morirse (en 2017) Ahora es 2021.	他過世於 2017 年。 。	距離他過世過了四 年。	他已經過世四年了。
Vivir aquí (desde 2017) Ahora es 2021.	我自從 2017 年就 住在這裡。	距離我(初)到這裡來 住過了四年。	我住在這裡已經四年 了。
Obtener la nacionalidad taiwanesa (en 2015) Ahora es 2023	從 2015 年就取得 台灣國籍。	距離他取得台灣國籍 過了八年。	-----
	他從 2015 年就是 台灣籍。	距離他(初)成為台灣 人過了八年。	他成為台灣人已經八 年了。
Obtener el doctorado (en 2016) Ahora es 2021.	他/她自從 2016 年 就取得博士學位。	距離他/她(當初)取得 博士學位過了五年。	他/她取得博士學位已 經五年了。
	他從 2016 年就是 博士。	距離他(初)成為博士 過了五年。	他已經是博士生五年 了。
Dejar de oír (en 2017) Ahora es 2021	他自從 2017 年就 失去聽力了。	距離他(開始)失去聽 力過去了四年。	他已經失聰四年了。
Romperse la pierna (ayer)	他/她昨天腿骨折 了	距離他/她腿骨折過了 一天。	他/她已經腿骨折一天 了。
Perder el pelo (en 2000) Ahora es 2021	他/她從 2000 年 就沒有頭髮了。	距離他/她(開始)沒有 頭髮過了二十一年。	他/她已經沒有頭髮二 十一年了。
	他從 2000 年就禿 頭。	距離他(開始)禿頭過 了二十一年。	他已經禿頭二十一年 了。
Vivir solo (2010) Ahora es 2021	他從 2010 年就獨 居。	距離他(開始)獨居過 了十一年。	他已經獨居十一年 了。
Perder todo el dinero (en 2012) Ahora es 2021.	他/她從 2012 就 陷入貧困了。	距離他/她陷入貧困已 經過去了九年。	他/她已經陷入貧困九 年了。
Maquillarse (ayer de 10-11am)	她昨天從 10 點化 妝到 11 點。	-----	-----

Medición de tiempo 4: Identifica las frases que están bien y las que están mal.

Tiene el brazo roto desde ayer.	Apruebo el examen de conducir en 2018.
Se rompe el brazo desde ayer.	Aprobé el examen de conducir en 2018.
Se ha roto el brazo desde ayer.	Hace dos años que tengo carnet* de conducir. * <i>Se puede decir carnet o carné</i>
Ayer se rompe el brazo.	Conduzco desde 2018.
Ayer se rompió el brazo.	Conduje dos años, pero ya no conduzco más.
Ayer tiene el brazo roto.	He conducido desde 2018.
-----	-----
Estudio español desde hace dos años.	Aprobó las oposiciones hace dos años.
Empiezo a estudiar español desde 2018.	Es funcionario [desde] hace dos años.
Empecé a estudiar español desde 2018.	Hace dos años que es funcionario.
Empecé a estudiar español en 2018.	Hace dos años que aprobó las oposiciones.
Estudié español desde 2018 hasta ahora.	Creo que ha aprobado las oposiciones, pero aún no me lo ha dicho.
Estudio español desde 2018 hasta ahora.	Es funcionario desde 2018.
Hace dos años que estudio español.	-----
-----	Mi ordenador se estropea hace dos días.
Me enamoro desde 2018.	Hace dos días que tengo estropeado el ordenador
Estoy enamorada desde 2018.	Mi ordenador no funciona desde hace dos días.
Llevo enamorada dos años.	El ordenador dejó de funcionar ayer.
Hace tres horas que se casa.	-----
Hace tres horas que se ha casado.	Compré este coche hace dos años.
Lleva dos años casado.	Tengo este coche [desde] hace dos años.
	Llevo dos años con este coche.

Seis usos del condicional

1. De cortesía (<i>cond. + infinitivo</i>)	2. Consideración de una intencionalidad señalada en el pasado (<i>Estilo indirecto</i>)	3. Indicación de una conveniencia (sugerencia)	4. Manifestación de un deseo (difícil de realizar)	5. Suposición de algo ya ocurrido, o presente	6. Acompañado de un pretérito imperfecto de subjuntivo (<i>Segundo semestre</i>)
¿ Podría recibimos? ¿ Podría igual? ¿Les importaría ...? ¿ Querrían pasar ...?	<u>Prometí que</u> ¹ volvería. (<u>Dije que volvería</u>)	(Deberías ir.) Deberías haber ido.	Es lo que te gustaría. Me gustaría ir a...	<u>Supongo que</u> irías. [Supongo que] podría ser una apendicitis.	[<u>Si entraras</u> conmigo] Me pondría más nervioso.



¿**Querría** usted pasarme la sal?



¿**Podría** traerme un tenedor y una cuchara?



¿**Podrías** darme un cuchillo?



¿**Te gustaría** acompañarnos?



¿**Le importaría** cerrar la ventana?



¿**Podríamos** ir a esquiar este fin de semana?



Deberías llevar el impermeable.



Preferiría estar en la montaña.



Isabel dijo que **llegaría** a las once.



Dijeron que **pasarían** sus vacaciones en Italia.

Viñetas tomadas de *Español en directo, 1-B, SGEL*

¹ Otros verbos similares a "prometer que": **decir que**, contar que, pensar que, sugerir que, expresar que, considerar que, manifestar que, transmitir que, etc.

Estilo indirecto

(Solo hay que ver ahora la parte no sombreada, pues aún no hemos estudiado el pretérito pluscuamperfecto, ni el pretérito imperfecto de subjuntivo)

Presente	Presente (de indicativo)	Pretérito imperfecto (de indicativo)
	C a B: ¿Qué dice [A]?	C a B: ¿Qué dijo [A]?
A: “ Estoy cansado”.	B a C: [A] Dice que está cansado.	B a C: [A] Dijo que estaba cansado.
A: “ Tengo hambre”.	B a C: [A] Dice que tiene hambre.	B a C: [A] Dijo que tenía hambre.
A: “ Voy al cine”.	B a C: [A]	B a C: [A]
A: “ Estudio mucho”.	B a C: [A]	B a C: [A]

Futuro	Futuro (simple de indicativo)	Condicional (simple)
	C a B: ¿Qué dice [A]?	C a B: ¿Qué dijo [A]?
A: “ Estaré cansado”.	B a C: [A] Dice que estará cansado.	B a C: [A] Dijo que estaría cansado.
A: “ Tendré hambre”.	B a C: [A] Dice que tendrá hambre.	B a C: [A] Dijo que tendría hambre.
A: “ Iré al cine”.	B a C: [A]	B a C: [A]
A: “ Estudiaré mucho”.	B a C: [A]	B a C: [A]

Pretérito imperfecto	Pret. imperfecto (de indicativo)	Pretérito imperfecto (de indicativo)
	C a B: ¿Qué dice [A]?	C a B: ¿Qué dijo [A]?
A: “ Estaba cansado”.	B a C: [A] Dice que estaba cansado.	B a C: [A] Dijo que estaba cansado.
A: “ Tenía hambre”.	B a C: [A] Dice que tenía hambre.	B a C: [A] Dijo que tenía hambre.
A: “ Iba al cine”.	B a C: [A]	B a C: [A]
A: “ Estudiaba mucho”.	B a C: [A]	B a C: [A]

Pretérito indefinido	Pret. indefinido (de indicativo)	Pretérito pluscuamperfecto (de indicativo)
	C a B: ¿Qué dice [A]?	C a B: ¿Qué dijo [A]?
A: “ Estuve cansado”.	B a C: [A] Dice que estuvo cansado.	B a C: [A] Dijo que cansado.
A: “ Tuve hambre”.	B a C: [A] Dice que tuvo hambre.	B a C: [A] Dijo que hambre.
A: “ Fui al cine”.	B a C: [A]	B a C: [A] Dijo que al cine.
A: “ Estudié mucho”.	B a C: [A]	B a C: [A] Dijo que mucho.

Imperativo	Presente (de subjuntivo)	Pretérito imperfecto (de subjuntivo)
	C a B: ¿Qué dice [A]?	C a B: ¿Qué dijo [A]?
A: “ Descansa ”.	B a C: [A] Dice que allí.	B a C: [A] Dijo que allí.
A: “ No comas esto”.	B a C: [A] Dice que esto.	B a C: [A] Dijo que esto.
A: “ Ve al cine”.	B a C: [A] Dice que al cine.	B a C: [A] Dijo que al cine.
A: “ Estudia más”.	B a C: [A] Dice que más.	B a C: [A] Dijo que más.

Estilo indirecto: uso del condicional (y del **pretérito pluscuamperfecto**, y del **subjuntivo**)

1. “No puedo acompañaros”. Dice que....	Dijo que...
2. “No sé hacerlo”. Dice que...	Dijo que...
3. “No tengo suficiente dinero” Dice que...	Dijo que...

(Después de estudiar el condicional, porque la frase original va en futuro)

4. “No podré acompañaros”. Dice que....	Dijo que...
5. “No sabré hacerlo”. Dice que...	Dijo que...
6. “No tendré suficiente dinero” Dice que...	Dijo que...

(Después de estudiar el pretérito pluscuamperfecto, porque la frase original va en pasado)

7. “No pude acompañaros”. Dice que....	Dijo que...
8. “No supe hacerlo”. Dice que...	Dijo que ...
9. “No tuve suficiente dinero” Dice que...	Dijo que...

(después de estudiar el subjuntivo, porque la frase original va en imperativo)

10. (ella a nosotros:) “ Acompañadme ”. - ¿Qué nos dice? - Nos dice que....	- ¿Qué nos dijo? - Nos dijo que...
11. (ella a ti:) “Hazlo”. - ¿Qué te dice? - Me dice que...	- ¿Qué te dijo? - Me dijo que...
12. (ella a vosotros:) “Ganad dinero” - ¿Qué os dice? - Nos dice que...	- ¿Qué os dijo? - Nos dijo que...

Estilo indirecto: uso del condicional (y del **pretérito pluscuamperfecto** y del **subjuntivo**)

1. “No puedo ir con vosotros”. Dice que...	Dijo que...
2. “No sé nadar”. Dice que...	Dijo que...
3. “No quiero hacer deporte. Está lloviendo”. Dice que...	Dijo que...

(Después de estudiar el condicional, porque la frase original va en futuro)

4. “Iré con vosotros”. Dice que...	Dijo que...
5. “Os compraré helados”. Dice que...	Dijo que...
6. “Os lo daremos mañana”. Dice que...	Dijo que..... hoy.

(Después de estudiar el pretérito pluscuamperfecto)

7. “Volví a mi casa”. / “Volvimos a nuestra casa”. Dice que... / Decís que...	Dijo que... / Dijeron que...
8. “Se lo di ayer”. / “Os lo dimos ayer”. Dice que... / Decís que...	Dijo que... / Dijeron que...
9. “Me fui de vacaciones”. / “Nos fuimos...”. Dices que... / Decís que...	Dijiste que... / Dijisteis que...

(Después de estudiar el subjuntivo)

10. Sube al segundo piso. - ¿Qué me dice? - Te dice que...	- ¿Qué me dijo? - Te dijo que...
11. No lleguéis tarde. - ¿Qué os dice? - Nos dice que...	- ¿Qué os dijo? - Nos dijo que...
12. <i>(Tus padres:)</i> “Prepara mejor el examen”. ¿Qué te dicen? Me dicen que...	- ¿Qué te dijeron? - Me dijeron que...

Observa:

(Viernes 3) Mañana **volveré** a Taipéi para preparar el examen que **tendré** el lunes.

(Sábado 4) Hoy **he vuelto** a Taipéi para preparar el examen que **tendré** el lunes.

(Domingo 5) Ayer **volví** a Taipéi para preparar el examen que **tendré** mañana.

(Lunes 6) Anteayer **volví** a Taipéi para preparar el examen que **he tenido** hoy.

(Martes 7) El sábado, día 4, **volví** a Taipéi para preparar el examen que **tuve** ayer.

(Domingo 12) El sábado, día 4, **volví** a Taipéi para preparar el examen que **tenía** el lunes.

Preguntas:

1. ¿Qué día tuvo el examen?
2. ¿Qué días estuvo en Taipéi preparando el examen.
3. ¿Qué día estuvo todo el día entero preparando el examen?

Imperativos

	Tú <i>afirmativo</i>	Tú <i>negativo</i>	Usted <i>afirmativo</i>	Usted <i>negativo</i>	Vosotros <i>afirmativo</i>	Vosotros <i>negativo</i>	Ustedes <i>afirmativo</i>	Ustedes <i>negativo</i>
Venir								
Leerla								
Empezarlo								
Pedírselo <i>(se=a él)</i>								
Bebérselo <i>(se=reflex.)</i>								

B: ¿Dónde está el libro de D?
A: [yo] Ayer **se** lo di.
(se = le = a él = a D)

C: ¿Qué dice A?
B: A dice que ayer **se** lo dio.
(se = le = a él = a D)



Fin del repaso

RESUMEN DE LOS PRINCIPALES USOS DEL SUBJUNTIVO:

Recuerda que mientras el modo indicativo se refiere a situaciones reales, que suceden, sucederán o han sucedido, el modo subjuntivo señala “lo que no es real”, es decir, se refiere a lo que se espera, se desea, se supone, a lo que es probable. María Moliner, en su “Diccionario de uso de español” dice que “el subjuntivo es el modo verbal que se emplea para expresar la acción como dudosa, posible, deseada o necesaria”.

En PRESENTE de subjuntivo:

		Pág.
Unidad 10		
1	Tal vez no sepa expresarme. / <u>Quizás</u> no sepa hacerlo. <i>(duda sobre algo)</i>	22
2	<u>Espero que</u> [tú] me lo cuentes todo. 24	24
3	¡ <u>Ojalá</u> [él] gane una beca! ¡ <u>Ojalá</u> [él] vuelva pronto! <i>(deseo posible)</i>	24 →
4	<u>Te aconsejo que estudies</u> más. / <u>Te digo que vayas</u> a pie. 24 →	24 →
5	[tú] <u>Dile que</u> [él] venga aquí. / <u>Te dice que</u> le acompañe al cine. <i>(estilo indirecto)</i>	26 →
6	<u>Cuando</u> [en el fut.] vaya a España te <u>escribiré</u> (fut.). / <u>Cuando</u> [en el fut.] tenga dinero, te <u>ayudaré</u> . (fut.).	28
7	<u>Cuando</u> [en el fut.] vayas a España, <u>escríbeme</u> (imp.). / <u>Cuando</u> [en el fut.] tengas dinero, <u>ayúdame</u> . (imp.).	35
8	[p. 87#1] <u>Es probable que</u> mi hermana compre una casa nueva. / <u>Es probable que llueva</u> .	38
9	[p. 87#1] <u>Es mejor que descansen</u> en la playa. / <u>Es mejor que no llueva</u> .	38
10	<u>Es importante que llegues</u> puntual. / <u>Es necesario que guarde</u> cama. 38	38
Unidad 11		
11	[yo] <u>Quiero que</u> [tú] me lo cuentes todo. / [p. 87#1] <i>(deseo)</i>	42 →
12	[yo] <u>Deseo que</u> [tú] tengas buen viaje. / [<u>Deseo</u>] <u>Que</u> [tú] mejores . <i>(deseo, expectación)</i>	42 →
13	[yo] <u>Te pido que</u> [tú] vuelvas antes de las 10. <i>(petición)</i>	42 →
14	[yo] <u>Te ruego que</u> [tú] no hables con ella, (14b) <u>hasta que</u> yo se lo diga primero. <i>(petición)</i>	42 →
Unidad 13 (Pretérito perfecto de subjuntivo: PPS: haya sido, ...)		
15	<u>No creo que</u> María quiera tomar la cena. <i>(duda presente)</i>	62 →
16	<u>Siento que</u> te hayan engañado . / <u>Me alegro de que vengas</u> . / <u>Me temo que no pueda</u> . <i>(sentimientos ptes.)</i>	62 →
Unidad 14 (Dice que...)		
17	<u>Busco</u> un ayudante que sepa ruso. / <u>¿Hay algo que pueda</u> hacer? <i>(antecedente no conocido)</i>	86 →
18	Respondiendo a un imperativo: “Ve” Te dice que vayas . <i>(estilo indirecto)</i>	88 →
Unidad 16		
19	[yo] Te doy dinero <u>para que</u> [tú] lo compres . 96 →	96 →
20	Europa es próspera, <u>aunque haya</u> pobres. / <u>a pesar de que</u> no todas las naciones sean igualmente ricas 98 →	98 →
	(Si tengo novio me casaré y tendré hijos) →	→

請記住直述句使用在發生於現在、未來或過去的真实情況；而假設語使用在「非真實」的情況，也就是說，使用在期待、願望、猜測、或可能之事。在 María Moliner 的〈西班牙語用法字典〉裡說明，“假設語是一種詞語型式，用來表示不確定的、可能的、期望的、或必要的行為”。

En PRETÉRITO IMPERFECTO de subjuntivo:

	Pág.
Unidad 17 (Pretérito imperfecto de subjuntivo: PIS)	
21 ¡Ojalá [él] ganara una beca! ¡Ojalá [él] volviera pronto! (deseo imposible)	106
22 Te aconsejé que estudiaras más. / Te dije que fueras a pie. 106	106
23 Te dijo que le acompañaras al cine. (estilo indirecto)	106
24 Habla <u>como si fuera</u> muy listo 106	106
[yo] <u>Quería que</u> [tú] me lo contaras todo. (deseo anterior)	
[yo] <u>Te deseé que</u> [tú] tuvieras buen viaje. (deseo, expectación)	
[yo] <u>Te pedí que</u> [tú] volvieras antes de las 10. (petición)	
[yo] <u>Te rogué que</u> [tú] no hicieras eso. (petición)	
<u>No creí que</u> María quisiera tomar la cena. (duda anterior)	
<u>Me alegré de que</u> vinieras . (sentimientos anteriores)	
<u>Buscaba</u> un ayudante que supiera ruso. / (antecedente no conocido)	
25 Respondiendo a un imperativo dado anteriormente: “Ve” ... Te dijo que fueras . (estilo indirecto)	106
26 [yo] Te di dinero <u>para que</u> [tú] lo compraras . 107	107
27 Si tuviera novio, me casaría y [en el futuro] tendría hijos. 107	107
ESPECIAL	
28 Si hubiera tenido novio, me habría casado y [ahora] tendría hijos. 110	110

UNIDAD 10: Tal vez no sepa expresarme. 可能不太會表達我自己。

Murcia, a 5 de enero de 2006

Querida Isabel:

Quizás en este momento **estés** durmiendo, o disfrutando de unas vacaciones, o leyendo una novela, o viendo la televisión. Seguro que no esperas que yo te escriba. En realidad, tenía que **haberte escrito** antes, pero soy un poco perezoso. Además, no me atrevía a escribirte. No sé cómo vas a reaccionar cuando recibas (*sub. 6*) mi carta.

El problema es que no sé cómo decirte lo que quiero decirte. Quizás yo **sea** un poco tonto, o tal vez no **sepa** expresarme bien. En la escuela primaria, el maestro me decía que tenía que mejorar mis redacciones. Bueno, allá voy.

¿Recuerdas los días que pasamos juntos en el viaje a Grecia? Íbamos en grupo, pero desde el principio yo solo te veía a ti. Me gustaban las cosas que a ti te gustaban, iba a donde tú ibas, hacía fotos donde tú estabas... ¡Qué tonto era! Bueno, te lo digo: desde entonces pienso todos los días y a todas horas en ti.

¿Qué hago? ¿Espero? Sí, espero tu respuesta.

Te quiere,
Alberto.

親愛的伊莎貝：

現在這個時間妳可能在睡覺吧，或是在享受假期、閱讀小說，又或是在看電視吧。我很確定妳一定不會預料到我寫這封信給妳。其實我應該要在更早以前就寫這封信了，但是我有一點懶。而且，我不太敢寫信給妳。因為我不知道當妳收到我的信時，會做出什麼樣的反應。

還有一個問題是，我不知道要怎麼寫下那些我想向妳訴說的事。可能是因為我有一點笨，或者可能是因為我不知道要怎麼好好地表達我自己。在念小學的時候，老師曾經告訴我，說我必須要加強我的寫作能力。嗯，那我現在就來試著寫看看。

妳還記得我們在希臘旅行時一起度過的那幾天嗎？我們是跟團去的，但是從一開始我就只注意到妳一個人。我喜歡那些妳喜歡的東西，我去那些妳去過的地方，在妳待過的地方拍照...。我是多麼的傻阿！我只想跟妳說：從那時候開始，我每一天所有的時間都在想著妳。

我該做什麼好呢？等待？是的，我在等待妳的答覆。

我愛妳
阿貝多

Teruel a 8 de enero de 2006

(Esta página se oye muy bien en el audio.)

Es útil para hacer un dictado con el audio.)

Querido Alberto:

親愛的阿貝多：

¡Qué sorpresa! ¡Qué agradable sorpresa! No esperaba una carta así, tan sincera, tan clara y [tan] bonita [como las]. Yo tampoco soy buena escritora. Quizás sea porque no leo mucho. O quizás no me **guste** escribir porque estoy acostumbrada a hablar por teléfono. Pero aprecio mucho tu carta y tus sentimientos. ¡Qué buena persona eres!

哇真是令人訝異啊！真是個令人開心的驚喜！我從沒有想過會有這麼一封信，如此的真摯、清晰、美麗。我同樣也不擅長寫作。我想可能是因為我沒有閱讀很多東西。又可能是因為我習慣講電話，所以我不喜歡寫字。但是我很欣賞你的信還有你的情感。你真是個好人啊！

Me he sentido muy a gusto leyendo tu carta. Solo un chico se había enamorado de mí, cuando yo tenía 15 años. Pero desde entonces no he salido en serio con nadie. Tengo muchos amigos de la universidad y algunos también del trabajo, pero [son] solo eso: amigos.

在閱讀你的信時，我感到非常的愉悅，心想：這是一個我十五歲時愛上我的男孩啊。但是從那時候開始，我都沒有跟任何人認真交往過。我在大學有很多朋友，在工作的地方也是，但是這些人都僅僅只是朋友而已。

Te recuerdo muy bien: me parecías tímido, siempre muy amable y generoso. Y también a mí me gustaba estar a tu lado. Pero la cultura y el arte griego me atraen mucho y ponía a las personas en un segundo plano. ¡Qué estúpida soy!, ¿verdad?

我還很清楚地記得你，你很害羞，總是很親切慷慨...，我同樣也很喜歡待在你身邊。但是當時希臘的文化與藝術實在是太吸引我了，我把與人的互動擺到第二順位。我是多麼的愚笨啊！對吧？

En Semana Santa pienso apuntarme a otro viaje por Italia. Quizás tú también **estés** interesado en ese viaje. [*Si vinieras*] Nos veríamos y nos conoceríamos mejor. ¡Ah! Y si vienes por Teruel, avísame. Me gustaría enseñarte algunos lugares de por aquí.

在聖週的時候我想要報名參加另一個到義大利的旅程？或許你也會有興趣參加這趟旅程。如此一來我們可以更加的認識對方。啊，如果你來到 Teruel 的時候，一定要通知我。我很樂意向你介紹附近的東西。

Un beso de tu “apreciada” amiga,
Isabel.

一個來自你「欣賞的」朋友的吻，
伊莎貝。

Condicional 6

Condicional 4

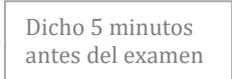
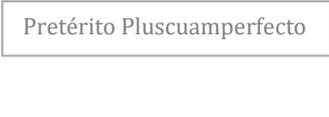
Pto. Pluscuamperfecto

Nota lingüística: ¿Es «quizá» o «quizás»?

RAE: Las dos formas, quizá y quizás, son válidas e intercambiables en todos los contextos. Quizá es la forma originaria y más cercana a la etimología: del antiguo quīcab(e), alteración de qui sab(e) ‘quién sabe’.

Subjuntivos 1 (sentido de duda: quizás, tal vez)

INDICATIVO:

- 1. 我總是失敗，因為我不知道如何準備考試。
- Siempre suspendo porque **no sé** preparar exámenes.
- 2. 他(老是)被當，因為他從不準備考試。
- Él suspende (siempre) porque **nunca prepara** el examen.
- 3. 他這次考試將會被當，因為他沒準備。
- Él suspenderá este examen porque **no lo ha preparado**. 
- 4. 他被當了，因為他沒準備考試。
- Él ha suspendido porque **no preparó** el examen.
- 5. 他之前考試被當是因為沒有事先準備。
- Él suspendió porque **no había preparado** el examen. 

Dicho 5 minutos
antes del examen

Pretérito Pluscuamperfecto

SUBJUNTIVO (sentido de duda):

- 6. 我也許是因為不會準備考試才被當。
- (yo) Suspendo porque **quizás** (yo) **no sepa** preparar exámenes.
- 7. 我也許是因為不會準備考試才被當。
- (yo) Suspendo porque **tal vez** (yo) **no sepa** preparar exámenes.

A: No te entiendo.

B: Es que quizás no **sepa** expresarme.

A: Siempre haces todo mal.

B: Es que quizás **sea** un poco tonto.

A: No reciben cartas.

B: Quizás **escriban** pocas.

Traduce al español las siguientes frases en chino.

(Al contestar este ejercicio cubre la página de la izquierda)

INDICATIVO:

- 1. 我總是失敗，因為我不知道如何準備考試。
- Siempre suspendo porque...

- 2. 他(老是)被當，因為他從不準備考試。
- Él suspende (siempre) porque...

- 3. 他這次考試將會被當，因為他沒準備。
- Él suspenderá este examen porque....

Dicho 5 minutos antes del examen

- 4. 他被當了，因為他沒準備考試。
- Él ha suspendido porque...

- 5. 他之前考試被當是因為沒有事先準備。
- Él suspendió porque **no había preparado** el examen.

Pretérito Pluscuamperfecto

SUBJUNTIVO (sentido de duda):

- 6. 我也許是因為不會準備考試才被當。
- (yo) Suspendo...

- 7. 我也許是因為不會準備考試才被當。
- (yo) Suspendo...

A: No te entiendo.

B: Es que quizás (yo, no saber expresarse)

A: Siempre haces todo mal.

B: Es que quizás (yo, ser un poco tonto)

A: No reciben cartas.

B: Quizás (escribir) pocas.

Subjuntivos 2 (sentido de esperanza: espero que)

Esperar que

1. (yo) Espero que (yo) te ***vea** pronto. => (mejor) Espero verte pronto.
2. (yo) Espero que (yo) ***vuelva** a casa pronto. => (mejor) Espero volver a casa pronto.
3. (yo) Espero que (tú) **estés** contento.
4. (yo) Espero que (tú) **cenés** conmigo mañana.
5. (yo) Espero que (tú) **apruebes** el examen.
6. (yo) Espero que (tú) me **escribas**.
7. (yo) Espero que (tú) **vuelvas** a casa pronto.
8. (yo) Espero que (tú) **vengas** aquí pronto.
9. (yo) Espero que (tú) **encuentres** las gafas, porque si no, no podrás seguir la clase.
10. Espero que **sepas** español, porque no sé hablar chino.
11. Espero que el FBI no **esté** buscándome en mi casa.
12. Espero que no **llueva** el sábado, porque queremos ir al centro.
13. (Libro de texto, p. 84) Seguro que (tú) no esperas que (yo) te **escriba**.

Subjuntivos 3 (deseo intenso: ojalá)

¡Ojalá [que]...!

1. A: He comprado un número de lotería. Espero que me **toque**.
B: Sí, ¡Ojalá te **toque**!
2. A: ¿A dónde crees que irás de servicio al exterior?
B: ¡Ojalá **tenga** suerte y el MOFA me **envíe** a Europa!

Subjuntivos 4 (influencia en otra persona; te aconsejo que...)

Aconsejar que

1. Te aconsejo que **estudies** más, porque te veo perdido en clase.
2. Te aconsejo que **vayas** a la cama más pronto, porque te veo muy cansado.
3. Te aconsejo **que no te quedes** tantas horas [en el sofá] viendo la televisión.
4. Te aconsejo que te **acuestes** pronto porque tenemos clase a las ocho.
5. Te aconsejo que **compres** un coche usado.

Pedir que

1. Te pido por favor que me **devuelvas** el dinero que te presté.
2. Le pide que **vaya** a recoger un paquete en correos.

Subjuntivos 2 (sentido de esperanza: espero que)

Esperar que

1. (yo) Espero que (yo) te ***vea** pronto. => (mejor) Espero verte pronto.
2. (yo) Espero que (yo) ***vuelva** a casa pronto. => (mejor) Espero volver a casa pronto.
3. (yo) Espero que (tú, estar) contento.
4. (yo) Espero que (tú, cenar) conmigo mañana.
5. (yo) Espero que (tú, **aprobar**)el examen.
6. (yo) Espero que (tú, escribir a mí)
7. (yo) Espero que (tú, volver) a casa pronto.
8. (yo) Espero que (tú, venir)aquí pronto.
9. (yo) Espero que (tú) **encuentres** las gafas, porque si no, no seguir la clase.
10. Espero que (tú, saber) español, porque no hablar chino.
11. Espero que el FBI (no estar).....buscándome en mi casa.
12. Espero que (no llover) el sábado, porque ir al centro.
13. (Libro de texto, p. 84) Seguro que (tú) no que (yo) te **escriba**.

Subjuntivos 3 (deseo fuerte: ojalá)

¡Ojalá [que]...!

1. A: He comprado un número de lotería. Espero que (tocar a mí)
B: Sí, ¡Ojalá (tocar a ti)
2. A: ¿A dónde crees que irás de servicio al exterior?
B: ¡Ojalá (yo, tener) suerte y el MOFA (enviar, a mí) a Europa!

Subjuntivos 4 (influencia en otra persona; te aconsejo que...)

Aconsejar que

1. Te aconsejo que (tú, estudiar) más, porque te veo perdido en clase.
2. Te aconsejo que (tú, ir) a la cama más pronto, porque te veo muy cansado.
3. Te aconsejo que (tú, no quedarte) tantas horas viendo la televisión.
4. Te aconsejo que (tú **acostarte**) pronto porque tenemos clase a las ocho.
5. Te aconsejo que (tú comprar)..... un coche usado.

Pedir que

1. Te pido por favor que me **devuelvas** el dinero que te presté.
2. Le pide que **vaya** a recoger un paquete en correos.

Subjuntivos 5: Decir que

(estilo indirecto)

(Solo hay que ver ahora la parte no sombreada, pues aún no hemos estudiado el pretérito pluscuamperfecto, ni el pretérito imperfecto de subjuntivo)

Presente	Presente (de indicativo)	Pret. imperfecto (de indicativo)
	Juan: Oye, María, ¿qué dice Luis?	Juan: Oye, María, ¿qué dijo Luis?
Luis: “Estoy cansado”.	María: Luis dice que está ...	María: Luis dice que estaba ...

Futuro	Futuro (simple de indicativo)	Condicional (simple)
	Juan: Oye, María, ¿qué dice Luis?	Juan: Oye, María, ¿qué dijo Luis?
Luis: “ Me compraré una casa”.	María: Luis dice que se comprará...	María: Luis dijo que se compraría...

Pretérito imperfecto	Pret. imperfecto (de indicativo)	Pret. imperfecto (de indicativo)
	Juan: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	Juan: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?
Luis: “Antes iba al cine”.	María: Dice que...	María: Dijo que...
Luis: “No había nadie”.	María: Dice que...	María: Dijo que...

Pretérito indefinido	Pret. indefinido (de indicativo)	Pret. pluscuamperfecto (de indica.)
	Juan: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	Juan: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?
Luis: “ Fui a ver una película”.	María: Dice que...	M: [L] Dijo que...
Luis: Todo me salió mal.	María: Dice que...	M: [L] Dijo que...
Luis: “Al final no fui al cine”.	María: Dice que...	M: [L] Dijo que...
Luis: “No fue nadie”.	María: Dice que...	M: [L] Dijo que...

Imperativo	Presente (de subjuntivo)	Pret. imperfecto (de subjuntivo)
	Juan: Oye, María, ¿qué te <u>dice</u> Luis?	Juan: Oye, María, ¿qué te <u>dijo</u> Luis?
Luis: “ Ve a ver una película”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ No hagas eso”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ No vuelvas allí”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ Cómprate una camisa”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ Tómate una cerveza”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ No te pierdas la clase”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ Dámelo ”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...
Luis: “ Dáselo a Juan”.	M: [L] Dice que [yo]...	M: [L] Dijo que [yo] ...

Te digo que te **pongas** una chaqueta. Hace frío hoy, y si sigues así, vas a coger un resfriado.
Te digo que **comas** más comida, porque estás muy delgado.

Subjuntivos e imperativos

- Tienes que....
- Imperativo...
- Te digo que...

A: **Tienes que acompañarlo** a ver al médico.

B: *No tengo tiempo y estoy cansado.*

A: Venga, hombre. ¡**Acompáñalo!**

B: *Está lloviendo.*

A: ¡Te **digo que lo acompañes!**

B: *Vale, vale, no te pongas así.*

A: **Tienes que** (estudiar) para el examen.

B: *No tengo tiempo y estoy cansado.*

A: Venga, hombre. ¡(estudiar) de una vez!

B: *Tengo que ir a jugar al fútbol.*

A: ¡Te **digo que** (tú, estudiar)!

B: *Vale, vale, no te pongas así.*

A: No **tienes que** (ir) a la fiesta con esa falda tan corta. Es una fiesta especial.

B: *No tengo otra.*

A: Venga, mujer, ¡(tú cambiar, tú misma, la falda).....! Porque (tú tener) otra.

B: *Pero no me gusta, es muy fea.*

A: ¡Te **digo que** (tú cambiar a ti).....la falda! (costar a mí)..... mucho \$.

B: *Vale, vale, no te pongas así. Pero tendrás que dármela, porque la llevas tú puesta.*

A: (Tú) No (**venir**)..... (con yo)

B: *¿Por qué no? Somos hermanos.*

A: (**Volver** tú, reflexivo)a casa!

B: *Está lloviendo.*

A: ¡Te **digo que** (**volver** tú, reflexivo)!

B: *Vale, vale, no te pongas así.*

Subjuntivos 6: Cuando + subjuntivo + futuro

AHORA:			
(2025)	Cuando viene a Taiwán, <i>Pte. de indicativo</i>	(siempre)	me llama . <i>Pte. de indicativo</i>
(2025)	Cuando vino a Taiwán, <i>Pto. indefinido</i>	(en 2020)	me llamó . <i>Pto. indefinido</i>
(2025)	Cuando venía a Taiwán, <i>Pto. imperfecto</i>	(antes)	me llamaba . <i>Pto. imperfecto</i>
<i>En el caso de futuro se convierte en presente de subjuntivo:</i>			
(2025)	Cuando * vendrá a Taiwán, <i>Futuro</i>	(2026)	me llamará . <i>Futuro</i>
(2025)	Cuando venga a España, <i>Pte. subjuntivo</i>	(2026)	me llamará . <i>Futuro</i>

1 → Cuando **vuelve** de viaje siempre (él, traer, a nosotros) regalos.

Cuando **volvía** de viaje siempre (él, traer, a nosotros) regalos.

Cuando (volver) de viaje nos **traerá** regalos.

2 → Cuando (yo) **voy** a una biblioteca (yo, estudiar) mucho.

Cuando (yo) **iba** a la escuela secundaria (yo, estudiar) mucho.

Cuando (yo, estar) en 4º año de la universidad me **apuntaré** al club de música.

3 → Esta mañana (él, levantarse) tarde, porque no (sonar)..... el despertador.

Antes siempre (yo, madrugar), pero ya no (yo, tener) esta costumbre.

Mañana (yo, levantarse) pronto, porque (tener) que coger el avión.

Cuando (yo, levantarse) mañana, lo primero que (hacer)
(ser)..... (preparar)..... el desayuno.

4 → Mañana, después de llegar a Madrid, lo primero que (yo, hacer) (ser)
(comprar) un billete de tren.

¡Ojalá mañana (yo, tener) suerte y el avión (llegar).....puntualmente!

Cuando (yo volver) a Taiwán, (yo, hablar)..... mejor español.

(Frasas de alumnos, corregidas)

Cuando yo..., yo...

1. Cuando [yo] **encuentre** (找) su número, [yo] le **llamaré**. (Véase la “nota lingüística abajo.)
2. Cuando [yo] me **encuentre** (感覺) bien, [yo] **haré** deporte.
3. Cuando [yo] **gane** dinero, [yo] te **invitaré** a comer.
4. Cuando [yo] **tenga** 30 años, [yo] **tendré** un hijo.
5. Cuando [yo] **llegue** a la clase, [yo] **desayunaré**.
6. Cuando [yo] **acabe** de cocinar, [yo] **cenaré**.

Cuando tú..., yo/tú/nosotros/...

7. Cuando [tú] te **cures**, [tú] **podrás** viajar a Taiwán.
8. Cuando [tú] **salgas** de viaje en avión, [yo] te **acompañaré** al aeropuerto.
9. Cuando [tú] **vengas**, [yo] **haré** una fiesta para ti.
10. Cuando [tú] **vuelvas**, [yo] **saldré** a la calle, y tú vigilarás al niño.
11. Cuando [tú] **vengas**, [yo] te **preparé** comida rica.
12. Cuando [tú] **vuelvas**, [nosotros] **nos casaremos** lo más pronto posible [asap].
13. Cuando [tú] me **lleges**, [yo] te **contaré** toda la historia.
14. Cuando [tú] **acabes** tus deberes, [nosotros] **iremos** al cine.
15. Te espero, así que cuando [tú] **vuelvas**, [nosotros] **comeremos** juntos.

Cuando él /ella..., él/yo...

16. Cuando mi padre **sea** mayor, [él] se **jubilará**.
17. Cuando mi amiga me **llame**, [yo] **bajaré** a la calle a buscarla.
18. Cuando ella **reciba** el regalo, [yo] ya **estaré** en España.

Nota lingüística: ¿Se dice «le llamaré» o «la llamaré»?

FundéuRAE: El Diccionario de la Lengua Española considera que llamar (en esta acepción) puede ser **transitivo** e **intransitivo** y según la Gramática académica «se considera natural» la alternancia entre ambas opciones y añade que «no se censura ninguna de las dos formas».

Cuando + **subjuntivo** + *futuro*

Cuando yo..., yo...

1. 當我找到他的號碼時，我會打給他。
2. 當我（身體）感覺變好時，我會來運動。
3. 當我賺錢時，我會邀請你吃飯。
4. 當我三十歲時，我會有一個小孩。
5. 當我到班上時，我會吃早餐。
6. 當我煮完飯時，我會吃晚餐。

Cuando tú..., yo/tú/nosotros/...

7. 當你痊癒時，可以來台灣旅遊。
8. 當你搭飛機出遊時，我會陪你去機場。
9. 當你過來時，我會為你辦一場派對。
10. 當你回來時，我會出去到馬路上，而你看管著孩子。
11. 當你過來時，我會為你準備好吃的食物。
12. 當你回來時，我們將會盡快結婚。
13. 當你打給我時，我會告訴你所有的故事。
14. 當你完成作業時，我們會去電影院。
15. 我等你，所以當你回來時，我們一起吃飯。

Cuando él /ella...

16. 當我父親變老時，他將會退休。
17. 當我女性朋友打給我時，我會下去到路上找她。
18. 當她收到禮物時，我已經在西班牙了。

Cuando + **subjuntivo** + *futuro*

Cuando yo..., yo...

1. Cuando
2. Cuando
3. Cuando
4. Cuando
5. Cuando
6. Cuando

Cuando tú..., yo/tú/nosotros/...

7. Cuando
8. Cuando
9. Cuando
10. Cuando
11. Cuando
12. Cuando
13. Cuando
14. Cuando
15. _____, así que cuando

Cuando él /ella...

16. Cuando
17. Cuando
18. Cuando

Quando + **presente subjuntivo** + *futuro* (canción del coronavirus en 2020) (**subjuntivo 6**)

Resistiré (1988) Dúo Dinámico

(canción de 1988, pero vuelta a cantar durante el COVID 19)

Quando pierda todas las partidas

When I lose all the games

Quando duerma con la soledad

when I sleep in loneliness

Quando se me **cierren** las salidas

when all the exits close before me

Y [cuando] la noche no me **deje** en paz

and the night won't leave me in peace

Quando sienta miedo del silencio

when the silence scares me

Quando cueste mantenerse en pie

when it's difficult to keep hanging on

Quando se **rebelen** los recuerdos

when the memories pop up

Y [cuando] me **pongan** contra la pared

and drive me against the wall

Resistiré, erguido frente a todo

I will resist it and keep standing tall against the world

Me volveré de hierro para endurecer la piel

I will change into iron in order to harden my skin

Y aunque los vientos de la vida **soplen** fuerte

and even when the winds of life are blowing fiercely

Soy como el junco que se dobla

I'm like a straw that folds itself, but I will always

Pero siempre sigue en pie

keep standing straight

(subj. 20)

Resistiré, para seguir viviendo

I will resist in order to keep on living

Soportaré los golpes y jamás me rendiré

I will take the blows I will never give in

Y aunque los sueños se me **rompan** en pedazos

and even when my good dreams break into pieces

Resistiré, resistiré

I will resist, I will resist

Quando el mundo **pierda** toda magia

I will resist when the world loses all magic

Quando mi enemigo **sea** yo

when I am my own enemy

Quando me **apuñale** la nostalgia

when nostalgia stabs me

Y [cuando] no **reconozca** ni mi voz

and I don't even know my own voice

Quando me **amenace** la locura

when madness threatens me

Quando en mi moneda **salga** cruz

When my coin comes out cross (=different from my guess)

Quando el diablo **pase** la factura

when the devil sends the bill

O si alguna vez me faltas tú

or when you happen no to be with me

Resistiré, erguido frente a todo

I will keep standing tall towards everything

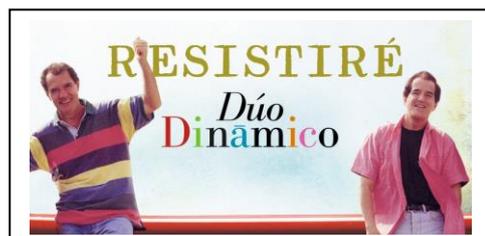
Me volveré de hierro para endurecer la piel

.....

Resistiré, para seguir viviendo

Soportaré los golpes y jamás me rendiré

.....



Más ejemplos de subjuntivos 6

1. Después de la clase, cuando **vuelva** a mi casa, **dormiré** porque **estaré** cansado.
放學後，當我回到家的時候，我會去睡覺因為我會覺得很累。
2. Cuando **empiece** el semestre próximo **estudiaré** más.
當新學期開始時，我會更努力讀書。
3. Cuando **sea** mayor **iré** alrededor el mundo.
當我年紀大的時候，我會環遊世界。
4. Cuando me **toque** la lotería enseguida **dejaré** la universidad.
當我中彩票的時候，我會馬上離開大學。
5. Cuando **gane** dinero con la lotería **compraré** una casa en Taipéi.
當我從中彩票獲得一筆錢的時候，我會在台北買一個房子。
6. Cuando **termines** tus trabajos **iremos** a cenar.
當你下班的時候，我們一起去吃晚飯。
7. Cuando **acabes** el examen **comeremos** juntos.
當你考完試的時候，我們一起去吃飯。
8. Cuando **tenga** sueño no **iré** a trabajar.
當我不想起床的時候，我就不會去上班。
9. Cuando **gane** mucho dinero **viajaré** alrededor del mundo.
當我賺到很多錢的時候，我會去環遊世界。
10. Cuando **vaya** a un buen restaurante en España con mi familia **tomaré** una paella.
當我和我的家庭在西班牙去一家很好的餐廳的時候，我會吃西班牙大鍋飯。
11. Cuando **acabe** el examen **comeré** mucho.
當我考完試的時候，我會吃很多食物。
12. Cuando **vaya** a China **visitaré** los museos de Beijing.
當我去中國的時候，我會去北京的博物館。
13. Cuando **regrese** de España **volveré** con un novio guapo.
當我從西班牙回來的時候，我會跟一個帥氣的男朋友回來。
14. Cuando **viaje** a Japón **comeré** comida japonesa y **visitaré** muchos lugares.
當我去日本旅遊的時候，我會吃日本美食和去參觀很多地方。
15. Cuando **vea** un conejo lo **perseguiré** inmediatamente.
當我看到一隻兔子的時候，我會馬上追他。
16. Cuando **esté** cansada no **haré** deporte por la noche.
當我覺得很累的時候，晚上我就不會運動。
17. Cuando me **sienta** alterado **tomaré** una manzanilla.
當我覺得很煩惱的時候，我會喝一杯菊花茶。
18. Cuando **acaben** los exámenes **volveré** a mi casa.
當考試結束時，我會回家。

Tengo sueño.

(I am sleepy.)

Tengo un sueño.

(I have an interesting and beautiful project.)

He tenido un sueño la pasada noche.

(I have had a dream last night.)

He tenido una pesadilla la pasada noche.

(I have had a nightmare last night.)

Rellena los espacios vacíos

1. Después de la clase, cuando a mi casa, porque cansado.
放學後，當我回到家的時候，我會去睡覺因為我會覺得很累。
2. Cuando el semestre próximo más.
當新學期開始時，我會更努力讀書。
3. Cuando mayor alrededor el mundo.
當我年紀大的時候，我會環遊世界。
4. Cuando me la lotería enseguida la universidad.
當我中彩票的時候，我會馬上離開大學。
5. Cuando dinero con la lotería una casa en Taipéi.
當我從中彩票獲得一筆錢的時候，我會在台北買一個房子。
6. Cuando tus trabajos a cenar.
當你下班的時候，我們一起去吃晚飯。
7. Cuando el examen juntos.
當你考完試的時候，我們一起去吃飯。
8. Cuando sueño no a trabajar.
當我不想起床的時候，我就不會去上班。
9. Cuando mucho dinero alrededor del mundo.
當我賺到很多錢的時候，我會去環遊世界。
10. Cuando a un buen restaurante en España con mi familia una paella.
當我和我的家庭在西班牙去一家很好的餐廳的時候，我會吃西班牙大鍋飯。
11. Cuando el examen mucho.
當我考完試的時候，我會吃很多食物。
12. Cuando a China los museos de Beijing.
當我去中國的時候，我會去北京的博物館。
13. Cuando de España con un novio guapo.
當我從西班牙回來的時候，我會跟一個帥氣的男朋友回來。
14. Cuando a Japón comida japonesa y muchos lugares.
當我去日本旅遊的時候，我會吃日本美食和去參觀很多地方。
15. Cuando un conejo lo inmediatamente.
當我看到一隻兔子的時候，我會馬上追他。
16. Cuando cansada no deporte por la noche.
當我覺得很累的時候，晚上我就不會運動。
17. Cuando me alterado una manzanilla.
當我覺得很煩惱的時候，我會喝一杯菊花茶。
18. Cuando los exámenes a mi casa.
當考試結束時，我會回家。

Subjuntivos 7: *Cuando + subjuntivo + imperativo*

(Frases de alumnos, corregidas)

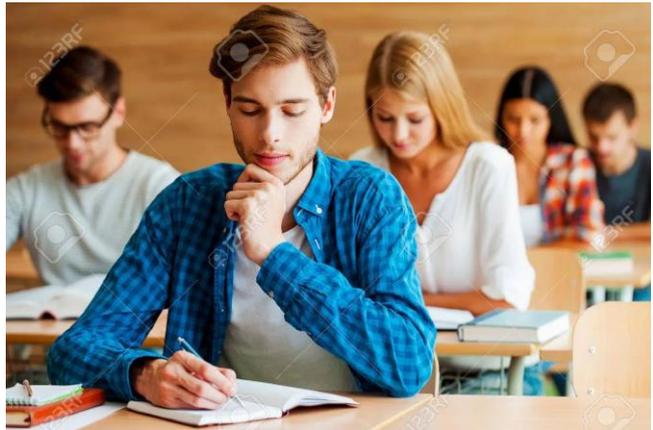


1. A: El próximo mes es mi cumpleaños.
B: Cuando **hagas** la fiesta de cumpleaños, **invítame**. No quiero perdérmela.
2. A: Cuando **acabes** de comer, **limpia** la vajilla, si no se pondrá todo sucio.
B: Siempre me dices lo mismo. (Poner / ponerse 變成...)
3. A: El cielo está oscuro, creo que va a llover pronto.
B: Sí, cuando **empiece** a llover, **vuelve** a casa.
4. A: Cuando **seas** mayor, **cuida** de tus padres.
B: Sí, lo haré, porque ellos me han cuidado mucho.
5. A: Iré en coche solo a Hsinchu mañana.
B: Cuando **conduzcas**, **no uses** el móvil.
6. A: Me quedaré trabajando aquí un rato.
B: Vale, pero cuando te **vayas** a acostar, **apaga** la luz y **cierra** la puerta.
7. A: Cuando **estés** enfermo, **no vayas** a clase.
B: Vale, pero, ¿podrías traerme los apuntes?
8. A: La mesa está sucia. Cuando **acabes** la cena, **límpiala**.
B: Descuida, lo haré.
9. A: Cuando **subas** montañas, **no olvides** llevar el móvil para tomar fotos.
B: (沒問題，我總是隨身攜帶手機。)
10. A:
B:

Cuando + presente de subjuntivo + *imperativo*

1. A: 下個月是我的生日。
B: 當你辦生日派對時，邀請我。我不想錯過它。
2. A: 當你吃完飯時，去洗碗，否則會整個變髒。
B: 你每次都這麼跟我說。
3. A: 天空陰陰的，我覺得快要下雨了。
B: 對，當開始下雨的時候，你就回家。
4. A: 你長大後，照顧你的父母。
B: 好，我會的，因為他們已經很照顧我了。
5. A: 我明天自己開車去新竹。
B: 當你開車時，不要用手机。
6. A: 我將待在這裡工作一段時間。
B: 好，但當你要上床睡覺的時候，關燈跟關門。
7. A: 當你生病時，不要去上課。
B: 好的，但是你能不能帶筆記給我？
8. A: 桌子是髒的。當你吃完晚餐時，要擦桌子。
B: 不要擔心，我會的。

Cuando + presente de subjuntivo + *imperativo*



1. A:
B:

2. A:
B:

3. A:
B:

4. A:
B:

5. A:
B:

6. A:
B:

7. A:
B:

8. A:
B:

Subjuntivos 8

Es probable que...

1. [p. 87#1] Es probable que mi hermana **compre**...
2. Es probable que **llueva**.
3. No es probable que **haya** una guerra con China.
4. Es probable que **vaya** poca gente a oír la conferencia.
5. Es...
6. No es...

Subjuntivos 9

Es mejor que...

1. [p. 87#1] Es mejor que **descansen** en la playa.
2. Es mejor que no **llueva**.
3. Es maravilloso que **pueda** venir con nosotros.
4. Sería fantástico que **apruebes** las oposiciones.
5. Es
6. Es

Subjuntivos 10

Es importante que...

1. Es importante que **llegues** puntual.
2. Es necesario que **guarde** cama.
3. Es importante que se **mantengan** las conversaciones de paz.
4. Es importante que **vayas** bien vestida a la entrevista.
5. Es
6. Es

Subjuntivos 8

Es probable que...

1. [p. 87#1] 姐姐很可能會買……
2. 可能會下雨。
3. 不太可能與中國發生戰爭。
4. 很可能很少有人會去聽講座。
- 5.
- 6.

Subjuntivos 9

Es mejor que...

1. [p. 87#1]. 他們最好在沙灘上休息。
2. 最好不要下雨。
3. 你能和我們一起來真是太好了。
4. 如果你通過了反對意見那就太好了。
- 5.
- 6.

Subjuntivos 10

Es importante que...

1. 準時到達很重要。
2. 你需要臥床休息。
3. 他們繼續和談很重要。
4. 面試時穿著得體很重要。
- 5.
- 6.

UNIDAD 11: Quiero que la gente **tenga éxito.** 我希望人們都能成功。

Y tú ¿qué esperas de la vida?

那你呢？你對於人生的期望是什麼？

Maite (21 años):

Yo soy todavía muy joven y lo espero todo de la vida. Busco para mí la paz y la felicidad. Quiero que los demás también **sean** felices, que se **acabe** el hambre en el mundo, que no **haya** guerras, que **respetemos** la naturaleza, que no se **quemem** los bosques... La vida puede ser maravillosa. ¿[piensas] Que soy muy optimista? Quizás lo **sea**. Pero a mi edad hay que ser optimista. ¿[sí] O no?

Maite (21歲)

我還非常的年輕，我對於人生充滿希望。我在找尋屬於自己的寧靜與喜悅。我希望其他人同樣也很快樂，希望世界上不再有飢餓、沒有戰爭，希望我們都尊重大自然、不要再燒毀森林.....。人生可以是非常美好的。我是個很樂觀的人嗎？我想是吧。但是在我這個年齡本就應該就要樂觀的，不是嗎？

José (15 años):

Pues yo quiero ser veterinario. Me gustan mucho los animales. Pero la gente no siempre respeta a los animales. En muchas partes del mundo se matan animales sin razón alguna. Yo quiero que todos los animales **puedan** vivir bien, como nosotros. Todos los seres vivos tienen derecho a la vida, como nosotros. Por eso yo quiero dedicarme a los animales: para cuidarlos y protegerlos.

José (15歲)

嗯我想要成為一位獸醫。我很喜歡動物，但是人們總是不尊重它們。在地球上很多地方會沒有理由的殺害動物。我希望所有的動物都能夠好好地活著，和我們人類一樣。所有的生靈都有生存的權利，就和我們人類一樣。因此我希望我能夠致力於照顧與保護動物。

María (45 años):

Yo ya he recorrido la mitad de mi vida: me casé a los 25 años, he tenido tres hijos y trabajo en una empresa. Soy economista. ¿Y qué quieres que te **diga**? He conseguido lo principal: formar una familia y poder mantenerla. Ahora también busco la felicidad, pero de otra manera. Quiero que la gente a mi alrededor se **sienta** bien y a gusto, que mis hijos se **eduquen** como Dios manda, en fin, que las cosas **vayan** mejor, ...pero no busco ni espero milagros. ¡Ah! Y sobre todo deseo que nadie **haga** mal a otras personas. ¡Esto es tan fácil!

María (45歲)

我的人生已經過了一大半了，我在25歲結婚，有三個小孩，並且在一家公司上班，我是個經濟學家。而你希望我跟你說什麼呢？我已經獲得最主要的東西了：建立家庭，並且擁有維持它的能力。現在我同樣在尋找快樂，但是是透過別的方式。我希望在我身邊的人都能夠好好的、我的孩子們能夠學習得很好，還有所有的東西都會更美好。但是我並不是在找尋、也不是在盼望奇蹟。阿，我尤其還希望沒有人會去做傷害別人的事。這是很簡單就能做到的啊！

Juan (56 años) :

A los 56 años ya he acumulado muchas experiencias, buenas y malas. Lamento que los jóvenes no **crean** lo que dicen las personas con experiencia. Es una pena. Por eso la gente cae a menudo en los mismos errores. Bueno, quiero decir que no se puede esperar todo de la vida, ni de joven ni de mayor. A mí me gusta que los proyectos **salgan** bien, que la gente **tenga** éxito cuando empieza algo serio, que el rico **dé** al pobre lo que no necesita, que el más inteligente **ayude** a quien no es tan inteligente... Son deseos que no siempre se cumplen. Bueno, pues eso; [deseo] que aspiremos a lo mejor, pero sabiendo que no siempre se puede conseguir todo.

Juan (56歲)

都56歲了我已經累積了很多經驗，不論是好的或是壞的。我感到很惋惜年輕人們都不相信那些富有經驗者所說的話。這是一件很遺憾的事。因此，人們常常在犯同樣的錯誤。嗯我想說的是，當然無法對於人生充滿所有的期待，不論是年輕或是老人都無法。對我而言，我喜歡計畫有好的結果，還有人們在認真做事時能夠得到好結果，以及有錢人能夠提供所需給窮人，還有聰明的人去幫助那些不太聰明的人...。這些都是平時不會實現的願望。嗯，無論如何我們都要期望最好的，但同時我們也要知道並不是總是能夠得到所有的東西。

Ejercicio de imperativos:

Tomar la uva	Tú	Tómala.	Ir a clase	Vos. / Neg.	No vayáis a clase.
Decir la verdad	ustedes	Díganla.	Llamar por teléfono	Uds. / Neg.	No llamen por teléfono.
Tener paciencia	tú	Tenla.	Dar buenas notas a mí	Usted	Deme buenas notas.
Subir al coche	Vds.	Suban al coche.	Pasar a la clase	Tú	Pasa a la clase.
Dar dinero a él	Tú / Neg.	No se lo des.	Estar quieto	Tú	Estate quieto.

Cubre la parte superior y escribe los imperativos.

Tomar la uva	Tú		Ir a clase	Vos. / Neg.	
Decir la verdad	ustedes		Llamar por teléfono	Uds. / Neg.	
Tener paciencia	tú		Dar buenas notas a mí	Usted	
Subir al coche	Vds.		Pasar a la clase	Tú	
Dar dinero a él	Tú / Neg.		Estar quieto	Tú	

Subjuntivos 11: Quiero que + subjuntivo

Querer que

1. (yo) Quiero que (tú) me **despiertes** más pronto, para ver el email.
2. (él) Quiere que (vosotros) os **llevéis** el libro.
3. ¿Quieres que **cierre** el libro?
4. A: No sé cómo preparar el examen.
B: ¿Quieres que (nosotras, estudiar) juntas
5. A: ¿Qué ha pasado aquí? Quiero que (tú, contarlo, a mí)..... todo.
B: No (pasar nada)...

Subjuntivos 12: Deseo que + subjuntivo

Desear que... (*Es mejor, pero no necesario, que el sujeto de cada verbo sea diferente.*)

1. (ellos) Te desean que (tú) **tengas** un buen día.
2. (yo) Deseo que (tú) **compres** café, porque vendrán mis amigos.
(*Si el sujeto es el mismo, está bien; pero para hacerlo más suave se puede utilizar el infinitivo, según el modelo de abajo.*)
3. (yo) Deseo que (yo) me **vaya** de viaje pronto.
(*mejor =>*) Deseo **irme** de viaje pronto.
4. (yo) Deseo que (yo) **tenga** una relación de amistad con una chica guapa.
(*mejor =>*) Deseo **tener** una relación de amistad con una chica guapa.

Subjuntivos 13: Te pido que + subjuntivo

Pedir que

1. Te pido que **duermas** más y **trabajes** menos. (=Duerme más y trabaja menos)
2. Le pido que me **aumente** el sueldo. (=Le pido un aumento de sueldo)
3. Te pido que me **respetes**. (=Tienes que respetarme.)
4. Me pide que le dé dinero. (=Me pide dinero)

<i>duerma</i>
<i>duermas</i>
<i>duerma</i>
<i>durmamos</i>
<i>durmáis</i>
<i>duerman</i>

Subjuntivos 14: Te ruego que + subjuntivo

Rogar que

1. Te ruego que me lo **digas**.
2. Te ruego que no me **dejes** tirado (= no me abandones).
3. Me ruega que me **quede** en la empresa, hasta que (**subj. 14b**) **encuentren** un sustituto.
4. Te ruego que le **acompañes** al médico. Yo no puedo ir.

TEST DE REPASO: Rellena las líneas de puntos (Atención: no todo son subjuntivos.)

Ladrón: ¡Dame tu dinero!

Yo: Aghhh, lo siento, no llevo nada encima.

Ladrón: ¡(Tú no mentir a mí)! (Yo, decirte a ti) que
(tú, darlo, a mí).....

Yo: ¡(Usted marcharse)!, o (yo llamar)..... a la policía.

- - - ooo0ooo - - -

Esta mañana (yo, levantarse) muy pronto. (Yo
desayunar)..... un huevo frito, y (yo salir)..... de casa. Cuando (yo
ir) por la calle, un ladrón (parar a mí), y (él pedirme a mí)
..... dinero.

Le dije que (yo, no llevar)..... entonces, pero que (yo, poder cantar, a él)
..... una canción. Él (mirar a mí)..... y (él pensar que yo
estar)..... loca, y (él, irse) Finalmente, (yo, llegar,
ahora)..... a clase.

Ahora ya (yo, estar)..... en clase más relajada. A partir de ahora, cuando (yo,
salir)..... a la calle no **pasaré** más por ese sitio. Cuando (yo ver).....
a Juan (yo, contar, a él) todo. Tal vez (él, querer)..... acompañarme
la próxima vez. Juan (ser)..... un campeón de taekondo. Ojalá (él, ganar).....
otra vez su próxima competición. ¡Qué cosas más raras (pasar, a mí)

- - - ooo0ooo - - -

¡Oh, no! Hoy el cumpleaños de mi madre. Menos mal, que (yo, acordarse)
..... ahora. Por eso, (yo ir)..... ahora a (comprar a ella) un
regalo.

Cuando (yo, llegar)..... a casa, **daré** un beso a mi madre, y (yo, decir a ella).....
“¡Muchas felicidades!”. Y luego le diré: “(tomar, tú)....., mamá. Este regalo
(ser)..... para ti”.

UNIDAD 12: Volví para saber lo que había ocurrido. 為了知道發生了什麼事而回去

- Policía: Y usted, joven, ¿qué vio exactamente?
- Santiago: Pues eran las tres de la tarde. Había poca gente por la calle en ese momento. Era la hora de comer, ¿sabe usted?
- Policía: Sí, sí, claro. ¿Y qué más?
- Santiago: Yo venía de casa de un amigo, con quien **había pasado** la mañana. Venía distraído y de repente oí un ruido en la acera de enfrente. Miré y no vi nada. Pero luego salió una persona corriendo de la relojería. Y detrás de ella salió otro señor gritando, y luego una señora, y otra señorita más, todos gritando que les **habían robado**.
- Policía: ¿Corrió usted tras el ladrón?
- Santiago: Pues mire usted. Yo practico kárate y hago mucho ejercicio. O sea, que estoy en forma. Y **en cuanto vi** al ladrón corriendo, [me] **eché** a correr tras él. Pensé que podía alcanzarlo y sujetarlo.
- Policía: ¿Y lo alcanzó?
- Santiago: Sí, lo alcancé enseguida y lo agarré por detrás. Pero en ese momento el hombre se volvió y me amenazó con una pistola. Yo dudé un instante. [porque] No estaba preparado para estas situaciones, con armas de fuego y todo eso.
- Policía: Pero usted [antes] lo **había sujetado**, ¿no?
- Santiago: Sí, pero al ver la pistola lo solté y él escapó de nuevo corriendo.
- Policía: Por la calle, supongo.
- 警察：那麼年輕人，您確切地看到了什麼？
- Santiago: 當時是下午三點。那時路上沒什麼人。那是吃飯時間，您知道吧？
- 警察：是啊當然。那還有其他東西嗎？
- Santiago: 我從我朋友家過來的，我早上都跟他在一起。我來的時候心不在焉的，然後突然聽到對面人行道有聲音。我往那邊一看但什麼都沒看到。但是後來有個人從鐘錶店跑出來，然後有一個大呼小叫的先生跟在他後面出來，再來是一位女士跟另一個小姐，全都大喊著他們被搶劫了。
- 警察：您有去追那個小偷嗎？
- Santiago: 您看看。我平常有在練空手道和做很多運動。也就是說，我的體格很好。當我一看到那個小偷跑走，馬上就衝過去追他。我覺得我可以追上並且捉住他。
- 警察：那您有追到他嗎？
- Santiago: 有，我立刻就追上他然後從後面抓住他。但同時那個人轉過來用槍威脅我。我遲疑了一下。我沒有準備好應付這種有槍枝和這類型的狀況。
- 警察：但您已經捉住他了，不是嗎？
- Santiago: 是，但是我看到那把槍就放開他，然後他又再一次逃跑。
- 警察：在馬路上逃跑，我猜。

- Santiago: Sí, pero a pocos metros de allí subió a un coche. Creo que le estaba esperando un compañero, o un amigo, ya sabe. Me quedé mirando el coche y anoté su matrícula.
- Policía: Muy bien. La matrícula es importante. Podemos comprobar de quién es el coche.
- Policía: ¿Observó usted si el ladrón llevaba algo consigo cuando escapaba?
- Santiago: Sí, llevaba una bolsa deportiva colgada del cuello, pero por la parte delantera [del cuerpo]. No sé si llevaba algo dentro. Quizás la llevaba llena de relojes y joyas.
- Policía: Y durante estas últimas horas, desde el robo, ¿ha hablado usted con alguien más del tema?
- Santiago: Sí, hablé con el dueño de la relojería. Cuando el ladrón desapareció, volví a la tienda para saber lo que **había ocurrido**. A la puerta estaba[n] el dueño, su mujer y su hija. **Habían llamado** a la policía y estaban esperándola. Estaban todos muy nerviosos.
- Policía: ¿Le dijeron cómo **había entrado** el ladrón?
- Santiago: No. Solamente decían que el ladrón se **había llevado** muchos relojes y joyas de oro. Yo esperé unos minutos. Y cuando llegó la policía, me fui a casa. Porque por la tarde trabajo y tenía prisa.
- Santiago: 對，但是他在距離那裡沒幾公尺的地方坐上一輛車。我想那是他的同伴或朋友，您知道的，在等他。我留在那裡盯著那輛車並記下它的車牌號碼。
- 警察： 非常好。車牌號碼很重要，我們可以調查那是誰的車。
- 警察： 您有觀察到那個小偷逃跑時身上有沒有帶著什麼嗎？
- Santiago: 有，他脖子上掛著一個運動包，但是掛在身體前面。我不知道裡面有沒有裝什麼東西，可能裝滿了鐘錶跟珠寶。
- 警察： 那搶案發生後的這幾個小時裡，您有跟其他人提過這件事嗎？
- Santiago: 有，我跟那家鐘錶店的老闆提過。那個小偷消失之後，我回到那間店想知道發生了什麼事。那間店的老闆、他的老婆跟他的女兒都站在門口。他們已經打電話報警，正在等警察來。他們全都非常緊張。
- 警察： 他們有告訴你小偷怎麼進到店裡的嗎？
- Santiago: 沒有，他們只說小偷帶走了很多鐘錶和金飾。我在那裡等了幾分鐘。然後當警察到的時候，我就回家了。因為我下午要工作，在趕時間。

En cuanto A, [entonces] B.



(simultáneo)

Tan pronto como A, [entonces] B.



(inmediato)

Uso de palabras especiales de la unidad 12

(Frases de alumnos)

Estoy en forma

- 1-1. Todos los días corro con mi madre por el campus. Por eso estoy en forma.
- 1-2. Si hago mucho ejercicio estoy en forma, pero como no me gusta sudar y soy perezosa no lo hago.

Echar a correr

- 2-1. Eché a correr detrás del autobús, porque iba a llegar tarde a la escuela.
- 2-2. En cuanto escuché la campana, eché a correr a la clase, pero aun así llegué tarde.

Y todo eso

- 3-1. Hemos preparado una fiesta y todo eso para el cumpleaños de mi padre.
- 3-2. Stefano ¿me harías un favor? No tengo tiempo para ir al supermercado. ¿Puedes comprar la verdura, un bife (*ver nota*) y todo eso para la cena?

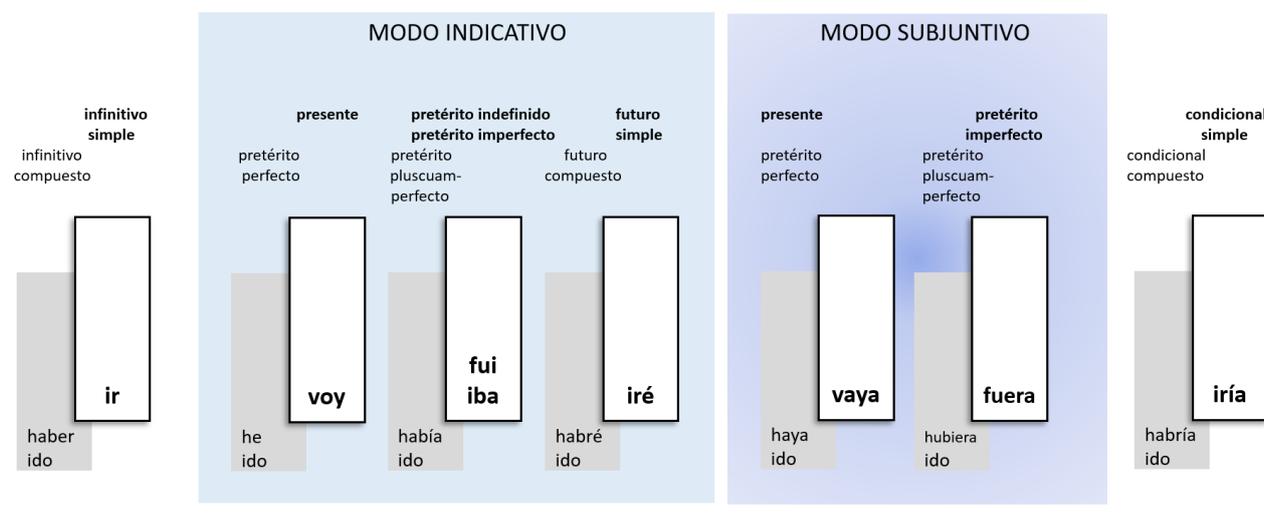
Tener prisa

- 4-1. Vi a mis amigos en el autobús este lunes, habían ido a la biblioteca y tenían prisa para llegar pronto a ver una película.
- 4-2. Me levanté tarde por la mañana, pero como tenía un examen importante, tenía prisa y salí de casa corriendo.

La acera de enfrente

- 5-1. Yo vi a mucha gente en la acera de enfrente, porque un famoso actor coreano estaba allí.
- 5-2. Estuve muy enfadada, porque había visto a mi novio abrazar y besar a una chica sexy en la acera de enfrente.

TIEMPOS COMPUESTOS



第十二課特殊句子的用法

Estoy en forma / 我身材很好

- 我每天都和我媽媽在校園跑步，所以我身材很好。
- 如果我大量運動我就會有好身材，但因為我不喜歡流汗又很懶惰所以我不這麼做。

Echar a correr / 開始跑

- 我開始在公車後面跑，因為上學要遲到了。
- 我一聽到鐘聲就跑回教室，但我還是遲到了。

Y todo eso / 這一切

- 我們準備了一個派對，而這一切都是為了我爸爸的生日。
- 斯特凡諾，你可以幫我一個忙嗎？我沒時間去超級市場，你可以買晚餐要用的蔬菜和牛排(見注釋)嗎？

Tener prisa / 趕時間

- 我在公車上遇到我朋友，他們去了圖書館，當時正趕著早點去看電影。
- 我早上很晚起來，但因為有一場重要的考試，很趕時間，所以我就飛奔出門。
-

La acera de enfrente / 對街

- 我看到對街有很多人，因為一位韓國知名演員在那裏。
- 我很生氣，因為我看到我男朋友在對街和一個性感的女孩擁抱和親吻。

-

<p>NOTA:</p> <p>Término general para la <u>carne cortada</u> (los tres siguientes son palabras semejantes):</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>filete</u>: proviene del francés <i>filet</i>- <u>bistec</u>: proviene del inglés <i>beef steak</i> ('filete de carne de buey')- <u>bife</u>: proviene del inglés <i>beef</i> ('carne de buey'). <p>Tipos de filete / bistec / bife (depende de la parte del cuerpo del buey)</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>chuleta</u>- <u>chuletón</u>- <u>entrecot</u>- <u>costilla de ternera</u>- <u>solomillo</u>	<p>NOTA: / 注釋:</p> <p>切割的肉的一般詞彙(以下三個詞彙是近似詞)</p> <ul style="list-style-type: none">- 牛排：來自法文的 <i>filet</i>- 牛排：來自英文的 <i>beef steak</i>- 牛排：來自英文的 <i>beef</i> <p>Tipos de filete / bistec / bife (depende de la parte del cuerpo del buey) / 牛排種類(依據牛的部位)</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>chuleta</u> 肋排- <u>chuletón</u> 肋眼- <u>entrecot</u> 丁骨牛排- <u>costilla de ternera</u> 牛小排- <u>solomillo</u> 沙朗牛排
---	--

Seis usos del pretérito pluscuamperfecto

(1): CUANDO ... YA

1. CUANDO Colón *llegó* al continente americano, los indios YA lo **habían ocupado** mucho antes.
2. CUANDO *llegué* a la oficina, la reunión YA **había acabado**.
3. CUANDO *llegué* a la estación, el tren YA **había salido**.

(2): PORQUE

1. Ayer me *dormí* viendo una película, PORQUE **había estudiado** todo el día y estaba cansada.
2. Ayer me *acosté* pronto, PORQUE **había hecho** mucho ejercicio y estaba muy cansada.
3. Cuando *llegué* al cine no *tuve* que hacer cola (排隊), PORQUE **había comprado** la entrada antes.

(3): PERO YA / PERO ANTES / (PERO//AUNQUE) AÚN NO

1. *Corrí* mucho, PERO cuando *llegué* a casa mi programa favorito [de televisión] YA **había acabado**.
2. *Visitamos* a la profesora, PERO ANTES la **habíamos llamado**.
3. *Estuvo* hablando de la película, aunque AÚN NO la **había visto**.

(4): sustantivo + QUE

1. El señor que se *murió* anoche es el anciano QUE [los médicos] **habían operado** del corazón.
2. Ayer, mientras me peinaba, *se rompió* el espejo QUE **había comprado**. ¡Qué feo debo de ser!
3. Lo siento. La semana pasada *perdí* el libro QUE me **habías prestado**. ¿Qué puedo hacer?

(5): ESTILO INDIRECTO (decir QUE...)

1. Mis padres me *dijeron* QUE me **habían enviado** un paquete por correo.
2. Manuel se dedica solo a su trabajo. Cuando se *hizo* rico le *dijeron* que **había perdido** a su esposa.
3. Ayer te *pregunté* QUE si **habías ordenado** la habitación. Me dijiste que no. ¿Lo has hecho ya?

(6): ANTES DE + infinitivo ... PASADO

(Situación de pluscuamperfecto, pero sin utilizarlo)

1. *Antes de acostarse* José **puso** el despertador.
2. *Antes de ir* a la playa **preparamos** muchas cosas: las gafas de sol, el traje de baño, toallas...
3. *Antes de ir* a la universidad yo **era** un chico muy tímido. Pero allí lo superé fácilmente.

Seis usos del pretérito pluscuamperfecto

(1): CUANDO ... YA / CUANDO ... HACER (TIEMPO) QUE

1. 當哥倫布到美洲大陸時，印地安人早已佔領很久了。
2. 當我到辦公室時，會議已經結束了。
3. 當我到達車站時，火車已經開走了。

(2): PORQUE

1. 昨天看電影看到睡著了，因為我已經學了一整天而且很累。
2. 昨天我很早上床睡覺，因為我做了很多運動而且很累。
3. 當我到電影院時不必排隊，因為我早已經以電話購票了。

(3): PERO YA / PERO ANTES / (PERO//AUNQUE) AÚN NO

1. 我跑了很多步 (I ran a lot)，但當我到家的時候，我最喜歡的節目已經結束了。
2. 我們去拜訪教授，但是之前我們有先打電話通知她了。
3. 他正在談論這部電影，儘管他還沒有看過。

(4): sustantivo + QUE

1. 昨天晚上去世的先生就是之前動過開心手術的老先生。
2. 昨天當我在梳頭時，我之前買的鏡子破了，我一定很醜！
3. 對不起。上週我把你借給我的書弄丟了。我可以做什麼？

(5): ESTILO INDIRECTO (decir QUE...)

1. 我的父母告訴我他們已經把包裹寄給我了。
2. Manuel 只注意他的事業。當他賺了很多錢時，其他人跟他說他已失去他的妻子了。
3. 昨天我問你房間收拾好了嗎？你告訴我沒有。你已經做到了嗎？

(6): ANTES DE + infinitivo... PASADO

(過去完成式的情況，但是不用到完成式)

1. 在上床睡覺之前，José 設定了鬧鐘。
2. 在去海邊之前，我們準備了很多東西：墨鏡、泳衣、浴巾...
3. 在進大學之前我是個很膽怯的男孩，可是在那裡我很輕易就克服了這個問題。

Seis usos del pretérito pluscuamperfecto

(1): CUANDO ... YA / CUANDO ... HACER (TIEMPO) QUE

1. 當哥倫布到美洲大陸時，印地安人早已佔領很久了。
2. 當我到辦公室時，會議已經結束了。
3. 當我到達車站時，火車已經開走了。

(2): PORQUE

1. 昨天看電影看到睡著了，因為我已經學了一整天而且很累。
2. 昨天我很早上床睡覺，因為我做了很多運動而且很累。
3. 當我到電影院時不必排隊，因為我早已經以電話購票了。

(3): PERO YA / PERO ANTES / (PERO//AUNQUE) AÚN NO

1. 我跑了很多步 (I ran a lot)，但當我到家的時候，我最喜歡的節目已經結束了。
2. 我們去拜訪教授，但是之前我們有先打電話通知她了。
3. 他正在談論這部電影，儘管他還沒有看過。

(4): sustantivo + QUE

1. 昨天晚上去世的先生就是之前動過開心手術的老先生。
2. 昨天當我在梳頭時，我之前買的鏡子破了，我一定很醜！
3. 對不起。上週我把你借給我的書弄丟了。我可以做什麼？

(5): ESTILO INDIRECTO (decir QUE...)

1. 我的父母告訴我他們已經把包裹寄給我了。
2. Manuel 只注意他的事業。當他賺了很多錢時，其他人跟他說他已失去他的妻子了。
3. 昨天我問你房間收拾好了嗎？你告訴我沒有。你已經做到了嗎？

(6): ANTES DE + infinitivo... PASADO

(過去完成式的情況，但是不用到完成式)

1. 在上床睡覺之前，José 設定了鬧鐘。
2. 在去海邊之前，我們準備了很多東西：墨鏡、泳衣、浴巾...
3. 在進大學之前我是個很膽怯的男孩，可是在那裡我很輕易就克服了這個問題。

Seis usos del pretérito pluscuamperfecto

(1): CUANDO ... YA / CUANDO ... HACER (TIEMPO) QUE

- 1.
- 2.
- 3.

(2): PORQUE

- 1.
- 2.
- 3.

(3): PERO YA / PERO ANTES / PERO AÚN NO

- 1.
- 2.
- 3.

(4): QUE

- 1.
- 2.
- 3.

(5): ESTILO INDIRECTO (decir QUE...)

- 1.
- 2.
- 3.

(6): ANTES DE + infinitivo... PASADO

- 1.
- 2.
- 3.

Frases de la unidad 12 (página 104): sin / con pretérito pluscuamperfecto

Ejemplo (2): ..., porque

Modelo:

La primera frase tiene dos pretéritos ordenados en sentido cronológico.

La segunda frase dice lo mismo, pero se invierte el orden cronológico de los pretéritos (por tanto, se usa un pretérito pluscuamperfecto).



Se **levantó** a las cinco de la mañana

y

a las seis **salió** de casa.



Salió de casa a las seis, porque se **había levantado** a las cinco.

- 1. Los últimos años **hice** mucho deporte, por eso **pude** perseguir al ladrón.
- **Pude** perseguir al ladrón, **porque había hecho** deporte en los últimos años.

- 2. El dueño **trabajó** muchos años, así pues, **tenía** muchos relojes.
- El dueño **tenía** muchos relojes, **porque había trabajado** muchos años.

- 3. El robo **fue** muy violento, y la dueña **acabó** en el hospital.
- La dueña **acabó** en el hospital, **porque** el robo **había sido** muy violento.

- 4. El ladrón **puso** un coche en la calle, por eso se **escapó** fácilmente.
- El ladrón se **escapó** fácilmente, **porque había puesto** un coche en la calle.

- 5. El ladrón **fue** soldado durante cinco años, por eso **manejaba** muy bien las armas.
- El ladrón **manejaba** muy bien las armas, **porque había sido** soldado.

- 6. La policía no **cogió** al ladrón, y así el ladrón **fue** después una persona rica y respetable.
- El ladrón **fue** después una persona rica y respetable, **porque** la policía no lo **hubo cogido**.

Frases de la unidad 12 (página 106): sin / con pretérito pluscuamperfecto

Ejemplo (1) *Cuando* ..., *ya* / *aún no* ...;

Ejemplo (2) ..., *porque*

La primera frase tiene dos pretéritos ordenados en sentido cronológico.

La segunda frase dice lo mismo, pero se invierte el orden cronológico de los pretéritos (por tanto, se usa un pretérito pluscuamperfecto).

- 1. **Dediqué** mi vida a la casa y a la familia, entonces me **jubilé**.
- [*Cuando* me **jubilé**], yo [*ya*] había dedicado mi vida a la casa y a la familia.

- 2. Aquellos días **hubo** un tifón y los barcos no **salieron** a navegar.
- Los barcos no **salieron** a navegar, *porque* un tifón lo había destruido todo.

- 3. La joven le **preguntó** por su nombre, entonces **supo** quién era.
- La joven **sabía** quién era, *porque* le había preguntado por su nombre.

- 4. Julia **organizó** una fiesta para su cumpleaños, y al final **estuvo** muy contenta.
- Julia **estaba** muy contenta, *porque* había organizado una fiesta para su cumpleaños.

- 5. La policía **llegó** rápidamente, y luego yo me **fui** a casa.
- *Cuando* me **fui** a casa, la policía *ya* había llegado.

- 6. Esa noche las nubes **cubrieron** el cielo, y cuando me **levanté** estaba oscuro.
- *Cuando* me **levanté**, el cielo *ya* se había cubierto de nubes.

- 7. El ladrón me **robó** el reloj muy profesionalmente. Me **di** cuenta más tarde.
- *Cuando* me **di** cuenta del robo del reloj, *ya* habían pasado dos horas.

- 8. Él todavía **estaba** en la cama, cuando ella se **levantó**.
- *Cuando* [ella] se **levantó**, él *aún no* se había despertado.

- 9. Como me **caí** del caballo, me **llevaron** al hospital.
- Me **llevaron** al hospital, *porque* me había caído del caballo.

- 10. Primero se **levantó** y luego **sonó** el despertador.
- *Cuando* **sonó** el despertador, *ya* se había levantado.

Traducción

- 1. 我將我的生命奉獻給了家庭和家人，然後我退休了。
- [當我退休時]，我已經把我的生命奉獻給家庭和家人了。

- 2. 那些日子有颱風(所以) 船舶沒有出海。
- 船舶沒有出海，因為一個颱風已經摧毀了一切。

- 3. 年輕女子問了他的名字，然後知道了他是誰。
- 年輕女子知道他是誰，因為她已經問過他的名字了。

- 4. Julia 為她的生日舉辦了一個派對，最後她非常高興。
- Julia 很高興，因為她為她的生日舉辦了一個派對。

- 5. 警察很快就到了，然後我就回家了。
- 當我回家時，警察已經到達了。

- 6. 那天晚上，雲層遮擋了天空，當我起床時已經很暗了。
- 當我起床時，天空已經被雲層遮擋了。

- 7. 小偷非常專業地偷走了我的手錶。我後來才發現。
- 當我發現我的手錶被偷走時，已經過了兩個小時。

- 8. 當她起床時，他還躺在床上。
- 當[她]起床時，他還沒有醒來。

- 9. 因為我從馬上摔下來，他們帶我去了醫院。
- 他們帶我去了醫院，因為我從馬上摔下來了。

- 10. 他先起床，然後鬧鐘響了。
- 當鬧鐘響時，他已經起床了。

Frases de la unidad 12 (página 106): rellena los espacios vacíos.

Ejemplo (1) *Cuando* ..., *ya* / *aún no* ...;

Ejemplo (2) ..., *porque*

- 1. mi vida a la casa y a la familia, entonces me
- [*Cuando* me], yo [*ya*] mi vida a la casa y a la familia.

- 2. Aquellos días un tifón y los barcos no a navegar.
- Los barcos no a navegar, *porque* un tifón lo todo.

- 3. La joven le por su nombre, entonces quién era.
- La joven quién era, *porque* le por su nombre.

- 4. Julia una fiesta para su cumpleaños, y al final muy contenta.
- Julia muy contenta, *porque* una fiesta para su cumpleaños.

- 5. La policía rápidamente, y luego yo me a casa.
- *Cuando* me a casa, la policía *ya*

- 6. Esa noche las nubes el cielo, y cuando me estaba oscuro.
- *Cuando* me , el cielo *ya* se de nubes.

- 7. El ladrón me el reloj muy profesionalmente. Me cuenta más tarde.
- *Cuando* me cuenta del robo del reloj, *ya* dos horas.

- 8. Él todavía en la cama, cuando ella se
- *Cuando* [ella] se , él *aún no* se

- 9. Como me del caballo, me al hospital.
- Me al hospital, *porque* me del caballo.

- 10. Primero se y luego el despertador.
- *Cuando* el despertador, *ya* se

Diferencias entre pretérito imperfecto y pretérito pluscuamperfecto:

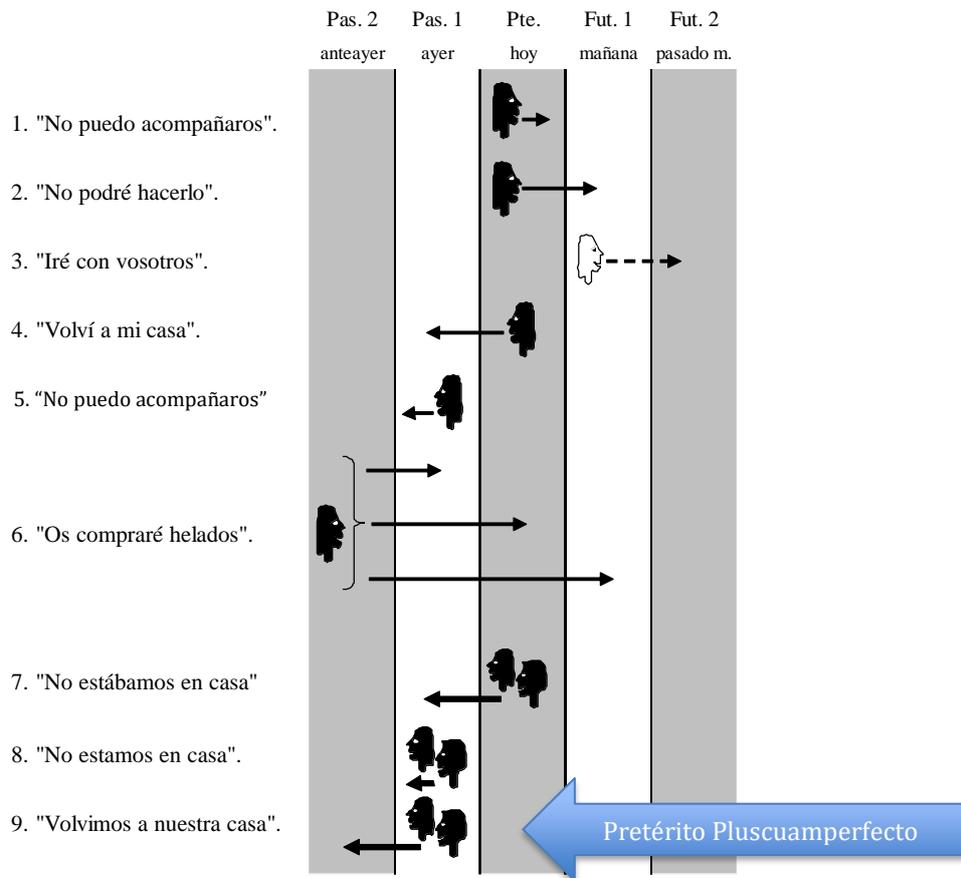
- Ambos tiempos reflejan una “situación” o un “marco de acción”
- Las dos frases (la de la izquierda y la de la derecha) significan básicamente lo mismo, pero tienen matices diferentes.

<p style="text-align: center;">Entonces / En aquel momento <i>Aquí se explica la situación <u>en el momento</u> en que tiene lugar la historia</i></p>	<p style="text-align: center;">Antes <i>Aquí se cuenta una situación <u>anterior al momento</u> en que tiene lugar la historia</i></p>
[Cuando llegué vi que] la puerta estaba abierta.	[Cuando llegué vi que] la puerta <u>había sido</u> abierta [por alguien]. ↑ (pasiva) by
[Cuando llegué vi que] todo <u>estaba tirado</u> por el suelo.	[Cuando llegué vi que alguien] <u>había tirado</u> todo por el suelo. [Cuando llegué vi que] todo <u>había sido tirado</u> por el suelo [por el ladrón]. ↑ around ↑ (pasiva) by
Cuando llegó al cine ya era tarde y <u>estaba cerrado</u> .	Cuando llegó al cine ya era tarde y lo <u>habían cerrado</u> . Cuando llegó al cine ya era tarde y <u>había sido</u> cerrado [por el portero]. ↑ (pasiva) by
[Al llegar vi que] la policía <u>estaba</u> en mi casa.	[Comprobé que la] policía <u>había llegado</u> a mi casa [unas horas antes que yo].
Mi padre <u>estaba</u> en casa.	[Saludé a] mi padre [porque ya] <u>había vuelto</u> de su viaje.
Cuando lo conocí por primera vez, José <u>estaba</u> casado. (verbo no reflexivo)	Cuando hablé con José me dijo que se <u>había casado</u> dos años antes. (verbo reflexivo)
Cuando salí de casa el cielo <u>estaba</u> despejado. (verbo no reflexivo)	[Llovió toda la noche, pero] cuando salí de casa el cielo ya se <u>había despejado</u> . (verbo reflexivo)

Corrige esta frase:

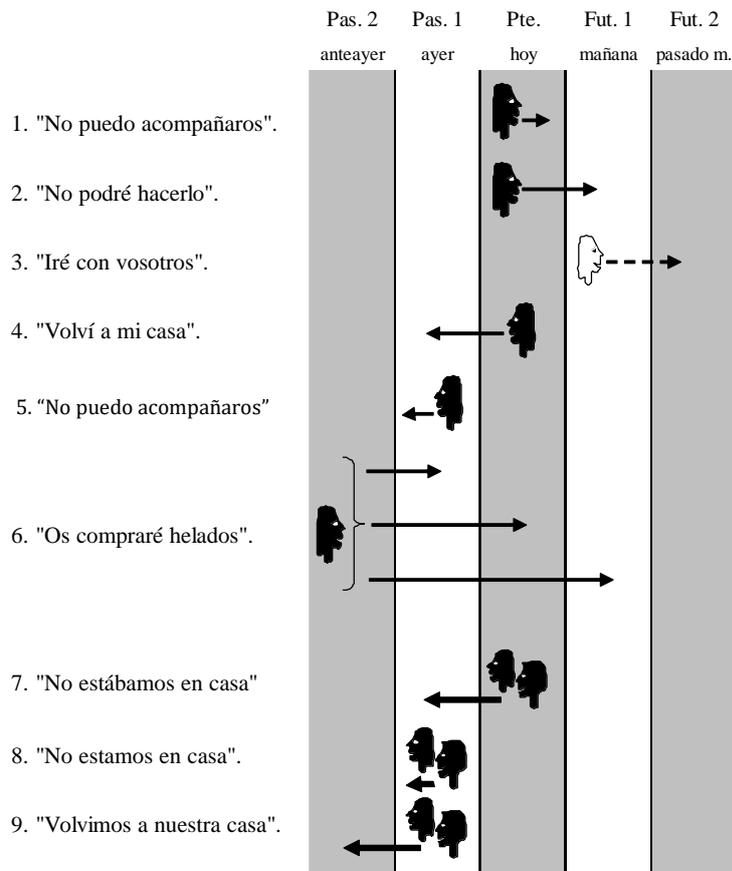
- *Cuando llegué la puerta había estado abierta y la policía estaba dentro porque había llegado antes que yo.

Estilo indirecto + pretérito pluscuamperfecto (ejemplo número 9)



1. Dice que no puede acompañarnos.
2. Dice que no podrá hacerlo.
3. Dirá que irá con nosotros.
4. Dice que volvió a su casa.
5. Dijo que no podía acompañarnos.
- 6.1 [anteayer] Dijo que **ayer** nos compraría helados.
- 6.2 [anteayer] Dijo que **hoy** nos compraría helados.
- 6.3 [anteayer] Dijo que **mañana** nos compraría helados.
7. Dicen que [ayer] no estaban en casa.
8. [ayer] Dijeron que [ayer] no estaban en casa.
9. [ayer] **Dijeron** que [anteayer] **habían vuelto** a su casa.

Estilo indirecto + pretérito pluscuamperfecto (8 y 9)



1. que no acompañarnos.

2. que no hacerlo.

3. que con nosotros.

4. que a su casa.

5. que no acompañarnos.

6.1 [anteayer] que ayer nos helados.

6.2 [anteayer] que hoy nos helados.

6.4 [anteayer] que mañana nos helados.

7. que no en casa.

8. que no en casa.

9. que a su casa.

Infinitivo compuesto

(A veces se puede utilizar en lugar del pretérito pluscuamperfecto)

a) Pretérito pluscuamperfecto

[él] Me invitó a comer, [porque lo *acompañé.]
 → porque [yo] lo había acompañado.

b) Infinitivo compuesto (evitas el pretérito pluscuamperfecto, pero suena peor):

[él] Me invitó a comer [por *acompañarlo al museo.]
 → por haberlo acompañado.

Otros ejercicios:

[él] Siguió enfermo dos semanas, aunque (él, tomarse) las pastillas (藥丸).

[él] Se puso enfermo, aunque (él, vacunarse 疫苗接種)una semana antes.

[él] Se puso enfermo, aunque ya (él, ser) vacunado. ¡Qué raro!

Estás enfermo porque no te vacunaste...

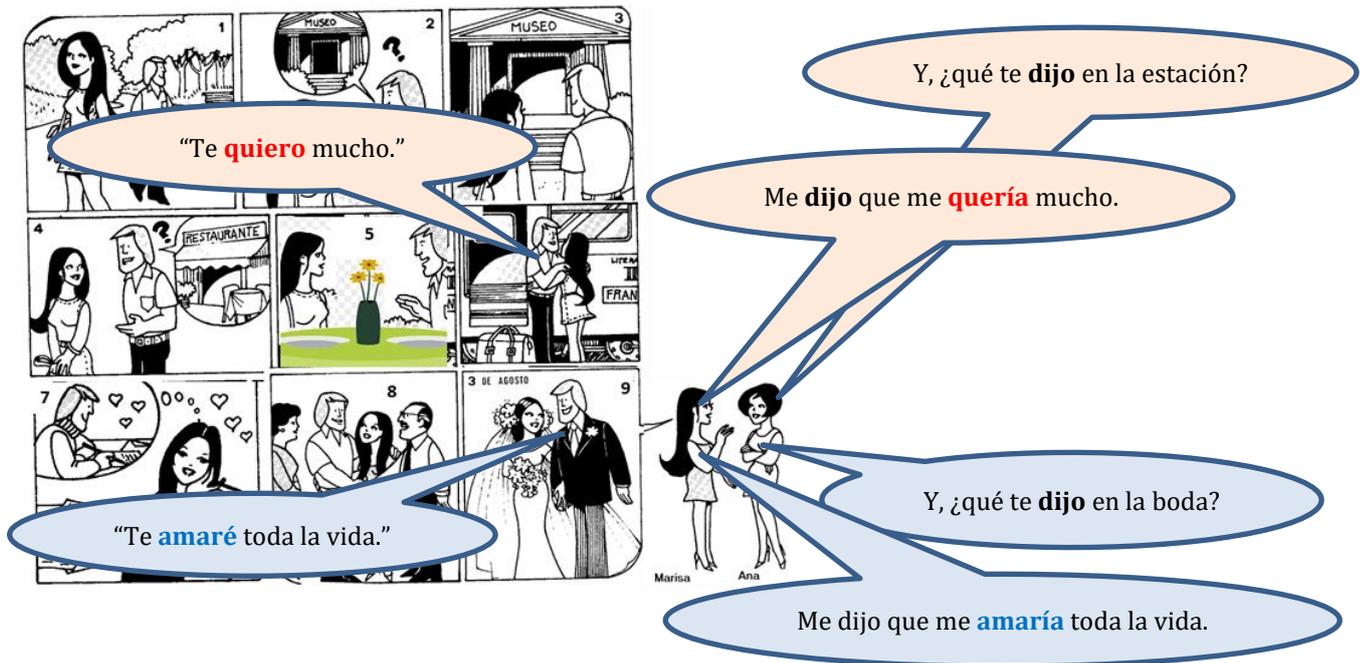
(tú, vacunarse, imperativo) ahora. Vamos al hospital.

[tú] deberías (vacunarse) para no estar enfermo otra vez.

[tú] deberías (vacunarse) antes, y así ahora

Ahora se pueden ver los ejercicios de estilo indirecto en los que se necesitaba el conocimiento del pretérito pluscuamperfecto: pp. 14-16 y 26.

Dos formas del estilo indirecto (a partir de una frase original en presente y en futuro)



A: **Estudiaré** medicina.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que **estudiará** medicina.

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que **estudiaría** con Marisa.

A a B: Te **amaré** (a ti) toda la vida.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que me **amará** toda la vida.

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que me **amaría** toda la vida.

A: Me **casaré** (recíproco) con Marisa.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que se **casará** con Marisa.

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que se **casaría** con Marisa.

A a B: Te **prestaré** (a ti) dinero.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que

A a B: Me **pintaré** (reflexivo) los labios.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que

A: No **pasaré** este examen. **Es** muy difícil.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que

A: No **sé** si **podré** hacerlo.

C: ¿Qué **dice**?

B: **Dice** que

C: ¿Qué **dijo**?

B: **Dijo** que

A: **Prometo** que no **volveré** a este dentista.

C: ¿Qué **promete**?

B: **Promete** que

C: ¿Qué prometió?

B: **Prometió** que

A: **Prometo** que no **volveré** a este dentista.

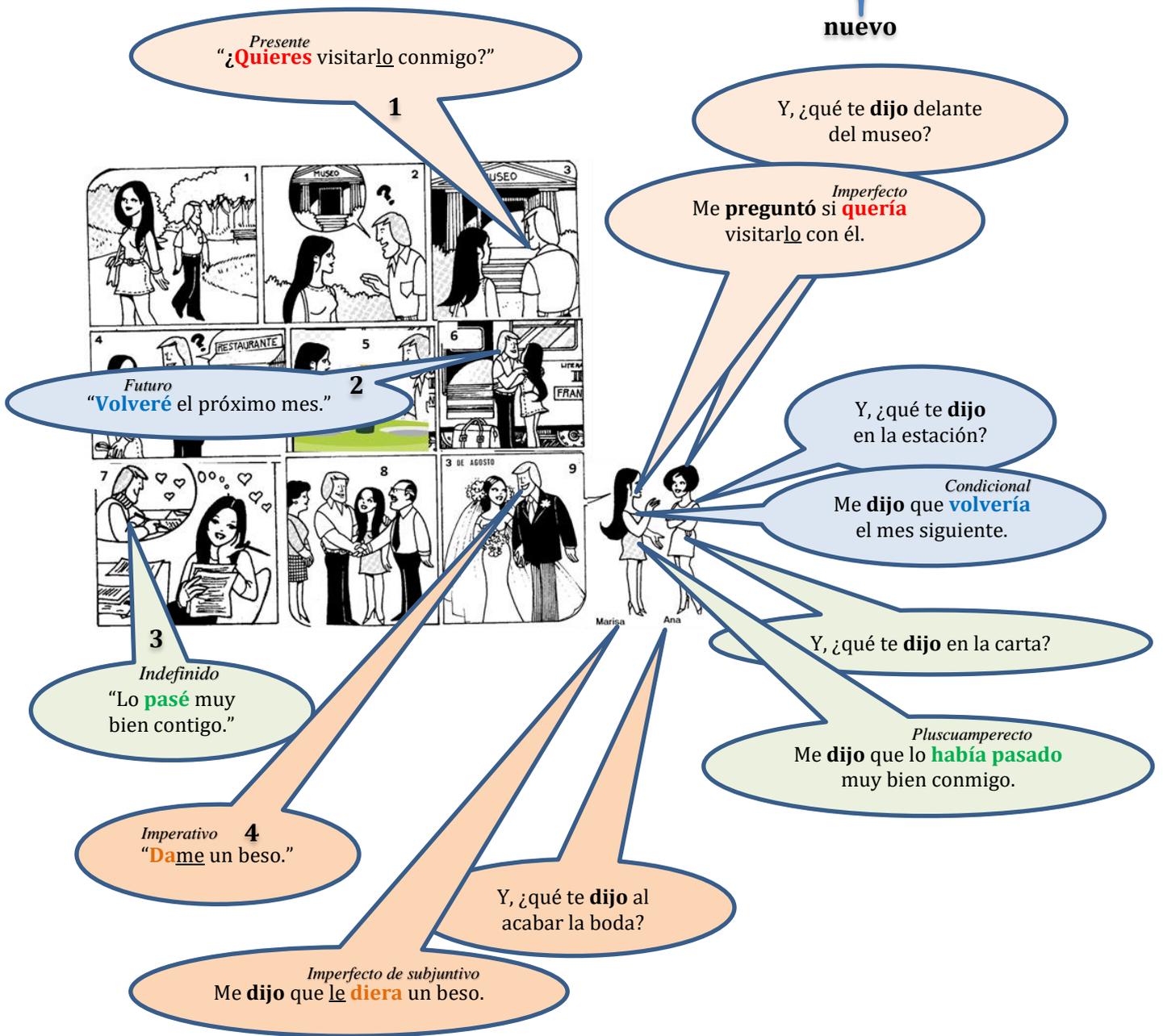
C: ¿Qué **prometes**?

B: **Prometo** que

C: ¿Qué prometiste?

B: **Prometí** que

Cuatro formas del estilo indirecto (a partir de presente, pretérito, futuro e imperativo)



- | | | |
|--|-----------------------|--------------------|
| 1. A a B: Estoy leyendo. | C: ¿Qué dice ? | B: Dice que |
| | C: ¿Qué dijo ? | B: Dijo que |
| 2. A a B: No volveré a verte. | C: ¿Qué dice ? | B: Dice que |
| | C: ¿Qué dijo ? | B: Dijo que |
| 3. A a B: No estudié suficientemente. | C: ¿Qué dice ? | B: Dice que |
| | C: ¿Qué dijo ? | B: Dijo que |
| 4. A a B: No llegues tarde. | C: ¿Qué dice ? | B: Dice que |
| | C: ¿Qué dijo ? | B: Dijo que |

UNIDAD 13: Es mejor que no llueva (subj. 9). 若沒下雨更好。

Los fines de semana los ha inventado la vida moderna. ¿Crees que en la Edad Media había “fines de semana”? Los fines de semana son un invento de la gente que vive en las ciudades. Pero los fines de semana no son iguales en todas partes. Cada cultura los disfruta de manera distinta.

Inés: Lucía, ¿qué haces este fin de semana?

Lucía: Pues no lo sé todavía. Me alegro [de] que me preguntes (subj. 16) eso. ¿Qué podemos hacer?

Inés: Si no llueve, podemos salir al campo, con Juan y Pedro. Bueno, y aunque llueva (subj. 9), ¿qué más da? Vamos igual.

Lucía: Es mejor que no llueva (subj. 20). Conozco un sitio cerca de aquí donde podemos pasar un par de días.

Inés: ¿Quieres que llame (subj. 11) a Pedro y a Juan? Espero que se apunten (subj. 2).

Inés: ¿Pedro? Soy Inés. ¿Has pensado algo para este fin de semana?

Pedro: Pues no. ¿Y tú?

Inés: Podríamos ir fuera de la ciudad. Lucía conoce un sitio ideal.

Pedro: ¿También viene Lucía? Entonces conviene que llamemos (subj. 9) a mi amigo Juan, ¿no te parece?

Inés: Pues claro. Para eso te llamaba. Así [que si vinieras] ya seríamos (cond. 6) cuatro.

Pedro: De acuerdo. Yo me encargo de ello. Te llamo luego.

Pedro: ¡Hola, Juan! Me ha llamado Inés. Tienen un plan para este fin de semana. ¿Te apuntas?

Juan: Lo siento mucho. Pero me temo que no pueda (subj. 16) ir: estoy [enfermo] en cama.

Pedro: ¿Estás enfermo?

週末已演變成當代生活的一部分，你覺得在中世紀有「週末」嗎？週末是住在城市裡的人們所發明的，但是週末在各個面向並不盡相同。每個文化有自己特別用來享受週末的方式。

Inés: Lucía, 妳這個週末要做什麼？

Lucía: 嗯我還不太知道。我很高興妳問我這個，我們能做什麼呢？

Inés: 如果沒下雨的話，我們可以和 Juan 還有 Pedro 一起去鄉下。恩但如果下雨的話，算了管他的，我們還是照去吧。

Lucía: 若沒下雨會更好。我知道有一個離這裡很近的地方，我們可以在那邊待上幾天。

Inés: 妳要打給 Juan 跟 Pedro 嗎？我希望他們能參加。

Inés: Pedro 嗎？我是 Inés，你這個週末有想好要做什麼了嘛？

Pedro: 沒有啊，妳呢？

Inés: 我們可以到城市外玩，Lucía 知道一個好地方。

Pedro: Lucía 也要去嗎？那我們應該也要叫我的朋友 Juan 一起，妳不覺得嗎？

Inés: 那當然啊，所以我就打給你。這樣我們就有四個人了。

Pedro: 好，那我負責打給他。我待會再打給妳。

Pedro: 哈囉 Juan! Inés 剛剛打給我，她們這個週末有個計畫，你要加入嗎？

Juan: 很抱歉，但是我這恐怕沒有辦法去，我現在在臥病中。

Pedro: 你生病了嗎？

Juan: Solo una gripe. Pero es necesario que guarde (*subj. 10*) cama durante unos días.

Lucía, Inés y Pedro no irán fuera de la ciudad este fin de semana. Pero no importa. Seguramente saldrán el sábado a mediodía a tomar un aperitivo en un bar cercano. Y por la tarde irán al cine. Quizás también visiten (*subj. 1*) a Juan. Después de todo, es su amigo. Por la noche lo más probable es que vayan a una discoteca a bailar y escuchar música.

Y el domingo se levantarán tarde, es probable que tomen un aperitivo en algún bar conocido y que luego coman con la familia. Por la tarde tal vez descansarán. O volverán a verse con sus amigos y amigas para charlar un rato. Pero volverán pronto a casa. El lunes hay que madrugar de nuevo.

↓ Por la tarde tal vez descansen. O vuelvan a verse con sus amigos...

Juan : 只是流感而已啦，但是必須要在床上躺個幾天。

Lucía、Inés 和 Pedro 這個週末並沒有要去城市外，但是這不重要。他們星期六中午一定會去個附近的酒吧吃個開胃菜，然後下午的時候去看電影，可能還會去拜訪 Juan，畢竟他是他們的朋友。晚上他們最有可能去舞廳跳舞和聽音樂。

星期天他們將會很晚起床，可能會到他們熟知的酒吧吃開胃小菜，之後和家人一起吃飯。下午的時候可能就休息。或是再去拜訪他們的朋友們去聊個天。但是會很快就回到家。星期一又得早起了。



Jaime
7 años

María
10 años

María lleva 3 años a Jaime.

María: Jaime, te llevo tres años.

Manuel: Sí, ¿y qué? Solo me llevas tres años.

Subjuntivos 15: no creo que

Frases hechas por alumnos (16/3/2017)

(no) Creer que...

(afirmativo: **no hay subjuntivo**):

1. **Creo que** María no quiera tomar la cena, porque está enferma.
2. **Creo que** tú puedes tocar la guitarra bien porque sabes tocar el piano.
3. **Creo que** Juan estudia muchas horas cada día. Él tiene que aprobar el examen.

(negativo: **sí hay subjuntivo**):

4. **No creo que** María *quiera* tomar la cena, porque está enferma.
5. **No creo que** [tú] *toques* mal la guitarra, porque sabes tocar el piano.
6. **No creo que** Juan *suspenda* el examen.

Subjuntivos 16: sentimientos

Me alegro de que:

7. **Me alegro de que** *vayas* al viaje conmigo.
8. **Me alegro de que** ya *hayas encontrado* un buen trabajo. [lo encontraste ayer]
9. **Me alegro de que** ya *hayas aprobado* el examen. [lo aprobaste ayer]

Pretérito perfecto		de subjuntivo	
haya	suspendido	haya	ido
hayas	suspendido	hayas	ido
haya	suspendido	haya	ido
hayamos	suspendido	hayamos	ido
hayáis	suspendido	hayáis	ido
hayan	suspendido	hayan	ido

Lamento que:

10. **Lamento que** *hayas suspendido* el examen.
11. **Lamento que** [ud] no *quiera* leer esta novela tan interesante.
12. **Lamenta que** sus padres no *hayan ido* a su segunda boda. [no fueron el domingo pasado]

Siento que... (*to feel sorry about something*) (= *lamento que*):

13. **Siento que** le *duela* el estómago porque la comida no estaba fresca.
14. **Siento que** *necesites* mi ayuda. Te la daré con gusto.
15. **Siento que** tu padre *haya fallecido*.
16. **Siento que** no *hayas conseguido* ese empleo.

----- o o o 0 o o o -----

Siento (presiento) **que...** (*to feel that something is going to happen*) **NO HAY SUBJUNTIVO**

17. **Siento que** va a llover.
18. **Siento que** esto acabará mal.
19. **Siento que** va a haber una catástrofe.

Subjuntivos 15: Traducción

(no) Creer que...

(afirmativo: **no hay subjuntivo**):

1. 我認為 María 不想吃晚餐，因為她生病了。
2. 我認為你可以把吉他彈得很好，因為你會彈鋼琴。
3. 我認為 Juan 每天都讀書好幾個小時，他一定要通過這次考試。

(negativo: **sí hay subjuntivo**):

4. 我不認為 María 會想吃晚餐，因為她生病了。
5. 我不認為你吉他會彈得很差，因為你會彈鋼琴。
6. 我不認為 Juan 會考試被當。

Subjuntivos 16: sentimientos

Me alegro de que:

7. 我很高興你跟我一起去旅行。
8. 我很高興你找到了一份很好的工作。
9. 我很高興你通過了這次的考試。

Lamento que:

10. 我對於你這次考試被當感到遺憾。
11. 我很遺憾您不想讀這本如此有趣的小說。
12. 我對於他的父母沒有去參加她的第二次婚禮感到遺憾。

Siento que (to feel sorry about something) (= lamento que)::

13. 我很遺憾你因為食物不新鮮而感到肚子痛。
14. 我很遺憾你需要我的幫忙。我會很樂意幫助你。
15. 我很遺憾你的父親過世了。
16. 我很遺憾你沒有得到那份工作。

-----o o o 0 o o o-----

Siento (presiento) que... (to feel that something is going to happen) **NO HAY SUBJUNTIVO**

17. 我覺得快要下雨了。
18. 我覺得這件事會不好地結束。
19. 我覺得將會有一場災難。

Traduce del chino al español las frases de la página anterior y corrígelas después.

(no) Creer que... (afirmativo: **no hay subjuntivo**):

1. 我認為 María 不想吃晚餐，因為她生病了。
2. 我認為你可以把吉他彈得很好，因為你會彈鋼琴。
3. 我認為 Juan 每天都讀書好幾個小時，他一定要通過這次考試。

(negativo: **sí hay subjuntivo**):

4. 我不認為 María 會想吃晚餐，因為她生病了。
5. 我不認為你吉他會彈得很差，因為你會彈鋼琴。
6. 我不認為 Juan 會考試被當。

Me alegro de que:

7. 我很高興你跟我一起去旅行。
8. 我很高興你找到了一份很好的工作。
9. 我很高興你通過了這次的考試。

Lamento que:

10. 我對於你這次考試被當感到遺憾。
11. 我很遺憾您不想讀這本如此有趣的小說。
12. 我對於他的父母沒有去參加她的第二次婚禮感到遺憾。

Siento que (to feel sorry about something) (= lamento que):

13. 我很遺憾你因為食物不新鮮而感到肚子痛。
14. 我很遺憾你需要我的幫忙。我會很樂意幫助你。
15. 我很遺憾你的父親過世了。
16. 我很遺憾你沒有得到那份工作。

Siento (presiento) **que...** (to feel that something is going to happen) **NO HAY SUBJUNTIVO**

17. 我覺得快要下雨了。

18. 我覺得這件事會不好地結束。

19. 我覺得將會有一場災難。

Ejercicio: rellena el espacio en blanco

1. A: Seguro que (él, venir) Mañana. B: No es seguro que (él, venir) mañana.

2. A: Ha dicho que hoy (él, no venir) B: Quizás (él, venir) hoy

3. A: Creo que mañana (él, venir) B: No creo que (él, venir)mañana.

4. A: Creo que (tú, hacer) esto hace un momento, ¿no?

B: No, yo no (ser) Juan (hacerlo) ayer.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

5. A: Dijo que hoy (él, venir), pero no creo que (él, venir) hoy, porque
(it is raining) mucho.

B: Tal vez (él venir) mañana, porque ([mañana] hacer) buen tiempo.

6. A: Yo ya no (creer, a ti) nada.

B: Pues, si (tú, no creer, a mí) nada, es mejor que (tú, no hablar)
más conmigo.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

7. A: En el años 2027 China no (atacar, a nosotros)

B: Pues yo sí (creer) que (atacar, a nosotros)

A: Pues poca gente (creer) que (atacar, a nosotros) En cualquier
caso, si (ataca a nosotros), (nosotros, defendernos)

B: Pero no creo que (nosotros, no poder defender) por mucho tiempo.

A: Pues yo sí (creer) que (nosotros, resistir) muy bien, como el Dúo Dinámico.

Observa bien estos contrastes (significado parecido, pero 1ª sin subj., 2ª con subj.)

1. Perdona, pero no puedo acompañarte a casa.
2. Perdona que no pueda acompañarte a casa. (Excusa)
3. ¡Qué bien! Ya estás bien.
4. Me alegro de que ya estés bien. (Condición)
5. ¡Qué raro! María aún no ha llegado.
6. Me extraña que María aún no *haya llegado*. (Indeterminación, extrañeza)
7. Como Juan no estudia, no aprobará el examen. (Estoy convencido de esto)
8. Como Juan no estudia, lo más probable es que no apruebe el examen. (Probabilidad)
9. Dudo que Juan *apruebe* el examen. (Duda)
10. [te doy las] Gracias por ayudarme. (Afirmación)
11. Te agradezco que me ayudes. (Afecto)
12. [él] Tiene miedo de [él] ser descubierto por la policía. (Algo seguro)
13. [él] Tiene miedo de que la policía lo *descubra*. (Miedo ante una posibilidad)
14. [yo] Pienso que [ella] no tiene muchas amigas. (Afirmación de algo seguro)
15. [yo] No pienso que [ella] *tenga* muchas amigas. (Suposición)
16. [yo] Creo que [ella] no tiene muchas amigas. (Afirmación de algo seguro)
17. [yo] No creo que [ella] *tenga* muchas amigas. (Suposición)
18. ¡Cuéntamelo todo! (Orden)
19. Espero que me lo *cuentes* todo. (Dependencia de tu decisión)
20. Es mejor si no llueve.
21. Es mejor que no llueva. (Indeterminación, deseo)
22. Mira esto por favor. Es interesante. (Orden, conveniencia)
23. Es interesante que veas esto. (Dependencia de tu decisión)
24. Seguro que hoy saldrá el sol. (Seguridad)
25. Es probable que hoy *salga* el sol. (Probabilidad)

1. 抱歉，但是我沒辦法陪你回家。
2. 我為沒辦法陪你回家感到抱歉。 (藉口)

3. 很棒！你很好。
4. 我很高興你很好。 (一個情況)

5. 好奇怪喔！María 到現在都還沒來。
6. 對於 María 到現在都還沒來這件事我覺得很驚訝。(不確定的情況，驚訝的狀態)

7. 因為 Juan 沒有讀書，所以他絕對沒辦法通過考試。(明確、確定的因果關係)
8. 因為 Juan 沒有讀書，他很有可能沒辦法通過考試。(一個可能)
9. 我懷疑 Juan 會通過考試。(懷疑的情況)

10. 非常感謝你的幫忙。(一個宣告)
11. 我很感激你幫助我這件事。(感覺、情感上的)

12. 他很害怕在警察面前坦承。(一個確定會發生的事)
13. 對於在警察面前坦承這件事他很害怕。(一個可能的情況)

14. 我覺得她沒有很多朋友。(對一個確定的事情的宣告)
15. 我不覺得她有很多朋友。(一個懷疑、猜想)

16. 我相信她沒有很多朋友。(對一個確定的事情的宣告)
17. 我不相信她有很多朋友。(一個懷疑、猜想)

18. 全部事情都告訴我！(命令)
19. 我希望你把全部事情都告訴我。(希望，你的決定)

20. 最好不要下雨。
21. 如果不下雨的話最好。(不確定，想要)

22. 請您看這個。這很有趣。(命令)
23. 看這個很有趣喔。(你的決定)

24. 我確定今天會出太陽。(確定的事情)
25. 有機會今天出太陽。(可能的事情)

1. 抱歉，但是我沒辦法陪你回家。
2. 我為沒辦法陪你回家感到抱歉。 (藉口)

3. 很棒！你很好。
4. 我很高興你很好。 (一個情況)

5. 好奇怪喔！María 到現在都還沒來。
6. 對於 María 到現在都還沒來這件事我覺得很驚訝。(不確定的情況，驚訝的狀態)

7. 因為 Juan 沒有讀書，所以他絕對沒辦法通過考試。(明確、確定的因果關係)
8. 因為 Juan 沒有讀書，他很有可能沒辦法通過考試。(一個可能)
9. 我懷疑 Juan 會通過考試。(懷疑的情況)

10. 非常感謝你的幫忙。(一個宣告)
11. 我很感激你幫助我這件事。(感覺、情感上的)

12. 他很害怕在警察面前坦承。(一個確定會發生的事)
13. 對於在警察面前坦承這件事他很害怕。(一個可能的情況)

14. 我覺得她沒有很多朋友。(對一個確定的事情的宣告)
15. 我不覺得她有很多朋友。(一個懷疑、猜想)

16. 我相信她沒有很多朋友。(對一個確定的事情的宣告)
17. 我不相信她有很多朋友。(一個懷疑、猜想)

18. 全部事情都告訴我！(命令)
19. 我希望你把全部事情都告訴我。(希望，你的決定)

20. 最好不要下雨。
21. 如果不下雨的話最好。(不確定，想要)

22. 請您看這個。這很有趣。(命令)
23. 看這個很有趣喔。(你的決定)

24. 我確定今天會出太陽。(確定的事情)
25. 有機會今天出太陽。(可能的事情)

Traduce al español las frases de la página anterior.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

Frases del libro de texto de la página 118

A. En cuanto.... / Tan pronto como.... >> **subjuntivo** + **futuro**

- (1) En cuanto Pepe **tenga** trabajo, se **comprará** un coche.
- (2) Tan pronto como **llegue** el verano, **viajará** Buenos Aires

B. En cuanto.... / Tan pronto como.... >> **subjuntivo** + **imperativo**

- (3) En cuanto **empiece** la película, **apaga** la luz.
- (4) En cuanto **llegues** al hotel, **pregunta** por mí.
- (5) En cuanto **suene** el reloj de la catedral, **abre** la ventana y me **verás**.
- (6) Tan pronto como **entres**, **cierra** la puerta.
- (7) Tan pronto como **llegues**, **avísame** para que **vaya** (*subjuntivo 19*) a recogerte a la estación.

C. Antes de que.... >> **subjuntivo** + **futuro** (NO NOS DETENEMOS EN ESTE MODELO)

- (8) Antes de que Alicia venga, ya **habrá cambiado** el tiempo.

D. Antes de que.... >> **subjuntivo** + **imperativo**

- (9) Antes de que venga, **dile** que no estoy en casa.
- (10) Antes de que mis amigos lleguen, **comenta** la noticia con ellos.

El uso de los adverbios “en cuanto...” / “tan pronto como...” es parecido al adverbio “cuando...”, pero “cuando...” es el marco (=framework) de una acción, y “en cuanto...” / “tan pronto como...” indican que las dos acciones son simultáneas, o inmediatas.

En cuanto A, [entonces] B.



Tan pronto como A, [entonces] B.



Frases de alumnos

A. En cuanto.... / Tan pronto como.... >> subjuntivo + futuro

- (1) En cuanto **vuelva** a mi casa, me **echaré** a dormir porque estoy muy cansada.
- (2) Tan pronto como el profesor **llegue** a la clase, **empezará** la lección.
- (3) En cuanto **llegue** a clase, **dormiré** por dos horas.

B. En cuanto.... / Tan pronto como.... >> subjuntivo + imperativo

- (4) En cuanto **llegues** a la estación, **sube** al tren porque el tiempo es muy justo.
- (5) En cuanto **acabe** la clase, **vuelve** a tu casa.
- (6) En cuanto **llegues** al aeropuerto, **llámame**.

C. Antes de que.... >> subjuntivo + futuro (NO NOS DETENEMOS ESTE MODELO)

- (7) Antes de que **acabe** el semestre, **habremos visto** toda la gramática.

D. Antes de que.... >> subjuntivo + imperativo

- (8) Antes de que **lleguen** las vacaciones, **estudia** mucho.
- (9) (Madre): “Antes de que me **duerma**, **deja de** jugar a los videojuegos.”
- (10) Antes de que **salgas** a comprar las manzanas, **coge** el dinero que hay sobre la mesa.

Presente de subjuntivo	Pretérito perfecto de subjuntivo
A: Quizás llegue pronto. 也許他很快就會到來。	B: Quizás ya haya llegado . 也許他已經到了。
A: Tal vez mañana pase por aquí. 也許他明天會經過這裡。	B: Tal vez haya pasado por aquí esta mañana. 也許他今天早上路過這裡。
A: Quizás coma después de llegar. 也許他到了之後就會吃飯。	B: Quizás ya 也許他已經吃過了。
A: Creo que verá la película con nosotros. 我想他會和我們一起看電影。	B: Quizás ya la 他可能已經看過了。

COMPOSICIÓN 1 (Modelos)

A) Diálogo de la **historia de la página 111** (unidad 12)

(texto de Viviana)

Alberto y su esposa Marisa decidieron comprar una casa nueva y vivir en Tainán porque Alberto había encontrado allí un trabajo nuevo con mejor sueldo. Pero su hija Isabel no quería mudarse porque todos sus amigos viven en Taipei. Este septiembre, Isabel entró en una escuela nueva y se sentía aburrida y triste. Se acordaba mucho de sus amigos. Un día cuando Alberto y Marisa volvieron a casa, vieron que Isabel estaba fuera llorando.

(*Afuera, en la puerta de la casa*)

[1] Alberto: ¡Isabel, dime qué ha pasado!

Isabel: (*Llorando*) Tengo miedo. **Creo que** ha venido un ladrón.

Marisa: Alberto, llama a la policía por teléfono. Isabel, cuéntame despacio qué ha pasado.

Isabel: Cuando volví a casa después de la escuela, abrí la puerta y vi la casa desordenada. Pensé que había un ladrón, y que aún estaba en casa. Como tenía miedo, no entré, y he estado de pie aquí afuera todo el tiempo, esperándoos.

[2] Alberto: La policía llegará pronto. Vamos a entrar. Marisa, ve a la cocina. Isabel, ve a las habitaciones. Yo estaré en la sala de estar.

(*Después de entrar*)

[3] Alberto: ¡*Mammamía!* Todos muebles aquí están desordenados.

[4] Marisa: También en la cocina. Todos los cubiertos están por el suelo.

[5] Isabel: Creo que el ladrón entró a todas las habitaciones. Las almohadas y las sábanas están por el suelo. También la ropa.

[6] Policía A: Señor, somos policías. Lamento que **haya ocurrido** (*subj. 16*) este incidente. La seguridad aquí siempre es buena. No creo que el ladrón **viva** (*subj. 15*) en el distrito.

Alberto: Justo ahora nos hemos mudado a Tainan. Mi hija descubrió el robo. El ladrón ha desordenado mi casa.

Policía B: Perdón. ¿Podríamos entrar en su casa y revisar? Tenemos que revisar antes de asegurarnos que ha habido un robo.

Alberto: Por supuesto, pasen.

(*Después de media hora*)

Policía A: Perdón, señor, ¿hay algo que **falte?** (*subj. 17*)

Alberto: No, el dinero está en su sitio. Además, todos los muebles están en la casa, pero los han desordenado.

Policía A: Qué raro... un ladrón que no robó nada.

Marisa: Quizás el ladrón escapó porque Isabel volvió a casa temprano.

Policía B: Pero las ventanas no están abiertas. ¿Por dónde se escapó?

Isabel: ¡No hay ladrón! ¡Yo lo hice todo!

Marisa: ¡Isabel! ¿Qué dices?

Isabel: ¡He dicho que no hay ladrones! ¡Que todo lo hice yo! ¡Yo desordené los muebles!

Alberto: ¡Cómo! ¿Por qué lo hiciste?

Isabel: **Creí que** vosotros **querríais** volver a Taipei si había un robo. Me acuerdo mucho de mis amigos y no estoy feliz aquí.

Alberto: Oh, Isabel. ¿Por qué no nos lo dijiste?

La familia volvió a Taipei, porque se dio cuenta de que la felicidad de Isabel era más importante que ganar mucho dinero.

Creo que...	indicativo
No creo que ...	subjuntivo

Este es un día con buen tiempo, después de la Navidad. Hace poco viento y mucho sol, pero María y Juan han tenido que ir a trabajar muy pronto. Como las vacaciones han sido largas, ellos tienen muchas cosas pendientes en la oficina. Después de una mañana muy intensa, se encuentran en el corredor (pasillo).

- [1] María: ¡Hola, Juan! ¿Cómo han sido tus vacaciones? ¿Fue todo bien?
- Juan: Todo fue muy bien, pero he ganado mucho peso. Cuando volví a mi casa, ví que mis padres habían preparado todos los platos que más me gustan, por eso no pude parar de comerlos.
- María: ¡Qué padres tan buenos! También yo he engordado, pero mi razón no es igual que la tuya. En las vacaciones comí sola y vi la televisión muchas horas cada día y estuve sentada o durmiendo todo el día, porque mis padres habían ido a Japón a visitar a sus amigos.
- Juan: ¡Qué pobre! Ahora somos dos personas que han de perder peso. Creo que tenemos que hacer ejercicio. ¿Qué tipo de deporte que te gustaría hacer?
- [2] María: Me gustaría ir a esquiar, ya que no he vuelto a ir después de la graduación. ¿Qué te parece el día 6 de enero?
- [3] Juan: ¡Qué buena idea!”. El día 6 es sábado y me va bien. Por cierto, ayer por la mañana Pedro y Adela me dijeron que echaban de menos los días en que nosotros estábamos juntos en la universidad.
- María: Si ellos tienen tiempo libre, será maravilloso que viajen (*subj. 9*) con nosotros otra vez después de tres años.
- Juan: ¡Qué plan más bueno! Yo he ido a esquiar otras veces, por eso puedo preparar el equipo para todos y reservar el hotel. ¿Podrías preguntarles si quieren venir?
- María: De acuerdo. Será un buen viaje sin duda. ¡No puedo esperar!
- Juan: Yo tampoco. Además, espero que podamos (*subj. 2*) perder peso al mismo tiempo.
- María: ¡Jaja! Es la cosa más importante.
- [4] Adela: Hace tiempo que no nos vemos. Gracias por invitarnos.
- Juan: María ha tenido una buena idea, la de salir a esquiar.
- María: ¡Ojalá lo pasemos (*subj. 3*) bien! De momento, hoy está un poco nublado.
- Pedro: No te preocupes. Cuando lleguemos (*subj. 6*) a la estación de esquí hará sol.
- María: Bueno, si estáis ya listos, nos vamos.

llegar (significando futuro) => subjuntivo

PREPARACIÓN DEL EXAMEN PARCIAL

1. Diálogos comunicativos

(Respuestas de los alumnos, corregidas)

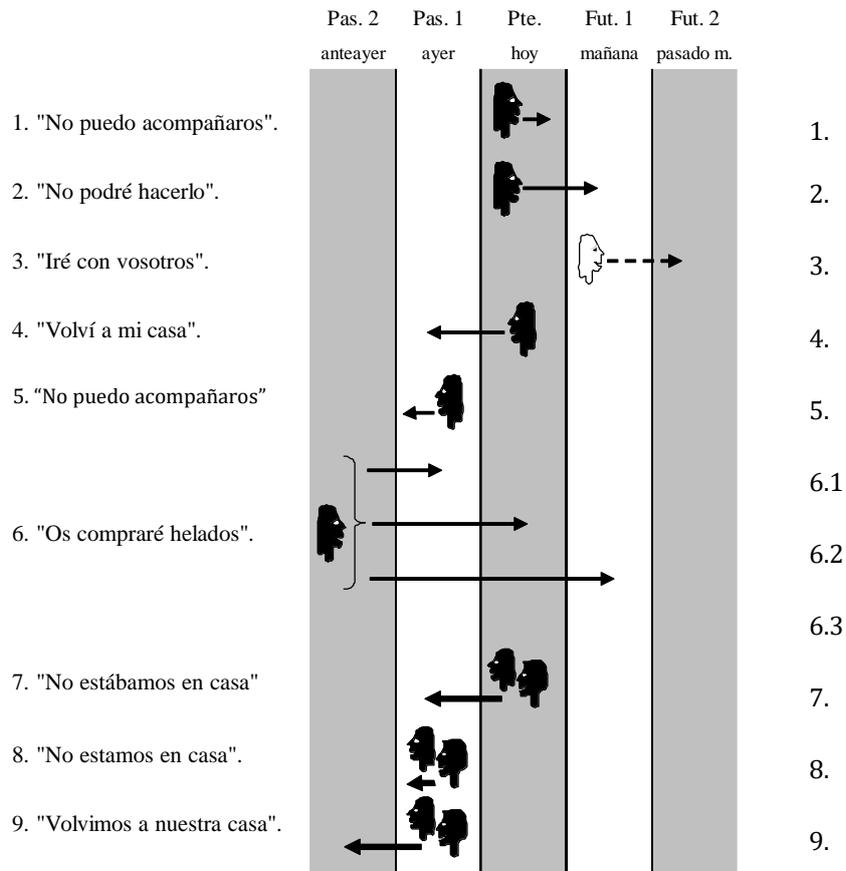
1. Quizás sea un poco tonto.	No digas eso. Sé que puedes hacerlo.
2. Pienso todos los días en ti.	No me importa. No me gustas más y ya estamos separados. No digas otra vez algo como esto.
3. ¿A qué hora quedamos?	No hoy. Quizás mañana, a las diez de la mañana.
4. Me ha gustado mucho tu carta.	¿Es verdad? ¡Qué bien! He empleado mucho tiempo para escribirla.
5. Te quiero, y quiero casarme contigo.	Pero todavía somos muy jóvenes.
6. Si vienes a Taizhong avísame.	¡Por supuesto! Te lo notificaré antes del viaje.
7. Quiero que toda la gente sea feliz.	<u>No creo que</u> toda la gente pueda ser feliz, porque después de un problema viene otro.
8. Quiero dedicarme a los animales.	Muy bien, pero ¿ha tenido alguna experiencia cuidando animales?
9. A ver, ¿dónde le duele?	Me duele en la mano, porque me caí ayer de la bicicleta.
10. Los jóvenes no confían en los mayores.	Creen que los mayores no saben nada sobre las cosas modernas.
11. Hay que ser más optimista.	No te preocupes, nos encargamos de este problema juntas. Tú eres mi mejor amiga.
12. ¿Con quién pasó la mañana?	Con mis amigos. Hemos desayunado y nos hemos ido a clase.
13. Mira tu hermano, no quiere comer.	¡Qué raro! El mío tampoco quiere comer. ¿Qué les pasa?
14. ¿Corrió usted tras el ladrón?	No, porque el ladrón llevaba una pistola.
15. ¿Cómo entró el ladrón?	No sé. Pero mi madre me dijo que el ladrón había entrado por la puerta.

16. ¿Has hablado con alguien más de esto?	¡No, solo lo he hablado con Allen y Alicia!
17. Espero que te apuntes al viaje.	Querría ir contigo, pero tendré que trabajar esos días.
18. A mí me gusta cocinar ¿Y a ti?	No, no me gusta cocinar. Es tan difícil, que no quiero aprender, ni practicar.
19. ¿Por qué no la llamas?	Está teniendo un examen. Dijo que sería muy difícil.
20. Vaya a la oficina el sábado a las 4:30	Sí... ¿pero para qué? Ya he hecho todo lo que me ha pedido.
21. Yo me encargo de esto.	Gracias, lo dejo en tus manos.
22. ¿Por qué no ha venido Juan?	Porque está enfermo y ha ido al hospital esta mañana.
23. Y si llueve, ¿qué hacemos?	Bailamos bajo la lluvia. ¡Qué interesante!
24. ¿Es necesario que [yo] guarde cama?	Si [usted] no guarda cama, será peor.
25. ¿Te gusta la ensaladilla rusa?	No la he probado. <u>Quizás</u> si la pruebe me guste mucho.
26. ¿Qué carácter tienes?	Soy pesimista, y además no me gusta hablar.
27. Son las ocho y media.	¡Es el momento de empezar la fiesta!
28. ¿Dónde tomarás el aperitivo?	No te lo digo, porque vendrás y tendré que invitarte.
29. ¿De qué hablaron en la conferencia?	[hablaron] De las manzanas de Lérida.
30. ¿Por qué abre la boca?	Porque tiene hambre y sueño.
31. ¿Son todas naranjas igual de buenas?	Sí, pero las más caras son algo mejores.
32. Siempre quieres tener razón.	Sí, claro, porque tengo más experiencia que tú.

Reacciona con una frase a las siguientes expresiones:

1. Tal vez no sepa expresarme.
2. Quizás yo sea un poco tonto.
3. ¿Cuánto pesas y cuánto mides?
4. Quiero que me lo cuentes todo.
5. Pídele que te ayude.
6. ¿Acabará el hambre en el mundo?
7. ¿Qué es un regalo bonito?
8. Quiero hacer una reserva.
9. ¿Por qué estás de acuerdo con él?
10. Deseo que tengas un buen viaje.
11. ¿Qué te duele? ¿Por qué?
12. ¿Te gustaría trabajar en una ONG?
13. ¿Dónde robó el ladrón?
14. Da igual, ¡hombre!
15. ¿Cuándo llegó la policía?
16. ¿Has podido coger el tren?
17. ¿Te gustaría trabajar de jardinero?
18. ¿Prefieres el mar o la montaña?
19. Dudo que Juan apruebe el examen.
20. ¿Por qué estás triste?
21. ¿Por qué hay que cerrar la puerta?
22. Estoy en cama con gripe.
23. ¿Has hecho los deberes?
24. Tiene suerte en la vida.
25. ¿Vamos a pasear un rato?
26. Me ha llamado Inés.

2. Estilo indirecto



3. Imperativos

	Tú <i>afirmativo</i>	Tú <i>negativo</i>	Usted <i>afirmativo</i>	Usted <i>negativo</i>	Vosotros <i>afirmativo</i>	Vosotros <i>negativo</i>	Ustedes <i>afirmativo</i>	Ustedes <i>negativo</i>
Volverse								
Abrirla								
Acabarlo								
Dárselo <i>(se=a él)</i>								
Leérsela <i>(se=reflex.)</i>								

4. Ejercicios de preposiciones: "para" vs "por"

(p. 110 del libro de texto)

PARA

A) Un plazo, o destino de tiempo

(time destination)

El trabajo debe estar acabado **para / a** fin de mes.

Ya falta poco **para** el día de la boda.

He pensado regalarle una corbata **para** [el día de] su cumpleaños. (1)

fecha

B) Dirección hacia un lugar

(towards)

Mañana salgo **para** la ciudad.

C) Finalidad o meta

(to...)

He venido aquí **para** ver a mi familia.

Para estar bien de salud y sano, hay que comer poco y regularmente.

He pensado regalarle una corbata **para** [celebrar] su cumpleaños. (2)

Y ahora hablará el director **para** dar las gracias a todos.

Lo hace muy bien parece que ha nacido **para** [ser] actor.

actividad

POR

D) Lugar a través del cual se va o se pasa

(by...)

A la vuelta pasaremos **por** Italia.

Si tienes tiempo pasa **por** aquí **para** (C) ver a tus padres.

E) Causa que origina algo, o a la que se debe algo

(because...)

Está enferma **por** no cuidarse.

¿Sabes? Tuvieron que cerrar la tienda **por** ser demasiado generosos.

He pensado regalarle una corbata **por** [que es] su cumpleaños. (3)

Lo hiciste **por** mí o **por** tu novio.

motivo, causa

F) Siguiendo un periodo de tiempo o un espacio

(along the...)

Por la mañana estudia en casa.

Pasea **por** la playa.

G) Medio a través del cual se hace algo

(through...)

Se comunican entre sí **por** internet.

No escribe, pero habla **por** teléfono cada día

Pretérito pluscuamperfecto

La primera frase tiene dos pretéritos ordenados en sentido cronológico. Rellena el espacio vacío de la segunda frase. (Esta frase dice lo mismo, pero se invierte el orden cronológico de los pretéritos, por tanto, se usa un pretérito pluscuamperfecto).

- Los últimos años **hice** mucho deporte, por eso **pude** perseguir al ladrón.
- **Pude** perseguir al ladrón, **porque** deporte en los últimos años.

- El dueño **trabajó** muchos años, así pues, **tenía** muchos relojes.
- El dueño **tenía** muchos relojes, **porque** muchos años.

- El robo **fue** muy violento, y la dueña **acabó** en el hospital.
- La dueña **acabó** en el hospital, **porque** el robo muy violento.

- Aquellos días **hubo** un tifón y los barcos no **salieron** a navegar.
- Los barcos no **salieron** a navegar, porque un tifón.

- Julia **organizó** una fiesta para su cumpleaños, y al final **estuvo** muy contenta.
- Julia **estaba** muy contenta, porque una fiesta para su cumpleaños.

- La policía **llegó** rápidamente, y luego yo **salí** a la calle.
- Cuando **salí** a la calle, la policía ya **había llegado**.

- Esa noche las nubes **cubrieron** el cielo, y cuando me **levanté** era oscuro.
- Cuando me **levanté**, el cielo ya se de nubes.

- El ladrón me **robó** el reloj muy profesionalmente. Me **di** cuenta más tarde.
- Cuando me **di** cuenta, ya me el reloj.

- Él todavía **estaba** en la cama, cuando ella se **despertó**.
- Cuando se **despertó**, él aún no (irse)

- Como me **caí** del caballo, me **llevaron** al hospital.
- Me **llevaron** al hospital, porque me del caballo.

- Primero se **levantó** y luego **sonó** el despertador.
- Cuando **sonó** el despertador, ya se

Más ejemplos invirtiendo el orden cronológico de la frase

(1) CUANDO

- a) Mi perro estuvo dos días sin comer. Me di cuenta cuando volví a casa.
Cuando...
- b) María tuvo un accidente de tráfico, **por eso**, cuando llegué tarde al concierto, no la vi.

(2) PORQUE

- a) La semana pasada gasté mucho dinero comprando ropa, por eso comí poco.
, porque
- b) No puse bien el despertador el día antes del vuelo, **por eso** perdí el avión.
, porque

(3) PERO ANTES

- a) Hicimos los deberes y luego fuimos a la playa.
- b) Entrenamos dos horas cada día de la semana. Ganamos el campeonato.

(4) sustantivo + QUE

- c) Max consiguió un trabajo hace dos meses. Lo perdió ayer.
- d) Ramón perdió las gafas en la piscina. Las encontró ayer.

(5) ESTILO INDIRECTO

- a) Mi hermana me trajo panetone. **Me dijo que** era de Italia. Me lo comí ayer.
Mi hermana me dijo que el panetone que me comí ayer me lo había traído de Italia.
- b) En Roma sucedio la historia de la película que vi hace dos semanas. **Me lo dijo** Alex.
Alex...

(6) ANTES DE + infinitivo + **PRETÉRITO** (es decir, no es pretérito pluscuamperfecto)

- a) Preparé una bolsa grande y luego fui al supermercado para comprar muchas cosas.
Antes de ir al supermercado...
- b) **Acabé** todos mis deberes y luego jugué al tenis.
Antes de jugar al tenis ...

5. Subjuntivos:

1. 我也許是因為不會準備考試才被當。
(yo) Suspendo porque quizás (yo) no preparar exámenes.
2. 當我找到他的號碼時，我會打給他。
Cuando su número, le
3. 當我恢復健康時，我會來運動。
Cuando me bien, deporte.
4. 當他變老時，我爸爸會退休。
Cuando mi padre mayor, se
5. 當你痊癒時，可以來台灣旅遊。
Cuando te, viajar a Taiwán.
6. 當你搭飛機、去旅遊時，我會陪你去機場。
Cuando de viaje en avión, te al aeropuerto.
7. 當你來時，我會幫你辦派對。
Cuando, una fiesta para ti.
8. 當你辦生日派對時，邀請我。我不想錯失這個活動。
Cuando la fiesta de cumpleaños,me. No quiero perdérmela.
9. 當你吃完飯，去洗碗，否則整個會變髒。
Cuando de comer, la vajilla, si no se pondrá todo sucio.
10. 當它開始下雨，你就回家。:
Cuando a llover, a casa.
11. 當你長大時，照顧你的父母。
Cuando mayor, a tus padres.
12. 我不認為 María 會想吃晚餐，因為她生病了。
No creo que María tomar la cena, porque está enferma.
13. 我很高興你找到一份很好的工作。
Me alegro de que ya un buen trabajo.
14. 我確定今天會出太陽。
Seguro que hoy el sol.
15. 有機會今天出太陽。
Es probable que hoy el sol.

FIN DE LA PREPARACIÓN DEL EXAMEN PARCIAL

Segunda parte del segundo semestre

(mediados de abril – finales de mayo)

Discursos

Unidad 14: <u>Dice que</u> se aburre cuando <u>está</u> sola.	Estilo indirecto	84
Unidad 15: <u>Dijo que</u> ... <u>era</u> la fruta más sana	Estilo indirecto	92
Unidad 16: Europa es..., <u>aunque</u> <i>haya</i> pobres.	Subjuntivo (presente)	94
Unidad 17: ¡Si tuviéramos los tomates de antes!	Subjuntivo (pretérito imp.)	104
Composición 2		112
Preparación del examen final		126

MATERIALES ADICIONAL (si hay tiempo)

Unidad 18: Déjate de tonterías.	138
Unidad 19: ¡Qué maleducado!	140
Unidad 20: Una siempre aprende algo nuevo	142

Temas para los discursos:

DESCRIPCIONES (presente, pretéritos)	REFLEXIONES (futuro, subjuntivo)
<p>Primer discurso:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Autopresentación. ¿Cómo soy? ¿De dónde soy? Lo que más me gusta y por qué, etc. <p>Segundo discurso (sugerencias):</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. La última película que he visto. 3. El último libro que he leído. 4. Sitios para comer en NTU y fuera de NTU. 5. La vida de un estudiante en mi departamento. 6. Cuéntanos tu última excursión. 7. Cuéntanos tu última discusión con alguien. 8. ¿Cómo son los vecinos que tienes en tu casa?, o ¿cómo son tus compañeros /as de dormitorio? 9. Dinos qué es la última cosa importante que has comprado y para qué la quieres. 10. El campus de NTU. 11. Cómo viste la gente joven en Taiwán. 12. El último regalo que he recibido. 13. La ciudad de la que soy. 14. ¿Qué es lo peor de dormir mucho y levantarse tarde? 15. Descubrimientos en mi primer año en la universidad. 	<p>Tercer discurso (sugerencias):</p> <ol style="list-style-type: none"> 16. ¿Qué te gustaría hacer después de 10 años? 17. ¿Cómo afrontar la presión antes de los exámenes, y qué hacer después? 18. ¿Qué te dijo tu amigo/a, novio/a, padre/madre, etc., en la última conversación que tuvisteis. 19. ¿Qué tipos de programas de televisión te gustan, y por qué? 20. Cómo administrar bien el propio dinero. 21. Cómo mejorar tu rendimiento académico. 22. ¿Te prepara la universidad para el futuro trabajo? 23. Ante las dificultades, ¿cómo puedes buscar apoyo entre los compañeros o amigos? 24. ¿Cómo estudiará lenguas la gente en el futuro? 25. Clases online en la universidad. 26. ¿Cómo serán las universidades en el futuro? 27. ¿Cómo serán las guerras del futuro? 28. ¿Cómo crees que será la familia en el futuro? 29. ¿Cómo será la cultura y la vida espiritual en el futuro? 30. ¿Somos mejores o peores personas que las de antes? 31. ¿Cómo veo el futuro de la sociedad?

UNIDAD 14: Dice que se aburre cuando está sola. 他說自己一人的時候會無聊。

Los gustos de la gente

人們的喜好

Luisa Díaz García

Odia: Comer sola y las ensaladas con mucho aceite. Las discusiones y disputas. [odia] Gritar a la gente o **que le griten (subj. 16)** a ella. Se aburre cuando está sola en casa.

Le gusta: La sinceridad, la gente directa y sin doblez. Ir a las discotecas a bailar. Tomar el aperitivo en la terraza de un bar y al sol.

De carácter: Amable y siempre dispuesta a ayudar. Se ríe mucho y ruidosamente.

Es aficionada a: La buena comida. Los perfumes caros.

Luisa Díaz García

討厭的東西：自己吃飯，以及很多油的沙拉。討論與爭論。對別人吼叫或是別人對她吼叫。自己一個人在家的時候會覺得無聊。

喜歡的東西：誠實、直接、不雙面的人。去舞廳跳舞。在酒吧的露天座椅吃開胃菜以及曬太陽。

個性：親切而且總是準備好要幫助人。常常笑，而且笑得很大聲。

熱愛的東西：很棒的食物。很貴的香水。

Ernesto Gutiérrez Almeida

Odia: Estar solo, sin gente a su alrededor. Las largas noches de invierno. El ruido de la lluvia que cae sobre el tejado. Las personas que roncan, si duermen a su lado. Los filetes poco hechos.

Le gusta: Estar acompañado de gente. Los lugares públicos donde pasea mucha gente. Comer bien y en buena compañía. La colonia de olor suave.

De carácter: Extrovertido, poco reflexivo. Muy divertido y agradable de trato.

Es aficionado a: El deporte de esquiar. Las amigas rubias, de ojos azules y que hablen (subj. 17) idiomas.

Ernesto Gutiérrez Almeida

討厭的東西：自己一個人待著、沒有任何人在他身邊。冬天長長的夜。雨滴打落在屋頂上的聲音。打呼的人睡在他身邊。不熟的牛排。

喜歡的東西：有人陪伴。有很多人經過的公共場所。吃得好，然後有人陪著。味道清淡的古龍水。

個性：外向、不太有彈性。很有趣而且很親切。

熱愛的東西：滑雪。金髮碧眼會說話的人。

- Felipe:* Los gustos de la gente son raros, ¿no te parece, Gloria? Mira, esta chica dice que a ella no le **gusta** comer sola y que **odia** las ensaladas con mucho aceite. ¡Caramba! ¡Pues que no eche aceite a las ensaladas!
- Gloria:* Pues sí. Pero recuerda: “sobre gustos no hay nada escrito”.
- Felipe:* Pero luego confiesa que le **gusta** la buena comida y tomar el aperitivo en un bar y al sol...
- Gloria:* Pues anda que este otro que acabo de leer es también original. Dice que a él no le **gusta** “el ruido de la lluvia que cae sobre el tejado”. Pero también le gusta comer bien.
- Felipe:* En eso coinciden los dos. ¿También dice que se ríe mucho y ruidosamente?
- Gloria:* No, pero dice que no le **gusta** estar solo. Se parece a mí. ¡Ay!, ¡qué pena! Yo soy morena y él dice que le **gustan** las chicas rubias y de ojos azules. ¡Si será vulgar!
- Felipe:* 這些人的喜好真怪，妳不覺得嗎？妳看，這個女生說她不喜歡自己吃飯，還不喜歡有太多油的沙拉。哇！她不在沙拉裡放橄欖油！
- Gloria:* 是啊，但是你要記住，每個人的喜好不同。
- Felipe:* 但接著她說她喜歡好的食物，還有在曬得到太陽的酒吧吃飯...
- Gloria:* 我剛剛看的這一個也很原創。他說他不喜歡雨滴落在屋頂上的聲音。而他同樣也喜歡吃得好。
- Felipe:* 這是兩個的共同處。他也有說他「常常笑，且笑得很大聲」嗎？
- Gloria:* 沒有，但是他說他不喜歡自己一個人，跟我好像。啊真可惜！我是棕髮但他說他喜歡金髮碧眼的女生。他果然是個笨蛋！

Subjuntivos 17: causado por el relativo de un *antecedente* no conocido

1. Tengo un examen de matemáticas difícil. Espero tener un *examen* de español que sea fácil.
2. Jane tiene un trabajo en el que gana poco dinero. Ahora busca un *trabajo* en el que pueda ganar más dinero.
3. Tiene una calculadora que puede calcular logaritmos. Yo necesito una *calculadora* que también pueda calcular logaritmos para el examen.
4. Los bebés tienen una vida en la que pueden levantarse tarde cada día. Yo también espero tener una *vida* en la que pueda levantarme tarde cada día.
5. Juan tiene un perro adorable, y yo también quiero tener un *perro* que además sea listo.
6. He dicho a Jesús que he comido pasteles deliciosos en una fiesta. Jesús también quiere asistir a *fiestas* en las que haya mucha comida deliciosa.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

7. [Posible:] Quiero un trabajo en el que **gane** mucho dinero.
[Muy difícil:] **Quisiera** encontrar un *trabajo* en el que ganara mucho dinero y **estuviera** cerca de mi casa. Pero es imposible en Taipéi.
8. [Posible:] Judy tiene un novio que tiene mucho dinero y es muy guapo.
[Muy difícil:] ¡Que suerte! Yo también **quisiera** tener un *novio* que tuviera mucho dinero y **fuera** muy guapo.
9. [Posible:] Tiene una cabaña climatizada (空調山間小屋) donde vive con su perro.
[Muy difícil:] A mí también me gustaría [= yo **quisiera**] tener una *cabaña* que fuera climatizada para pasar el verano.

Rellena los espacios vacíos

1. Tiene una secretaria que habla inglés. / que sabe inglés.
Busca a una secretaria que inglés. / que inglés.
2. María tiene un novio que le gusta cocinar.
Sara quiere encontrar un novio al que le cocinar.
3. Tengo un coche que corre rápidamente.
Quiero tener un coche que rápidamente.
4. He bebido un vino [que es] caro.
Quiero beber un vino [que] caro.
5. He comprado una camiseta [que es] negra.
Necesito una camiseta [que] negra.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

6. Siempre va a playas donde (haber) poca gente. (Él sabe cuáles son esas playas)
7. Pregunta por una playa en la que (haber)..... poca gente.
8. Le gustaría ir a una playa en la que (haber)..... poca gente.
9. Le gustaría ir a una playa que (ser / estar)..... solitaria.
10. Tengo un móvil que (poder) hacer fotos buenas.
11. Quiero comprar un móvil que (poder) hacer fotos buenas.
12. Me gustaría tener un móvil que (poder) hacer fotos buenas.

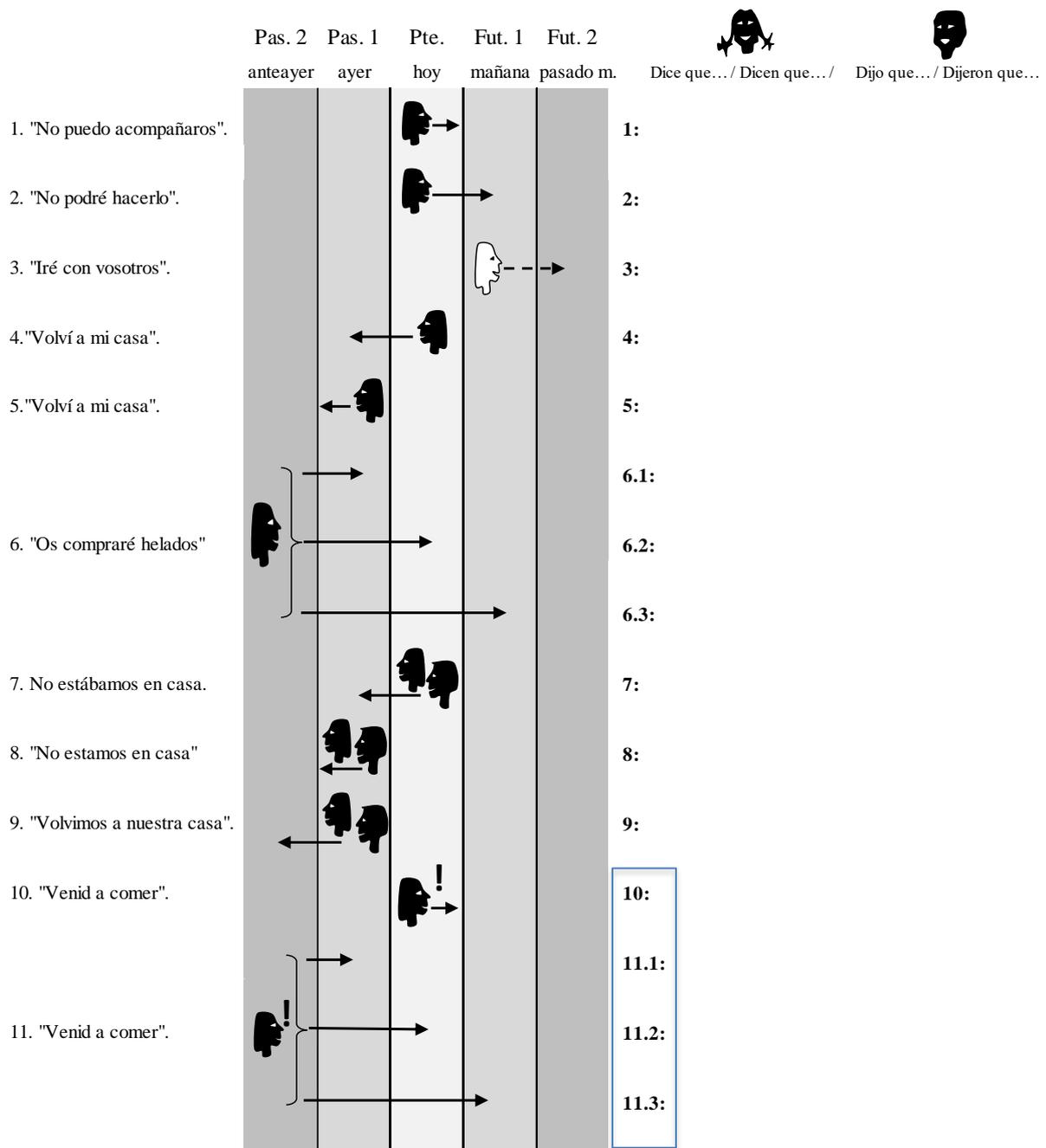
----- o o o o o 0 o o o o o -----

13. VIERNES: Si ahora (comprar)un móvil que (hacer) fotos buenas,
mañana (hacer) fotos artísticas en la playa, y (tener)..... una
colección de fotos bonitas para (subir)..... a mi Facebook, mañana por la noche.
14. DOMINGO: Si el viernes (comprar)un móvil que (hacer)
..... fotos buenas, ayer (hacer) fotos artísticas en la
playa, las (subir) en mi Facebook, y (recibir)
muchos “me gusta”, y ahora (estar) muy contenta. ¡Qué tonta (ser)

Subjuntivos 18: En respuesta a un imperativo

Luis → María (Juan)	(Luis) María ← Juan	(Luis) María → Juan
1. PRESENTE:		
LUIS: “Estoy cansado”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	MARIA: Luis dice que
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?	MARIA: Luis
2. FUTURO:		
LUIS: “Aprenderé a cocinar”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: “ <u>Me</u> compraré una casa”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
3. PRETÉRITO PERFECTO:		
LUIS: “He ido al cine”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
4. PRETÉRITO INDEFINIDO		
LUIS: “Fui a ver una película”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
5. IMPERATIVOS: (Después de la unidad 17)		
Las partes sombreadas hay que hacerlas después de estudiar el pretérito imperfecto de subjuntivo.		
LUIS: “Ve a ver una película”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dice</u> Luis?	MARIA: <i>Me dice que vaya a ver una película.</i>
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: “ <u>Cómprate</u> una camisa”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: “ <u>Tómate</u> una cerveza”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: “No <u>te pierdas</u> la clase”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: “No <u>hagas</u> eso”.	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué <u>te dijo</u> Luis?	MARIA:

Repaso del estilo indirecto:



Subjuntivos 18:

Rellena los espacios vacíos después de los puntos suspensivos.

- Prepara el examen	- (yo) Te digo que (tú) prepares el examen. (我叫你去準備考試。)
- ¡Ven!	- ¡Te digo que vengas!
- ¡Ve!	-
- ¡Vete a dormir!	- ¡Te digo que vayas!
- ¡Cállate!	-
- ¡Venga aquí!	- Te digo que...
- ¡Subid al segundo piso!	- Te digo...
- ¡Come! ...	- Le digo...
	- [él] Nos...
	- ¡Te digo que... !

A: **¿Por qué no viene?**

B: No sé.

A: **Pues dile que (venir)...**

B: Ya voy [a decírselo].

A: **¿Puedes pasarme tu libro, por favor?**

B: ¿Cómo?

A: [Te digo] **Que si me puedes pasar tu libro un momento.**

B: ¿Mi libro? ... ¿Para qué lo quieres?

A: **¡Venga, hombre! Pásamelo de una vez.**

B: ¿El qué? ¿Mi libro?

A: **Sííí, te digo que me lo (pasar)...**

B: Bueno, bueno, no (ponerse, tú) ... así.

Teresa, Isabel, y Luis planean visitar el museo cerca de su escuela, porque tienen que escribir un informe juntos. Ayer Luis dijo a Teresa e Isabel que hoy las vería a la puerta de la escuela a las diez y media de la mañana; pero, aunque las chicas han llegado allí puntualmente, han estado esperando a Luis hasta las once. Como ellas estaban enfadadas, Luis les ha explicado por qué ha llegado tan tarde. Les ha dicho que ha tenido un sueño raro y por eso se ha despertado muy tarde.

Teresa: ¿Dónde está Luis? Nos dijo que vendría a las diez y media, ¿no?

Isabel: Ya son las once. ¿Es posible que se haya olvidado? (*subj. 17*)

Luis: ¡Lo siento! ¿Me habéis esperado durante mucho tiempo?

Teresa: No, solo treinta minutos, mil ochocientos segundos. No estoy enfadada.

Luis: No te pongas así. Lo siento mucho. Me he despertado tarde porque he tenido un sueño muy raro.

Isabel: ¿Un sueño raro? ¿Qué pasó en tu sueño?

[1] Luis: En el sueño, Teresa y yo viajábamos en avión a Brasil. Íbamos a la selva tropical del Amazonas.

Teresa: ¿Qué [dices]? ¿Qué hacíamos allí?

[2] Luis: Primero remábamos corriente abajo en una canoa.

[3] Cuando salimos de la canoa, vinieron dos pájaros. Eran grandes y extraños, y nos indicaron dónde había una aldea.

Isabel: ¿Podían hablar español? ¡Qué raro!

[4] Luis: Sí. Luego encontramos la aldea.

[5] Cuando llegamos, los indígenas nos saludaron amablemente, y nos llevaron a una cascada para pescar.

Teresa: ¿Pescamos muchos peces?

Luis: Tú y yo no cogimos ningún pez, pero los indígenas cogían muchos.

Isabel: ¡Ja, ja! No es una sorpresa. ¿Y qué más [pasó]?

[6] Luis: Como estábamos muy cansados y teníamos mucha hambre, volvimos a la aldea. Cuando llegamos, vimos que otros indígenas **habían preparado** la comida.

Teresa: ¿Cómo era la comida?

Luis: Era muy rica, pero tú solo comiste la mitad.

Teresa: ¡No es posible!

Luis: En un sueño todo es posible.

llegar (significando pasado) => indicativo

Isabel: Espero poder viajar a Brasil un día. Parece interesante.

Teresa: Espero que no **viajes** (*subj. 17*) con Luis. Luis perderá el vuelo porque llegará tarde.

Luis: ¡He dicho que lo siento!

UNIDAD 15: Dijo que la manzana era la fruta más sana. 他說蘋果是最健康的水果

- Beatriz:** Hoy estuve en una conferencia. Fue interesantísima. Y trataba solamente de las manzanas.
- Consuelo:** ¿Una hora hablando de las manzanas? ¿Y qué dijo el conferenciante?
- Beatriz:** Pues **dijo que** la manzana **era** la fruta más sana de todas.
- Consuelo:** Pues a mí me gustan más los plátanos. Además, si encuentras algún día al conferenciante, **díle que recuerde (subj. 5)** lo de Adán y Eva: la manzana, según la Biblia, llevó al hombre a la perdición...
- Beatriz:** ¿Sabías que comemos más de 11 kilos de manzanas al año?
- Consuelo:** Pues lo que es yo, como muy pocas.
- Beatriz:** Pues mucha gente toma una fruta entre comidas. El conferenciante decía que esa fruta que muchos tomaban a media mañana o a media tarde solía ser, ¡adivina!
- Consuelo:** Una manzana, supongo.
- Beatriz:** Exacto, una manzana. Y no olvides el refrán que dice: “*Estás sano como una manzana*”. (Esto es un “**dicho**”, ...)
- Consuelo:** Hablando de refranes, yo también conozco otro: “*Una manzana cada mañana aparta al médico de la cama*”. (y esto un “**refrán**”.)
- Beatriz:** ¿Lo ves? El conferenciante tenía razón. También nos contó que en la mitología griega los dioses comían manzanas cuando empezaban a envejecer, para recuperar la juventud.
- Consuelo:** Debe de ser por las vitaminas que tienen.
- Beatriz:** 我今天去聽一場演講，超有趣的。它全部都在講蘋果。
- Consuelo:** 一個小時都在講蘋果？那講者說了什麼？
- Beatriz:** 他說蘋果是全部水果裡面最健康的。
- Consuelo:** 是我的話，我更喜歡香蕉。對了，如果你哪天遇到講者，告訴他要記得亞當跟夏娃的事：在聖經中，蘋果引領人類走向毀滅...
- Beatriz:** 你知道我們一年吃的蘋果超過11公斤嗎？
- Consuelo:** 我自己倒是吃得很少。
- Beatriz:** 很多人會在兩餐之間吃一些水果。講者說，很多人在上午或下午中旬會吃的水果是...你猜猜看！
- Consuelo:** 蘋果吧，我想。
- Beatriz:** 沒錯，蘋果。別忘了那句格言：「你就跟蘋果一樣健康。」
- Consuelo:** 說到格言，我還知道一句：「一天一蘋果，醫生遠離我。」
- Beatriz:** 你看吧，講者說得有道理。同樣地，希臘神話也告訴我們，當天神們開始老去，祂們會吃蘋果，以重獲青春。
- Consuelo:** 一定是因為它們含有的維生素吧。

Beatriz: Sí, tienen sobre todo las vitaminas C, B1, B2 y B6. Y su ácido ayuda a hacer mejor la digestión. Además, comentó que una manzana también limpia los dientes y fortalece las encías. ¿Te vas convenciendo?

Consuelo: Oye, pero hay muchas clases de manzanas. ¿Son todas igual de buenas?

Beatriz: El conferenciante dijo que sí, que todas eran buenas. Solo que hay muchas variedades, unas son más dulces, otras más ácidas. ¡Asómbrate! Dijo que había más de 7.000 variedades de manzanas.

Consuelo: ¡Madre mía!

Beatriz: Y por eso la manzana es y ha sido tan popular: la causa del pecado original en el paraíso, la fruta envenenada usada por la bruja para acabar con Blancanieves, en el cuento de Blancanieves.

Consuelo: Ya me has convencido. Vamos al mercado a comprar manzanas.

Beatriz: Sí, pero antes escucha esta poesía de Neruda sobre la manzana. ¡Hasta los grandes poetas se han fijado en las manzanas!

Beatriz: 對啊，尤其是維生素 C、B1、B2 和 B6。而且它的酸類也會幫助消化。另外，他還提到蘋果可以潔牙並強化牙齦。你有沒有開始被說服了？

Consuelo: 欸，可是蘋果有很多種類。它們都一樣好？

Beatriz: 講者是說他們都一樣好啦。只是有分很多種，有些比較甜，有些比較酸。說出來嚇死你！他說有超過7000種蘋果。

Consuelo: 我的媽呀！

Beatriz: 也正因為如此，蘋果一直都很受歡迎：天堂原罪的起源、在《白雪公主》中，巫婆用來殺死白雪公主的毒蘋果。

Consuelo: 我被你說服了。我們去市場買蘋果吧！

Beatriz: 好啊，但是在那之前，聽聽這首聶魯達寫的關於蘋果的詩吧。甚至連那些大詩人都注意到蘋果了！

ODA A LA MANZANA (Pablo Neruda, Chile, 1956)

A ti, manzana,
quiero celebrarte llenándome
con tu nombre la boca,
comiéndote.

Siempre eres nueva
como nada o nadie,
siempre recién caída del Paraíso:
plena y pura mejilla arrebolada
de la aurora.

蘋果之頌 詹季妍(Clara) 譯

為了妳，蘋果
我願能用妳的名字
充滿我的嘴，
享用你，為你慶祝。

妳總是那麼的新穎，
沒有任何人事物可以比擬，
總是像剛從天堂新鮮落下：
飽滿而純淨的，
被晚霞染紅的雙頰。

UNIDAD 16: Europa es próspera, aunque haya pobres.

Tópicos típicos. 老掉牙又典型

“Europa es diferente”. ¿Y en qué es diferente Europa? Para algunos Europa es diferente porque se opone a las guerras, es abierta a otras culturas, quiere mantener los sistemas de protección y ayudas sociales y está en contra de la fabricación de armas.

Para otros, Europa es libre, **aunque haya (subj. 20) algunas leyes que limiten (subj. 17) los derechos de los Estados y obliguen (subj. 17) a todos los ciudadanos europeos; Europa es próspera, aunque siga (subj. 20) habiendo pobres en muchos países y a pesar de que (subj. 20) no todas las naciones sean igualmente ricas y modernas. Y Europa es solidaria, porque tiene el mejor sistema de protección social del mundo, aunque este no pueda (subj. 20) calificarse como “perfecto”. Pero, ¿hay otras diferencias entre los europeos?**

Jaime: Europa es **tan** diferente **como** los europeos.

Javier: Pues los europeos somos muy diferentes, ¿no es así, John?

John: Desde luego, los británicos somos los más diferentes. Por eso estamos separados del Continente: **para que** no nos **juntemos, ni seamos (subj. 19)** iguales.

Javier: Además, dicen que sois los “mejores” cocineros de Europa. “Si quieres comer bien, vete a Inglaterra”, me decía un amigo italiano.

John: Y “si quieres encontrar personas <humildes>, vete a España”, decimos en Inglaterra.

歐洲儘管有窮人依然繁榮。

(tópicos=stereotypes)

「歐洲是很不一樣的」。而歐洲在什麼方面很不一樣呢？對某些人來說，歐洲會很不一樣，是因為歐洲反對戰爭，接納其它文化，試著維持保護體制和社會救助，也反對武器製造。

對另一些人來說，儘管歐洲存在一些限制國家權利以及賦予歐洲居民義務的法律，歐洲還是很自由；雖然許多歐洲國家一直都有窮人、雖然不是所有國家都同樣富裕及現代化，歐洲還是很繁榮。而且歐洲很團結，因為歐洲有世界上最好的社會保護體制，雖然這體制稱不上「完美」。然而，在歐洲人之間有其他的不同嗎？

Jaime: 歐洲就跟歐洲人一樣，是很不同的。

Javier: 嗯我們歐洲人非常不一樣。不是這樣嗎，John？

John: 當然，我們不列顛人是最不一樣的。所以我們和歐陸分離：為了不要彼此相連，也不要彼此相同。

Javier: 而且，聽說你們是歐洲「最棒」的廚師。一個義大利朋友總跟我說：「如果想要吃得好，你就去英國」。

John: 還有「如果你想找『謙虛』的人，你就去西班牙」，我們在英國都這樣說。

- Jaime: ¿Y qué podemos decir de los finlandeses, que son “muy habladores”?
- John: ¿Y qué [me dices de] los alemanes, [que] “son muy divertidos y tienen un gran sentido del humor”?
- Jaime: Somos libres incluso para criticarnos a nosotros mismos. Aunque unos se controlan más que otros en las críticas. He oído decir que los italianos son “comedidos y moderados”, de igual manera que los suecos son “flexibles y poco rígidos”.
- Carla: Los italianos, los italianos... ¡Qué fama tenemos!
- Javier: [esto me recuerda que...]
Los portugueses también dicen que “tienen un alto nivel técnico”.
¡Incluso más que los alemanes!
- Carla: ¡Pobres portugueses! Pero tienen más paciencia que los austriacos y son más generosos que los holandeses.
- Brigitte: **Os** olvidáis **de** lo que nos une:
¡hemos estado tres mil años en guerra unos con otros!
- Javier: ¡Qué lío! Pero bueno, estamos unidos, aunque somos diferentes.
- Jaime: 那我們可以講芬蘭人什麼？講他們「非常健談」？
- John: 還有德國人「很好笑，超級有幽默感」？
- Jaime: 我們很自由啊，我們甚至會批評自己。雖然有些人比其他人對批評自制。我聽有人說義大利人「很拘束跟中間派」，就像瑞典人「很靈活跟不死板」。
- Carla: 義大利人、義大利人.....我們這什麼名聲！
- Javier: 葡萄牙人也說他們「有很高的技術層次」，甚至比德國人還高。
- Carla: 可憐的葡萄牙人！不過他們比奧地利人更有耐心，也比荷蘭人更慷慨。
- Brigitte: 你們忘了讓我們團結的東西：我們已經互相打了三千年的仗。
- Javier: 什麼亂糟糟的！好啦，雖然我們很不一樣，我們還是很團結。

Olvidarse de algo, (énfasis en la acción de la mente):		Olvidar algo, (énfasis en el objeto):	
- Me olvidé de coger las llaves. - Os olvidáis de lo que nos une.		- Olvidé las llaves.	

aunque... / a pesar de que... (+ subjuntivo)	Para que ... (+ subjuntivo)
... <u> aunque </u> siga habiendo pobres. ... <u> a pesar de que </u> las naciones no <u> sean </u> iguales.	<u> Para que </u> no nos <u> juntemos </u> .

Subjuntivos 19: Para que (+ presente de subjuntivo)

Usos de “para que” en situaciones de presente y en situaciones de pasado

AHORA

	Presente de indicativo	para que	Presente de subjuntivo
(yo)	Te doy dinero	para que	(tu) vuelvas a casa en tren.
(tu)	Me das un beso	para que	(yo) te quiera .
(ellos)	Me dan una entrada	para que	(yo) vaya al cine.

AYER

	Pretérito indefinido	para que	ESTO TODAVÍA NO Pto. imp. de subjuntivo
(yo)	Te di dinero	para que	(tu) volvieras a casa en tren.
(tú)	Me diste un beso	para que	(yo) te quisiera .
(ellos)	Me dieron una entrada	para que	(yo) fuera al cine.

----- o o o o 0 o o o o -----

(Escribe sin mirar lo de arriba)

AHORA

	Presente de indicativo	para que	Presente de subjuntivo
(yo)	Te doy dinero	para que	(tú, volver) a casa en tren.
(tu)	Me das un beso	para que	(yo, querer a ti)
(ellos)	Me dan una entrada	para que	(yo, ir) al cine.

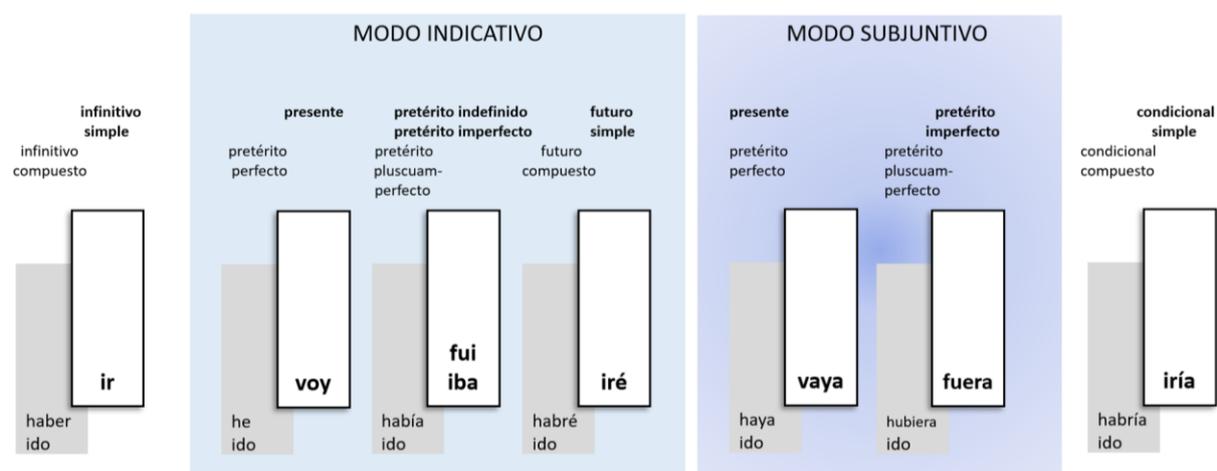
AYER

	Pretérito indefinido	para que	ESTO TODAVÍA NO Pto. imp. de subjuntivo
(yo)	Te di dinero	para que	(tú, volver) a casa.
(tú)	Me diste un beso	para que	(yo, querer a ti)
(ellos)	Me dieron una entrada	para que	(yo, ir) al cine.

Infinitivo simple e infinitivo compuesto:

Infinitivo simple	Infinitivo compuesto
<p>Deberías ir al médico. [ahora, mañana] 你(現在/明天)應該去看醫生。</p> <p>Deberías comprar esa camisa. Es elegante. 你應該買那件襯衫。很好看。</p>	<p>Deberías haber ido al médico. [ayer, antes] 你(昨天/之前)應該要去看醫生的。</p> <p>Deberías haber comprado la camisa. Era elegante. 你應該要買那件襯衫的。很好看。</p>
<p>Tienes que comerlo. [ahora, mañana] 你(現在/明天)必須吃這個。</p> <p>Lo tienes que comer. 你必須吃這個。</p> <p><i>(el reflexivo añade énfasis:)</i> Tienes que comértelo. 你必須自己吃這個。</p> <p>Te lo tienes que comer. 你必須自己吃這個。</p>	<p>Tenías que haberlo comido. [ayer, antes] 你(昨天/之前)應該要吃這個的。</p> <p>Lo tenías que haber comido. 你(昨天/之前)應該要吃這個的。</p> <p>Tenías que habértelo comido. 你應該自己吃這個的。</p> <p>Te lo tenías que haber comido. 你應該自己吃這個的。</p>
<p>No sé hacer los ejercicios. 我不知道怎麼做這些練習題。</p> <p>No tengo ganas de comer. 我不想吃東西。</p>	<p>Tenías que haber hecho los ejercicios. 你應該已經完成那些練習題的。</p> <p>Es tarde, tenías que haber comido ya. No puedo esperarte. 很晚了，你應該已經吃過了。我不能再等你。</p>

Tiempos compuestos:



<p>HECHOS REALES</p> <p>Realizados en el presente en el pasado Determinados para el futuro</p>	
<p>Modo indicativo</p> <p>Aunque hace mucho calor aquí, Aunque los científicos dicen que la zona está en peligro, Aunque Luisa trabajó ocho horas cada día, A pesar de que la joven era famosa, Aunque iré a Francia, Aunque estudiaré muchas horas,</p>	<p>me gusta el mar. / iremos a la playa. el gobierno no hace nada. siguió ganando poco. no aumentó su simpatía. no pasaré por París. no aprobaré Cálculo.</p>
<p>HECHOS NO REALES</p> <p>- <u>No realizados</u> - supuestos - dudosos</p>	
<p>Modo subjuntivo (<i>acción que puede condicionar el futuro</i>)</p> <p>Aunque yo tenga vacaciones este verano, Aunque los ladrones corran mucho, Por más que (=aunque) tú hables, Aun cuando (=aunque) me lo pidas,</p>	<p>no dejaré de estudiar. no podrán escapar. no te escuchará. no te daré más dinero.</p>

1. Aunque Inglaterra (estar) separada del continente, **es** Europa.
2. Aunque los ingleses no (ganar) más una copa mundial de fútbol, **seguirán** siendo los creadores del fútbol.
3. Aunque (hacer) mucho calor en esta playa, me **gusta** el mar. (= ya he estado en la playa)
4. Aunque (hacer) mucho calor allí, **haré** el viaje. (= Tengo que hacer un viaje a un sitio que no conozco.)
5. Aunque ahora no (poder) ir al cine, **veré** otra película en casa. (= no tengo tiempo para ir.)
6. Aunque ahora no (poder) ver la película, algún día **podré** verla. (= aún no está en los cines.)
7. Aunque Europa (tener) la misma historia, **hay** muchas culturas diferentes.
8. Aunque Europa (islamizarse) , **seguirá** siendo Europa.
9. Aunque en China (ellos, hablar) el chino mandarín, **hay** muchos dialectos.
10. Aunque Taiwán (llegar) a ser un país bilingüe, la mayoría de la gente **hablará** chino en casa.
11. Aunque te (acompañar) **acompañaré** este fin de semana, no **dormiré** en tu casa. (= es seguro que iré.)
12. Aunque te (acompañar) este fin de semana, no **dormiré** en tu casa. (= aún no sé si iré.)
13. Aunque (ellos, ir) a Cataluña, no **pasarán** por Lérida. (= no está en sus planes ahora)
14. Aunque (ellos, ir) a Cataluña, no **pasarán** por Lérida. (= no les gusta Lérida)
15. Aunque (gustarle) salir a comer fuera, hoy **comerá** en su casa. (= sabemos que le gusta)
16. Aunque (gustarle) salir a comer fuera, hoy **vendrá** a comer a casa. (= no sabemos si le gusta)

Más sobre **subjuntivos 20: Aunque** (+hecho “no real”)

I. Hechos reales (indicativo)

1. Aunque el español **es** fácil, tú estudias poco.
2. Aunque **vive** en la isla de Taiwán, no le gusta tomar el sol.
3. Aunque el profesor **quiere** que yo **asista** al congreso, yo no pienso ir.
4. Aunque **es** coreano, **habla** chino muy bien.
5. Aunque hoy **llueve** mucho, iré a clase
6. Aunque **suele** tomar el sol, tiene la piel blanca.
7. Aunque **es** japonesa, es muy maleducada.
8. Aunque **es** chica, le gusta mucho llevar pantalones,
9. Aunque **es** una chica muy guapa, aún no tiene novio.
10. Aunque los científicos **afirman** que la zona está en peligro, el Gobierno no hace nada.
11. Aunque Luisa **trabaja** ahora ocho horas al día, sigue ganando poco dinero.
12. A pesar de que [=aunque] la joven **es** cada vez más famosa, no aumenta su simpatía.

II. Hechos no reales: supuestos, dudosos, no realizados (subjuntivo)

13. Aunque esta noche **vaya** a dormir tarde, se **levantará** temprano mañana.
14. Aunque **viva** en Taiwán, no **irá** a la playa a tomar el sol. (*Vive en España y es alérgica al sol.*)
15. Aunque el profesor **quiera** que yo **asista** al congreso, no **iré**. (*Aún no sé si el profesor lo quiere.*)
16. Aunque los ladrones **corran** mucho, no **podrán** escapar. (*Si vienen ladrones, correré y los cogeré.*)
17. Aunque mañana **llueva** mucho, **iré** a clase. (*No sé cómo será el tiempo mañana, pero, sea como sea, ...*)
18. Aunque **sea** chica, la **llamaré** Antonio. (*Aún no ha nacido, ni sé el sexo que tendrá mi hijo/a, pero ...*)
19. Aunque tu amigo **sea** taiwanés, conoce pocos sitios turísticos de Taiwán.
20. Aunque **tenga** vacaciones este verano, no **dejaré** de estudiar. (*Aún no sé si me darán vacaciones.*)
21. Aunque ella **diga** que es verdad, el juez no la **creerá**. (*Ella tiene fama de mentirosa, nadie la cree.*)
22. Aunque ella **diga** que es verdad, no lo es. (*No sabemos qué dirá, pero sabemos que no es verdad.*)
23. Por más que (=aunque) tú le **hables**, no te **escuchará**. (*Es muy tozudo= “stuborn”.*)
24. Aun cuando (=aunque) me lo **pidas**, no te daré más dinero. (*No sé si me pedirás dinero, pero...*)

Compara: 2-14, 3-15, 5-17. Verás que no significa lo mismo.

a) Alemanes (Andrea)

1. conservadores 保守

Mi madre es una persona muy conservadora y no le gusta intentar cosas nuevas. Por ejemplo, le gusta pagar la cuenta en efectivo y no le gusta pagar por internet con tarjeta de crédito.

我媽媽是一個很保守且不願意嘗試新東西的人。舉例來說，他喜歡使用現金付錢而不喜歡在網路上使用信用卡付帳單。

2. serios 嚴肅

En Asia, los japoneses son los más serios, especialmente cuando trabajan. Casi nunca cuentan chistes. 在亞洲，日本人是最嚴肅的。特別是當工作時，他們幾乎不開玩笑。

3. perfeccionistas 完美主義者

El perfeccionista cuida todos los detalles, no quiere cometer ningún error.

完美主義者會照顧到每個細節，不希望犯下任何的錯誤。

4. cuidadosos 小心謹慎

Tienes que ser más cuidadoso, esto es una competición muy importante.

你必須小心謹慎一點，這是一個很重要的比賽。

(5.1) **emprendedores** (*adjetivo*) 具有企業家精神的

Diego es muy emprendedor, por eso ha decidido abrir una empresa con sus amigos después de la graduación.

Diego 相當具有企業家精神，他決定畢業後要和朋友一起開一間公司。

(5.2) **emprendedores** (*sustantivo*) 企業家、企業家精神

Después del grave terremoto [que hemos tenido], muchos emprendedores (*sustantivo*) están dando dinero para ayudar a quien no tiene casa para vivir.

在嚴重的地震後，許多企業家捐錢去幫助那些無家可回的人。

6. clasistas 驕傲、自命不凡

Nadie quiere estar en el mismo grupo con Diego para la presentación en el fin de semestre, porque es muy clasista.

期末報告沒有人想和 Diego 同一組，因為他一個驕傲的人。

7. viajeros 喜好旅行

A diferencia de mi hermana, me gusta ser viajera. Si tengo tiempo libre, viajaré a España estas vacaciones de verano.

和我姊姊不同的是，我熱愛旅行。如果有時間，這個暑假我想到西班牙旅行。

8. **poco flexibles** 固執、少有彈性

El jefe del mi último trabajo era poco flexible, y no quería tratar los asuntos con otras personas. Por eso, renuncié a mi trabajo y busqué otro nuevo.

我上一個工作的老闆是一個很固執的人，不願意和其他人討論。所以我辭職然後找一個新的工作。

-----o o o o o 0 o o o o o-----

b) Italianos (Josefina)

1. **Divertidos** 有趣

Piensa que los perros son más divertidos que los gatos.

他覺得狗比貓更有趣。

2. **Mujeriegos** 花心

Quizás los italianos sean mujeriegos, pero no sé si es verdad porque no conozco ningún italiano.

也許義大利人很花心，但是我不知道是不是真的，因為我不認識任何義大利人。

3. **Sociables** 社交

Es probable que tengan muchos amigos, porque es muy sociable.

他們可能有很多朋友，因為他很會社交。

4. **Atractivos** 有吸引力

¿Crees que las mujeres inteligentes son más atractivas?

你覺得聰明的女人非常有吸引力。

5. **Desorganizados** 雜亂無章

Yo soy una persona muy desorganizada. Nunca preveo, siempre improviso.

我是一個很沒有條理的人。我從不預見，我總是即興發揮。

-----o o o o o 0 o o o o o-----

c) Franceses (Stéfano)

1. **Liberales** 自由

Los franceses son liberales. Se puede hablar con ellos de cualquier cosa.

法國人很自由，任何東西都可以跟他們談。

2. **Cuidadosos** 小心

Como recientemente ha habido varios ataques terroristas en Francia, los franceses son ahora más cuidadosos que antes.

因為最近發生一些恐怖襲擊，因此法國人現在比之前小心。

3. **Sensibles** 敏感

Los franceses son sensibles. El ataque con bombas destrozó realmente sus corazones.

他們很敏感。上次的炸彈襲擊真的讓他們心碎。

4. **Clasistas** 對階級很敏感

No me gusta hablar con la gente que es clasista.

我不喜歡跟對階級很敏感的人講話。

5. **Soberbios** 驕傲

Los franceses son soberbios. Desprecian a todas las personas que no saben hablar bien francés.

法國人很驕傲。他們看不起所有不能說很好的法文的人。

d) Portugueses (Juan)

1. **Hogareños** 愛家的

Mis primos son hogareños. Prefieren quedarse en casa durante los fines de semana, cocinar buena comida, leer libros y ver la televisión.

我的堂兄妹很愛家。週末時他們傾向待在家裏，煮些好吃的、看看書、看看電視。

2. **Sensibles** 敏感的

Es un niño muy sensible, así que ten cuidado cuando hables con él. Podrías herir sus sentimientos.

他是個很敏感的小孩，所以你和他講話時應格外小心，不然有可能會對他造成精神傷害。

3. **Sociables** 社交的

María es una persona muy sociable, es por eso que tiene muchos amigos en la escuela.

瑪莉雅是一個善於社交的人，因此她在學校裡有很多朋友。

4. **Machistas** 大男人主義者

Todas las chicas en la clase lo odian porque él es un machista.

班上所有女生都討厭他，因為他是個大男人主義者。

-----o o o o o o 0 o o o o o-----

e) Españoles (Antonio)

1. **Macho** 大男人主義

Macho es una palabra que la gente rara vez utiliza para describir a los hombres taiwaneses.

「大男人主義」是個很少用來形容台灣男人的詞。

2. **Aseados** 整齊／乾淨

Ser aseado es un buen hábito en la mayoría de las situaciones.

維持整齊在大多數情況是個良好習慣。

3. **Orgullosos** 驕傲

Si un país no deja que su pueblo se sienta orgulloso, va a fracasar.

如果一個國家不能使它的人民感到驕傲，它就要滅亡。

4. **Mujeriegos** 好色

Un hombre “exitoso” es el hombre que sabe cómo cambiar de ser un mujeriego de noche a un caballero de día.

一個成功的男人一個懂得在夜晚變成登徒子，在白天變成紳士的男人。

5. **Juerguistas** 喜好狂歡

Generalmente hablando, los jóvenes son más juerguistas [que los mayores], pero si la gente mayor **fuera** juerguista sería aterrador.

常理來說，年輕人比較愛尋歡作樂，但如果一個老人愛尋歡作樂，這會很恐怖。

-----o o o o o o 0 o o o o o-----

f) **Británicos** (Antonio)

1. **Puntuales** 準時

Ser puntual en América Latina a veces es un problema que uno mismo busca.

準時在拉丁美洲有時是你自找的麻煩。

2. **Tacaños** 小氣

Los británicos son las personas más tacañas en Europa, y gastaron todos sus ahorros en la boda del príncipe Harry.

英國人是全歐洲最小氣的，而所有的積蓄都花在哈利王子的婚禮上了。

3. **Educados** 受過（良好）教育的

La población de personas bien educadas está directamente relacionada con la fuerza de un país.

一個國家受過良好教育的人口和它的強盛直接相關。

4. **Clasistas** 勢利

Ser clasistas hace que la comunicación interpersonal sea materialista.

勢利（的處事態度）讓人際交流變得物質化。

5. **Conservadores** 保守的

Los pueblos conservadores tienen que encontrar una manera de reformarse en siglo XXI

保守的村莊在 21 世紀要找到方法改革。

6. **Serios** 嚴肅的

Las personas que viven en condiciones duras suelen ser más serias que otras.

在嚴酷環境下的人們通常比較嚴肅。

7. **Organizados** 有組織的

Los equipos bien organizados tienen más probabilidades de triunfar cuando se les asignan tareas complejas.

有組織的團隊在面對複雜任務時較容易成功。

UNIDAD 17. ¡Si tuviéramos los tomates de antes!

¡Si los tomates fueran como antes!

El tomate ha perdido casi un 15% de su sabor. A los tomates les ha pasado lo mismo que a muchas personas: han ganado en belleza exterior, pero han perdido en sus cualidades internas, es decir, en sabor. Entran por el ojo, pero son menos agradables al paladar. Apenas dan olor. Antes entrabas en una huerta de tomates y tu nariz se llenaba de un olor fuerte y definido. Ahora vas al mercado y no es posible distinguir los olores de las frutas y verduras.

Los huevos de hoy tienen menos clara y menos yema. ¡Quién **podiera** (*subj. 21*) comer los huevos que antes traía la abuela! Hace no muchos años, muchas familias tenían sus gallinas al lado de casa. Cuando querían comer huevos, iban al gallinero y los cogían con sus manos. Eran huevos frescos y puestos por gallinas que corrían por el huerto. ¡Ah! Pero no todas las gallinas ponían un huevo al día, como ahora. A nuestros abuelos [*si hubieran podido*] les **habría gustado** (*subj. 36*) comer una media de 215 huevos al año por persona. Pero eso no era posible entonces. ¡Qué tiempos aquellos!

En Europa se come mucha sardina: es un pescado barato y de sabor fuerte. Pero las sardinas tampoco son como eran hace cien años. Si hoy la sardina **tuviera** el mismo olor que antes, muchos ya no las **comerían**. Ni siquiera se **acercarían** a ellas: el olor a sardinas a la brasa o a la plancha **llenaría** toda la casa y **cubriría** hasta el jardín (*subj. 26*). Pero ya no

(如果我們有以前的番茄！)

如果番茄跟以前一樣！

番茄失去了將近 15% 的美味！對很多人來說，在番茄們身上發生了同一件事情：它們獲得漂亮的外表，卻失去內在的品質，也就是，它的美味。他們映入眼簾很好看，可是對我們的味蕾卻比較不可口。它們幾乎沒有香氣。從前當你進到番茄園，你的鼻子就會充滿一股強烈且鮮明的氣味。現在你去市場時，卻不可能區分出這些水果與蔬菜的氣味。

現今的雞蛋有較少的蛋白和蛋黃。誰還吃的到阿嬤從前常帶來的雞蛋？在不到幾年前，許多家庭在自家旁邊養雞。當他們要吃蛋時，就去雞舍，用手拿取雞蛋。這些是新鮮的雞蛋，而且是由在菜園跑來跑去的雞生出來的。歐！但是並非所有的雞每天都是生一顆蛋，像現在這樣。我們的阿公阿嬤如果可以這樣，每人一年平均就會吃去 215 顆雞蛋。但在那時這不可能發生。從前真好！

在歐洲人們吃非常多沙丁魚：這是一種便宜的魚類，味道又強烈。但是沙丁魚也不像一百年前那樣了。如果現今的沙丁魚還有從前一樣的味道，很多人就不會吃它了。人們甚至不想靠近它們：沙丁魚的味道在燒烤或香煎以後，會充滿整個房子並覆蓋

hay sardinas así. ¡Ojalá las **hubiera!** (*subj. 21*), dicen algunos. De los cuatro kilos de sardinas que cada español se toma al año, apenas queda un olor que dura minutos. Eso sí: las sardinas son ahora más frescas porque llegan antes desde los puertos. Más frescas, pero más «sosas».

El pollo y el cerdo son los animales más «democráticos», en términos humanos: actualmente todos pueden comer carne de pollo o de cerdo (si la religión no lo prohíbe, como es el caso del islam y el judaísmo). Pero también en la carne hay diferencias con el pasado. **Si viviéramos** hace cincuenta o cien años, **comeríamos** (*subj. 26*) un pollo que había corrido por el corral durante tres, cuatro o cinco meses. Ahora los pollos se matan a los 40 o 45 días de su nacimiento. **Si** el pollo **estuviera** más tiempo en la granja, **consumiría** más pienso y **engordaría** (*subj. 26*) un poco más. Lo mismo ocurre con los cerdos. Y el tiempo de cría influye en el sabor de la carne y en su textura. Ahora la carne es más suave y más blanda, aunque menos sabrosa.

entero jardín. Pero ahora ya no hay el mismo jardín de sardinas. «Yo quiero que sean como antes», dicen algunos. En España cada persona consume cuatro kilos de sardinas al año, pero solo queda un olor que dura minutos. Eso sí: las sardinas son ahora más frescas porque llegan antes desde los puertos. Más frescas, pero más «sosas».

El pollo y el cerdo son los animales más «democráticos», en términos humanos: actualmente todos pueden comer carne de pollo o de cerdo (si la religión no lo prohíbe, como es el caso del islam y el judaísmo). Pero también en la carne hay diferencias con el pasado. **Si viviéramos** hace cincuenta o cien años, **comeríamos** (*subj. 26*) un pollo que había corrido por el corral durante tres, cuatro o cinco meses. Ahora los pollos se matan a los 40 o 45 días de su nacimiento. **Si** el pollo **estuviera** más tiempo en la granja, **consumiría** más pienso y **engordaría** (*subj. 26*) un poco más. Lo mismo ocurre con los cerdos. Y el tiempo de cría influye en el sabor de la carne y en su textura. Ahora la carne es más suave y más blanda, aunque menos sabrosa.

Traducido por Benito y Cielo



Subjuntivos 21: deseo imposible

- ¡Si **tuviéramos** los tomates de antes!
- ¡Quién **pudiera** comer los huevos que antes traía la abuela!
- ¡**Ojalá** [él] **ganara** una beca!
- ¡**Ojalá hubiera** las sardinas de antes! / ¡Sí, **ojalá** las **hubiera**!

Subjuntivos 22: estilo indirecto

- Te aconsejé que **estudiaras**.
- Te dije que **fueras** a pie.
- Te dije que **esperaras** unos días.

Subjuntivos 23:

- No creí que María **quisiera** tomar la cena.
- No pensé que esto **fuera** tan difícil.

Subjuntivos 24:

- No es inteligente, pero habla como si fuera muy listo.
- Es pobre, pero actúa como si tuviera mucho dinero.
- Pone cara de póquer, como si tuviera los cuatro ases.

Subjuntivos 25: Estilo indirecto (frase causal: imperativo en el pasado)



1. Profesor : “ Estudia más ”. María: ¿Qué [me] dice? Carlos: [te] Dice que estudies más.	María: ¿Qué [me] dijo? Carlos: [te] Dijo que estudiaras más.
2. Profesor : “ No vayas a dormir tan tarde ”. María: ¿Qué [me] dice? Carlos: [te] Dice que no vayas a dormir tan tarde.	María: ¿Qué [me] dijo? Carlos: [te] Dijo que no fueras a dormir tan tarde.
3. Profesor : “ Ya es tarde. Idos a comer ”. María: ¿Qué [nos] dice? Carlos: [nos] Dice que nos vayamos a comer, porque ya <i>es</i> tarde.	María: ¿Qué [nos] dijo? Carlos: [nos] Dijo que nos fuéramos a comer, porque ya <i>era</i> tarde.

Subjuntivos 26: Para que (+ pretérito imperfecto de subjuntivo)

(yo) ... **PARA QUE** (tú) subjuntivo
(yo) Te di dinero para que (tú) lo **compraras**.

1. Sus padres <u>trabajan</u> (<i>pte. indicativo</i>) duro <u>para que</u> [él] pueda estudiar en el extranjero.
Sus padres <u>trabajaron</u> (<i>pretérito indefinido</i>) duro <u>para que</u> [él] pudiera ir al extranjero.
2. Te beso para que te enamores de mí. No puedo vivir sin ti.
Te <u>besé</u> para que te enamorarás de mí. No podía vivir sin ti.
3. Te doy dinero para que te compres ropa nueva. La que llevas ahora es fea.
4. Te doy esta manzana para que se la des a su hijo porque está enfermo.
5. Cuando quedo con alguien, siempre llego en punto para que no me espere .
6. Hago ahora todos los trabajos para que me lleves a la playa el fin de semana.
7. Bailamos de forma rara para que todos se fijen en nosotros.
8.
<u>Trabajaba</u> muchas horas cada día para que su jefe le umentara el sueldo.
9.
(El) <u>Llevaba</u> poco dinero porque tenía miedo de que le robaran .
10.
Te <u>prestó</u> aquel libro para que pudieras escribir tu trabajo.

Subjuntivos 27: Si ... pto. imperfecto subjuntivo condicional simple:

- Si **tuviera** novio me *casaría* y [en el futuro] *tendría hijos*.
- Si hoy la sardina **tuviera** el mismo olor que antes, muchos ya no las **comerían**.
- Si **viviéramos** hace cien años, **comeríamos** un pollo [que habría corrido por el corral...].
- Si el pollo **estuviera** más tiempo en la granja, **consumiría** más pienso.

Modos de aconsejar (tú)

- 1: Ir al campo 2: Subir montañas 3: Comer comida sana
4: Tomar menos vino 5: Dejar de fumar 6: Aprender a nadar

I. Estilo Directo 直接敘述	Modo profesional: 專業型 (較疏遠) Imperativo	1. Ve al campo más a menudo. 2. Sube montañas y haz más ejercicio. 3. Come comida algo más sana y no comas comida basura. 4. No tomes tanto vino. 5. No fumes tantos cigarillos. 6.
	Modo familiar: 熟悉型 Tener que/ Deber/ Haber de	1. <u>Tienes que</u> ir al campo más a menudo. 2. <u>Debes</u> subir montañas y hacer más ejercicio. 3. <u>Has de</u> tomar comida más sana. 4. <u>No debes</u> tomar tanto vino. 5. <u>Debes</u> dejar de fumar. 6.
II. Consejo firme, pero dado con cortesía 堅定建議 (較禮貌) (un doctor, un profesor, etc.)	Modo personal: 私密型 Condiciona <i>Tener que...</i> <i>Deber...</i>	1. Tendrías que ir al campo más a menudo. 2. Deberías subir montañas. 3. Tendrías que cambiar de régimen de comida. 4. Deberías tomar menos vino. 5. Deberías dejar el tabaco, si no quieres empeorar tu salud. 6.
	Modo impersonal: 客觀型 <u>Palabra clave +</u> <u>pte subj</u>	1. <u>Es conveniente que</u> (subj. 2) vayas al campo. 2. <u>Es conveniente que</u> subas montañas. 3. <u>Es una lástima que</u> comas comida basura y <u>que no puedas</u> tomar... 4. <u>Es necesario que</u> dejes de beber. buena comida. 5. <u>Es necesario que</u> dejes de fumar. 6.
III. Estilo exhortativo (強調目的) (animando a conseguir objetivos)	Modo discursivo: 推論型 Si+pte→ fut (un proyecto, un amigo, ...) <i>amigo, ...)</i>	1. Si vas al campo, tendrás más salud. 2. Si subes montañas, te circulará mejor la sangre. 3. Si comes buena comida y evitas la comida basura, te encontrarás ... 4. Si dejas de beber, serás otro hombre.mejor. 5. Si dejas de fumar, estarás mejor. 6.
	Modo persuasivo: 說服型 Si+pto imp sub→ cond (un buen amigo, un profesor, etc.)	1. Si fueras al campo, tendrías más salud. Subj. 27 2. Si subieras montañas, te circularía mejor la sangre. 3. Si comieras buena comida y evitaras la comida basura, te 4. Si dejaras de beber, serías otro hombre. encontrarías mejor. 5. Si dejaras de fumar, estarías mejor. 6.

- 1: Ver menos televisión (tú) 2: Hacer más ejercicio (tú)
 3: Sacarse el carnet de conducir (tú) 4: Usar menos el ordenador (vd.)
 5: Llamar al Sr. García (vd.) 6: No acostarse tan tarde (vd.)

I. Estilo Directo 直接敘述	Modo profesional: 專業型 (較疏遠) Imperativo	1. Ve menos televisión. 2. Haz más 3. Sácate ... 4. Use menos el ... 5. Llame ... 6. No se acueste ...
	Modo familiar: 熟悉型 Tener que/ Deber/ Haber de	1. Tienes que ver menos televisión. 2. 3. 4. Tiene que 5. 6.
II. Consejo firme, pero dado con cortesía 堅定建議 (較禮貌) (un doctor, un profesor, etc.)	Modo personal: 私密型 Condiciona <i>Tener que...</i> <i>Convenir que...</i>	1. Tendrías que ver menos televisión. 2. 3. 4. 5. 6.
	Modo impersonal: 客觀型 <u>Palabra clave +</u> pte subj	1. <u>Es conveniente que</u> veas menos televisión. 2. 3. 4. 5. 6.
III. Estilo exhortativo (強調目的) (animando a conseguir objetivos)	Modo discursivo: 推論型 Si+pte→ fut (un proyecto, un amigo, ...) <i>Si+pte→ fut</i>	1. Si ves menos televisión, tendrás más tiempo para estudiar. 2. 3. 4. 5. 6.
	Modo persuasivo: 說服型 Si+pto imp sub→ cond (un buen amigo, un profesor, etc.) <i>Si+pto imp sub→ cond</i>	1. Si vieras menos televisión, tendrías más tiempo para estudiar. 2. 3. 4. 5. 6.

Subjuntivos 28: ESPECIAL. Mirada retrospectiva de situaciones hipotéticas

(Subjuntivo con intención de futuro) + (Mirando al pasado analíticamente)

(Subj. 27)

Si tuviera...
(Pto. imp. de subj.)

Subj. 28: Mirada retrospectiva

Si hubiera tenido...
(Pto. plusc. de subj.)

Explorando el futuro con expectación	Evaluando el presente y su realidad	Mirando el pasado analíticamente
<p>Si tuviera dinero iría a España.</p>  <p>año 2000</p>	<p>No tengo dinero. No voy a España.</p>  <p>año 2002</p>	<p>Si hubiera tenido dinero <i>habría ido</i> a España y ahora <i>hablaría</i> español.</p>  <p>año 2004</p>

- 2000: Si **tuviera** novio me **casaría** antes de ir a estudiar a los Estados Unidos.
- 2002: Aún no tengo novio. Me voy a los Estados Unidos. Ya veré qué pasa.
- 2004: Sigo sin novio. Pero si **hubiera tenido** novio, me **habría casado** y ahora **tendría** dos preciosos hijos.

El **primer diálogo** es entre los miembros de una familia, que están pensando en la conveniencia de emigrar a otro país. No saben si al final irán, o no. Sofia (楊雅菁):

Padre: Cuando gane bastante dinero, emigraremos a Inglaterra.

Hijo: Si viviera en Inglaterra, podría practicar inglés.

Hija: No me gusta emigrar a Inglaterra. Si vivo en Inglaterra no podré ver a mis amigas.

Madre: No te preocupes, cuando vivas en Inglaterra, conocerás a nuevas amigas

El **segundo diálogo** tiene lugar diez años después. (Utiliza: **pret. pluscuamp. de subjun.**, **condic. compuesto** y **condicional simple**, subrayándolos).

Padre: Si hubiéramos emigrado a Inglaterra, habríamos tenido una tienda en Inglaterra, y ahora sería el jefe.

Madre: Si hubiera emigrado a Inglaterra, no habría descubierto que me gusta vivir aquí mucho.

Hijo: Si hubiéramos emigrado a Inglaterra, no habría conocido a mi mujer, y probablemente ahora viviría solo.

Hija: Si no me hubiera roto el brazo, habríamos emigrado a Ingl. y ahora hablaríamos inglés.

1: Ver menos televisión (tú) **2: Decir la verdad** (tú) **3: Asistir a la reunión** (vd.)

I. Estilo Directo	Modo profesional: Imperativo	1. Ve (tú) menos televisión. 2. Di la verdad. 3. Asista a la reunión.
	Modo familiar: Tener que/ ...	1. Tienes (tú) que ver menos televisión. 2. Has de decir la verdad. / Tienes que decir... / Debes decir... 3. Tiene que asistir a la reunión.
II. Consejo firme, pero dado con cortesía	Modo personal: Condicional	1. Tendrías (tú) que ver menos televisión. 2. Tendrías que decir la verdad. 3. Tendría que asistir a la reunión.
	Modo impersonal: keyword + p s	1. Es conveniente que (tú) veas menos televisión. 2. Es necesario que digas la verdad. 3. Es importante que asista a la reunión
III. Estilo exhortativo	Modo discursivo: Si+pte → fut	1. Si (tú) ves menos televisión, (tú) tendrás más tiempo para estudiar. 2. Si dices la verdad, todos estaremos más contentos. (1) 3. Si asiste a la reunión, todo irá mejor.
	Modo persuasivo: Si+p.imp. sub+ condicional	1. Si (tú) vieras menos televisión, (tú) tendrías más tiempo para estudiar. 2. Si dijeras la verdad, todos estaríamos más contentos. (2) 3. Si asistiera a la reunión, todo iría mejor.

1. Si hubieras visto menos TV, habrías tenido más tiempo para estudiar, y ahora tendrías el diploma.

2.

3.

Ejercicio (inspírate primero en los 7 modelos de las páginas siguientes):

El primer diálogo es entre dos alumnos del primer año que no saben si elegir francés o español para su segunda lengua extranjera.	El segundo diálogo es entre esos dos alumnos que se encuentran diez años después.
--	--

COMPOSICIÓN 2: HUBIERA IDO... HABRÍA TENIDO... SERÍA...

Modelo 1: En un tren (Iván)

Había una señorita y dos señores en un vagón de tren. Uno de los señores era joven y se llamaba Ricardo, y el otro, que era mayor, se llamaba Gabriel. La señorita se llamaba Teresa. De repente el tren se detuvo dos horas después de la salida.

Una voz de mujer: Queridos pasajeros, detenemos el tren por un problema mecánico. Perdón por el inconveniente.

Ricardo: ¡La quinta vez que pasa esto en este mes! ¡No puede ser! Siempre tienen problemas en sus trenes. Perderé el vuelo y no podré asistir a la conferencia en Nueva York.

Teresa: Tengo un examen esta mañana y si llego tarde, tendré que tomarlo de nuevo el semestre próximo. ¡Qué mala suerte!

Gabriel: Paciencia, ¿por qué están tan apurados? ¡Los jóvenes de hoy en día sois muy impacientes!

Una voz de mujer: Queridos pasajeros, hemos resuelto el problema. Gracias por su paciencia.

Las tres personas se encuentran otra vez en el mismo vagón de tren dos meses después. Y el tren se detuvo también.

Una voz de mujer: Queridos pasajeros [...]

Ricardo: ¿Qué pasa con esta compañía ferroviaria? ... Bueno, la verdad es que, si no se **hubiera retrasado** el tren dos meses antes, **habría embarcado** en el avión y **habría muerto** al caer del avión, y no **estaría aquí ahora**.

Teresa: Y yo, si no **hubiera llegado** con retraso este tren, **habría asistido** al examen y **habría resultado herida** en un ataque terrorista suicida que tuvo lugar en la universidad, y ahora **estaría en el hospital**. Los retrasos no son tan malos a veces, ¿no le parece, señor?

Gabriel: Si **hubiera sido** puntual el tren, no **habría sido** robado de camino a casa, ni ahora **tendría rotas** las piernas.

En un tren (Iván)

在一節火車車廂中，有一個女人和兩個男人。男人中比較年輕的叫做Ricardo，另一個較老的叫Gabriel。而那位小姐叫做Teresa。在火車出發兩個小時後，火車忽然停了下來。

(女聲)： 親愛的乘客，火車因為機械故障而停止了。如有不便敬請見諒。

(Ricardo)： 這是這個月的第五次了！怎麼會這樣！他們的車總是有問題。我會錯過飛機，然後沒辦法參加在紐約的會議。

(Teresa)： 我明天有考試，而且如果我遲到的話，下學期我就要再考一次了。我真倒楣！

(Gabriel)： 有耐心一點，你們在趕什麼？現在的年輕人真沒耐性！

(女聲)： 親愛的乘客，問題已經解決了。感謝您的耐心等待。

兩個月後，這三個人又在一節車廂中遇見對方，
而火車又同樣的停下了。

(女聲)： 親愛的乘客...(略)

(Ricardo)： 這間鐵路公司是怎麼回事？不過如果兩個月前火車沒有誤點的話，我就會坐上飛機並在墜機事故中喪生，今天我也不會在這裡了。

(Teresa)： 如果當時火車沒有誤點，我就會去參加考試然後會在大學發生的自殺恐怖攻擊中受傷，那我現在就會在醫院裡了。有時候火車誤點並不都是壞事，您不這麼認為嗎，先生？

(Gabriel)： 如果那時候火車準時到的話，我就不會在回家途中被搶劫，那我的腿就不會骨折了。

Modelo 2: En una boda (Ana)

En la boda de Beatriz y Pablo al lado de un lago romántico. Nacho era el padrino de boda. Después de que el sacerdote les pidiera que se casaran y ellos dijeran que sí, Nacho fue al novio y le dio el anillo. Pero en este momento, pisó el vestido de la novia. Y como ella no podía estar de pie bien, se cayó en el lago.

Beatriz: ¿Cómo te atreves, Nacho? Has estropeado mi boda. ¡Qué vergüenza!

Pablo: Nacho, has estado poco cuidadoso. No puedes hacer cosas así.

Nacho: Lo siento mucho, pero no deberíais haber tenido la boda al lado de este lago. Es muy peligroso y las rocas están mojadas (y resbaladizas).

Beatriz: He soñado con mi boda desde que era una niña, siempre he querido que fuera romántica y perfecta... Pablo, no debes dejar que Nacho siga como padrino de boda.

Hace cinco años que tuvo lugar la boda.

Beatriz y Pablo se encuentran de nuevo.

Beatriz: Si Nacho no **hubiera pisado** mi vestido, no me **habría caído** al lago, y no se **habrían reído** de mí, ni ahora **seguirían** riéndose de mí.

Pablo: Si Nacho no **hubiera cometido** ese error, no **habría discutido** con él, y ahora **seguiríamos** siendo buenos amigos.

Beatriz: No es posible. Él es una persona que tiene muchos defectos, si no **hubieras disputado** con él ese momento, vosotros seguro que **habríais tenido** una pelea en otro momento.

Pablo: Si no lo **hubiéramos conocido** hace quince años, él no **habría sido** el padrino de boda, pero no lo **habría pasado** tan bien en su compañía, ni **habría paso** buenos momentos con él.

Beatriz: Bueno, después de todo, pienso que fue una boda inolvidable y especial, debes reconciliarte con él.

En una boda (Ana)

在 Beatriz 和 Pablo 的湖邊浪漫婚禮上，Nacho 擔任伴郎。牧師問他們是否願意跟對方結婚，在他們說出願意之後，Nacho 走向新郎並遞給他戒指。在這個時候，他踩到新娘的裙子，而新娘因為站不穩而掉進了湖中。

Beatriz: Nacho 你怎麼敢這樣？你毀了我的婚禮！你應該感到羞恥。

Pablo: Nacho 你太不小心了，你不可以這樣做事。

Nacho: 我非常抱歉，但你們不應該將婚禮舉辦在湖邊，這樣非常危險，這些石頭很滑。

Beatriz: 從我小的時候我就一直夢想著我的婚禮會多麼的浪漫和完美.....Pablo，你不應該請 Nacho 當伴郎的。

婚禮過後五年。

Beatriz 與 Pablo 再次相遇。

Beatriz: 如果 Nacho 當時沒有踩到我的裙子，我就不會跌進湖裡，我當時不會被他們笑，現在也不會繼續被他們笑。

Pablo: 如果 Nacho 當時沒有犯這個錯，我就不會跟他吵架，現在我們會繼續當好朋友。

Beatriz: 不可能，他是一個缺點很多的人，如果你那時候沒有跟他吵架，你們一定會在其他的時候吵架。

Pablo: 如果我們不是認識了十五年，他不會當我的伴郎，但我也不會有它陪伴我的那些日子，我也不會和他有那麼多開心的日子。

Beatriz: 好啦，我覺得這還是一個非常難忘和特別的婚禮，你應該去跟他和好。

Modelo 3: Después del Titanic (Félix)

Durante el hundimiento del Titanic, Jack protegía a Rose del frío del mar, pero él se desmayó por el mismo frío. Rose estaba muy triste, porque creía que Jack había muerto por ella, y luego ella es la única que había podido subir al bote salvavidas.

Cinco años después, Rose está en Londres, pasea por el mercado para comprar comida. En este momento, alguien toca su hombro.

Rose: ¡No me toque! ¡Ah!... ¿Eres tú, Jack...?

Jack: Sí, soy yo, he vuelto. Me desperté [de mi desmayo] y vi que tú entraste en el bote salvavidas, por eso ya estaba aliviado. Si no **hubiera tenido** la esperanza de verte de nuevo, no **habría intentado** mantenerme vivo, ni **habría sido salvado** por los marineros, y ahora no **estaría** de pie aquí.

Rose: ¡Qué gran sorpresa! Pero si viste que entré en el bote salvavidas, ¿por qué no me dijiste nada? Pensaba que habías muerto.

Jack: Pensé que, si **hubiera gritado**, tú y otros **habríais sabido** que yo aún estaba vivo, y os **habríais esforzado** para salvarme y no estar tristes, y ahora **tendríamos** una vida feliz. Pero estaba demasiado débil para gritar, así que no podía hacer nada.

Rose: Está bien, estoy contenta de que estés vivo. Por cierto, ¿es verdad que me has estado buscando durante cinco años?

Jack: Por supuesto, ¿no te acuerdas de los días en el transbordador? A pesar de que (=aunque) tuvimos un accidente trágico, pienso que todavía nos amamos. Si no **hubiera pedido** tu dirección y número del teléfono, te **habría encontrado** mucho antes. Pero, ahora finalmente te veo. Los esfuerzos extras no importan, ¿no? Rose, cástate conmigo.

Rose: El problema es que ya estoy casada, porque creía que te habías muerto. Pero si me **hubieras encontrado** más temprano, como dos años antes, probablemente nos **habríamos casado** y ahora **tendríamos** un lindo bebé. Lo siento, Jack.

Jack: Mi corazón está roto. Entonces no tengo ninguna razón para seguir aquí. Si **hubiera sabido** todo esto, no **habría querido** buscarte.

Rose: Tranquilo, por favor. Mi esposo y yo podemos ayudarte a encontrar una buena chica.

Después del Titanic (Félix)

在鐵達尼號沉沒的時候，傑克保護羅絲不在海裡失溫，但他自己卻同樣因為低溫的海水而昏迷。羅絲非常傷心，因為他以為傑克因她而死，之後她便獨自一人登上救生艇。
(詳情請見鐵達尼號電影)

五年之後，羅絲在倫敦，
在市場逛街買一些食物。此時，有人拍她的肩膀。

羅絲： 不要拍我，先生。啊！你是傑克嗎？

傑克： 是，是我，我回來了。那個時候我醒過來並看見你搭上了救生艇，因此我才能活下來。如果當時沒有希望再見到妳一面，我不會想要嘗試著維持生命也不會被水手救起來，現在更不會站在這邊。

羅絲： 好大的驚喜啊！但是如果你看到我登上救生艇，為什麼不開口？我以為你已經死了。

傑克： 我相信，如果當時我喊叫，妳跟其他人會知道我仍然活著，妳們會掙扎的想要救我而且不再傷心，現在我們會有一個快樂的人生。但是當時我太虛弱無法喊叫，因此我什麼事都不能做。

羅絲： 好吧，只要你活著我就高興了。而且，你真的找我找了五年嗎？

傑克： 當然，妳不記得在渡船上的那些日子了嗎？雖然發生的悲慘的意外，我覺得我們仍然是相愛的。如果之前有跟妳要地址與電話號碼，我不會尋找得如此辛苦。但是，現在終於見到妳了。那些額外的功夫都不重要，不是嗎？羅絲，嫁給我吧！

羅絲： 問題是我已經結婚了，因為我以為你已經死了。但是如果你早點遇到我，像是兩年以前，我們可能會結婚而且現在會有一個可愛的寶寶。對不起，傑克。

傑克： 我的心碎了。那麼對我來說沒有任何留在這裡的原因了。如果早知道這些，我不會想要尋找你。

羅絲： 冷靜，拜託。我跟我的丈夫可以幫你尋找一個好女孩。

Modelo 4: Las ventajas de tomar helados (Josefina)

El primer diálogo es entre Linda y Elena, dos amigas que están discutiendo si van a salir de casa para ir a comprar helados. Hace mucho calor este día de verano y las calles de Taipei están desiertas.

Linda: ¡Vamos a comprar helados! No tenemos más helados en casa. Podemos ir hasta el centro comercial para comprarlos.

Elena: Hoy hace cincuenta grados Celsius. Si salimos de esta habitación con aire acondicionado, moriremos de calor. No es una buena idea.

Linda: ¡No exageres! No puedo esperar más. Necesito tomar un helado ahora mismo.

Cuando caminan por la calle para ir al centro comercial, pasan por un edificio y les parece ver una llama en uno de los pisos, y enseguida comprueban que hay un incendio.

Linda: Tenemos que alertar a los moradores de este edificio antes de que sea demasiado tarde. Ve a alertarlos. Yo voy a llamar a los bomberos para combatir las llamas.

Elena: ¡Fuego! ¡Salgan ahora mismo de sus casas!

El segundo diálogo es entre las empresarias millonarias Linda y Elena y un periodista sobre la historia de Heladería Linda, una tienda de helados muy famosa en Taiwán. Tiene lugar diez años después.

Periodista: Habladme del origen de la Heladería Linda.

Elena: Fue un día de verano muy caluroso. **Si** Linda no **hubiera querido** tomar un helado, no me **habría persuadido** de salir de casa, y después no **habríamos tenido** la idea de abrir esta heladería.

Linda: **Si** no **hubiéramos salido** de casa para tomar un helado, no **habríamos pasado** por la calle desierta, y no **habríamos visto** el edificio en llamas.

Elena: **Si** no **hubiéramos llamado** a los bomberos, no **habrían salvado** a los vecinos, y hoy no *seríamos* unas heroínas locales.

Linda: Todo fue gracias a mi impulso por tomar un helado. Entonces, decidimos dedicar nuestras vidas a la producción de helados y abrimos la Heladería Linda.

Elena: **Si** no **hubiera pasado** ese hecho trascendental, nuestra tienda no **habría alcanzado** tanto éxito, y ahora no *tendríamos* más de cincuenta tiendas de helados en Taiwán. Entonces, tomar helados no es nunca una mala idea.

第一段是 *Linda* 和 *Elena* 之間的對話。這兩位朋友正在討論該不該出門去買冰淇淋。那一天是炎熱的夏天，台北的路上空無一人。

Linda: 我們去買冰淇淋吧！家裡沒有冰淇淋了。我們可以走去購物中心買冰淇淋。

Elena: 今天溫度攝氏 50 度，如果我們離開冷氣房，肯定會熱死。這不是個好主意。

Linda: 妳別誇張了！我等不及了。我現在非吃冰淇淋不可。

她們走往購物中心的路上，經過了一棟牆邊著火的公寓，發現是一場火災。

Linda: 我們必須警告公寓裡的居民，免得時機太晚。妳去警告居民，我打電話請消防隊來滅火。

Elena: 失火了！大家馬上離開公寓！

第二段是百萬富翁以及女實業家 *Linda* 和 *Elena* 和記者之間的對話。他們討論 *Linda* 冰淇淋店，一家台灣著名的冰淇淋店的由來，發生在十年之後。

記者：請告訴我 *Linda* 冰淇淋店的由來。

Elena: 這事情發生在炎熱的夏天。如果 *Linda* 沒有下定決心去吃冰淇淋，我就不會被她說服離開家裡，從此以後我們也不會有開這一間冰淇淋店的念頭。

Linda: 如果我們當時沒有出去買冰淇淋的話，我們就不會經過空蕩的街頭，也不會看到著火的公寓。

Elena: 如果我們當時沒有叫消防隊去救援，我們就救不了公寓的居民，今日也不會被視為英雄。

Linda: 這一切都需要感謝我當時想要吃冰淇淋的衝動。因此，我們決定將我們的一生奉獻給冰淇淋的製作，開了 *Linda* 冰淇淋店。

Elena: 如果當時沒有度過這改變命運的一天，我們的店不會如此的成功，現在在台。

Modelo 5: La fracasada (Manolo)

Andrés y Tiffany viven juntos en un apartamento pequeño. Tiffany estaba sentada en el sofá y estaba viendo la televisión, pero en realidad, Andrés ya sabía que ella no se podía concentrar en su serie favorita. Porque treinta minutos después, vería el resultado de su examen por internet.

Andrés: Tiffany, ¿quieres tomar té o café? Creo que, **si bebes** algo caliente, no te **sentirás** tan nerviosa.

Tiffany: No, gracias, no. Por favor, ¡no hables conmigo y déjame en paz!

Andrés: Vale, vale, [quédate] tranquila. Yo espero contigo. ¿Puedo sentarme a tu lado?

Tiffany: Sí.

(Treinta minutos después)

Andrés: ¿Has aprobado el examen? ¿Serás una abogada finalmente?

Tiffany: No... soy una fracasada. Ya he probado muchas veces. **Si tuviera** una pala, **cavaría** un hoyo y me **escondería** dentro.

Andrés: No, Tiffany, seguro que no eres una fracasada. Eres la persona más valiente que he conocido. Solo tienes que descansar un poco y quizás la próxima vez apruebes.

Tiffany: ¡Tú no entiendes nada! Ya he perdido mucho tiempo preparando el examen y aún no he logrado nada. Todo esto no tiene significado. **Si no hubiera tenido** el sueño de ser una abogada, **habría ganado** algo de dinero y **habría podido** vivir una vida normal y en paz, pero no me quejo porque sé que yo elegí esto para mi vida.

Andrés: Quizás **tengas** razón, Tiffany, el mundo..., no, el universo no tiene un significado. Vivimos en un mundo que no es justo. Algunas personas no tienen que trabajar porque su familia es rica. Sin embargo, la gente como tú y yo, tenemos que trabajar para ganar dinero, y hay que hacer cosas que no queremos hacer, y al final quizás no **podamos** lograr nada. Pero, como este mundo no tiene significado, creo que al menos podemos elegir cómo percibir el mundo. ¿Sabes?, yo creo que tú eres increíble, y ninguna de las notas del examen puede decirte que eres una fracasada, porque tú llenas toda mi vida.

Director: ¡CORTEN! La escena no fue buena. Hay que repetirla.

Andrés y Tiffany: ¿Qué? Lo hemos hecho bien. ¡No es justo!

Director: Sí, lo sé, pero podemos elegir cómo percibir el mundo, ¿no?

Andrés y Tiffany: ¡¿.....?!

失敗者

Andrés 和 Tiffany 兩人住在一間小公寓裡。Tiffany 正坐在沙上看著電視，但事實上，Andrés 早就知道她根本沒有專心在看她最愛的影集，因為三十分鐘過後，她就可以上網看國考的結果了。

Andrés： Tiffany，妳想喝茶還是咖啡？我在想如果你喝點熱的，就不會覺得那麼緊繃了。

Tiffany： 喔不謝了，真的不用，拜託你現在不要跟我講話，讓我一個人靜靜！

Andrés： 好啦...好啦...冷靜點，那我和妳一起等結果。我可以坐妳旁邊嗎？

Tiffany： 可以。

(三十分鐘過後)

Andrés： 所以...妳通過了嗎？終於要當上律師了嗎？

Tiffany： 不...我是個失敗者。我已經嘗試好多遍了。如果現在我有個鏟子，我會挖一個洞然後躲在裡面不出來。

Andrés： 不，Tiffany，我很確定妳不是一個失敗的人。妳是我認識的人之中最勇敢的一個。妳只是需要休息一陣子，而且說不定妳下次就真的通過了。

Tiffany： 你根本什麼都不懂！我已經浪費了很多時間在準備考試而我現在什麼都沒達成，我所有的努力根本毫無意義。要是我當初沒有要成為律師的夢想，我現在早就賺了一些錢，然後過著普通和平靜的生活。但是我又沒資格抱怨，因為我知道這至始至終都是我自己對人生的選擇。

Andrés： Tiffany，我想妳說的大概沒錯。這個世界...不，這個宇宙的存在沒有任何意義。我們身處在一個不公平的世界。有些人沒有必要工作因為他們的家庭非常的富有，然而，像妳和我這樣的人，我們必須為了賺錢而工作，有時還得做一些不情願的事情，而到了最後，我們可能依舊一事無成。但是，我覺得正因為這個世界是如此的無意義，我們至少可以選擇應該怎樣看待這個世界。妳知道嗎？我覺得妳是一位很棒的女孩，任何的考試成績都不能說明妳是個失敗者。因為對我來說，妳的存在就已經完整了我的人生。

導演： Ok，卡！我覺得剛剛那幕沒有很好，得重拍一次。

Andrés y Tiffany： 什麼？我們已經演得那麼好了。這根本不公平啊！

導演： 對，我知道，但我們永遠可以選擇我們看待這個世界的方式，對吧？

Andrés y Tiffany：？！

Modelo 6: Un mundo duplicado (Daniel)

[Año 2030]

Ingenieros genéticos: Gracias al esfuerzo de nuestro equipo de investigación, hemos encontrado el gran avance de la clonación de sistema de órganos. Usando la nueva técnica, podremos tener más alta tasa de éxito y hacer duplicaciones, o incluso... ¡conseguir una persona completa!

Stanley: ¡Qué buena esta nueva tecnología! Si se posible, deseo que pueda clonar mis gatos y así sentiría una doble felicidad.

Juana: Pero, ¿no os preocupan las implicaciones morales? Es probable que alguien **use** todo esto para otros propósitos que **violen** la ética moderna, por ejemplo, hacer que **renazcan** los fallecidos.

Nacho: No *deberíamos* [condicional 3] limitar el desarrollo de la ciencia. Creo que ya tenemos buenas regulaciones éticas para este asunto.

[Año 2050: hay 2 tipos de personas: las originales y las clonadas.

Aunque la tecnología médica ha mejorado, no puede distinguirlas. El mundo es un caos.]

Periodista: Hola, señores científicos. ¿Podrían decirnos sus opiniones sobre los cambios de la vida después del descubrimiento de nuevas tecnologías de clonación de organismos?

Juana: Sabía que *causaría* muchísimos dilemas morales. **Si hubiera dedicado** más esfuerzo a estudiar la complejidad de las relaciones sociales, **habría tenido** más razones para persuadir a otros científicos de que era una idea peligrosa, y ahora **tendríamos** que confundirnos con las personas cada vez que hablamos con ellas.

Nacho: No creo que esto **sea** un gran problema. ¡Pensad! **Si** no lo **hubiéramos investigado**, no **habríamos descubierto** un campo desconocido de la biotecnología, y no **podríamos** salvar las vidas de aquellas personas que tienen que sustituir algunos órganos. Además, podemos reconstruir vidas de especies extintas, y así entender más sobre el origen de la vida.

Stanley (clonado): Creo que todo ha sido un buen desarrollo. **Si** no lo **hubiéramos tenido**, yo no **habría sido creado**, y ahora no **tendría** oportunidad para vivir «mi vida».

Stanley (real): ¡Vete! Te dije que no vinieras nunca a mi casa cuando yo **esté** aquí. **Si** no **hubiera repartido** mi ADN, no **habrías existido**, y ¡no **tendrías** oportunidad para destruir todas mis cosas! Has cambiado mi vida original, te has quedado con mis amigos... ¡Usurpador!

Stanley (clonado): ¡Cállate! **Si** no **hubiera venido** a tu vida, no **habrías pasado** felizmente el tiempo que vivías en soledad, ni **habrías podido** conocerte mejor. ¡Tú no **serías** quién eres ahora!

Periodista: Pues, no les puedo decir si todo ha sido un plan bueno o malo. Pero una cosa es segura: ¡nuestro mundo va a ser más divertido a partir de ahora!

如果我們複製了這座世界……

[2030 年]

基因工程師：多虧我們研究團隊的努力，我們找到了複製器官系統技術的大躍進。使用新技術，我們進行（器官）複製時將可以得到更高的成功率，甚至在未來可以複製整個人！

史丹利：這項新技術好棒！如果有機會，我希望能複製我的貓，這樣我就會感到雙倍的幸福。

胡安娜： 嗯，但你們不擔心道德上的影響嗎？有人可能會將其利用在其他違反現代倫理的目的之上，好比讓死者重生。

納喬： 我們不應該限制科學的發展。針對這件事，我覺得我們已經制定道德上良好的規範了。

[2050 年：世上有兩種人，正常人與複製人。

雖然醫療技術更進步，但沒有人能區分兩者，世界因此一片混亂。]

記者： 您好，科學家們。能否和我們說說，您們對發現複製生物新技術後生活變化的看法？

胡安娜： 我早就知道這會引起很多道德困境。如果那時我有投入更多心力研究社會關係的複雜性，我就會有更多的學識來說服其他科學家這是一個危險的想法，現在我們就不至於每次與人交談時都混淆到底誰是誰。

納喬： 我不認為這是一個大問題。仔細想好了！如果我們當時不研究它，我們就不會發現一個未知的生物技術領域，現在也就無法挽救那些不得不更換一些器官的人的生命。此外，我們可以重建滅絕物種的生命，從而更了解生命的起源。

史丹利（複製人）： 我認為這一切都是一個很好的發展。如果我們沒有這項技術，我當時就不會被創造出來，現在我就不會有機會過「我的生活」。

史丹利（正常人）： 你給我快滾！我不是跟你說過我在這裡的時候不要回家。如果我當時沒有把我的 DNA 交出來，你就不會存在、也沒有機會毀掉我的一切！你改變了我原來的生活、和我的朋友們待在一起……你這個篡位者！

史丹利（複製人）： 閉嘴！如果我當時沒有走進你的生活，你就不會快樂地度過那些孤獨的時光，也不會更好地了解自己。你就不會是現在的你！

記者： 嗯，我無法告訴你們這到底是一個好的還是壞的計劃。但有一件事是肯定的：從現在開始，我們的世界將變得更加有趣！

Modelo 7: Los regalos de Navidad (Lea)

(Adaptado de O. Henry's "The Gifts of the Magi")

En Nochebuena, Delia se dio cuenta de que solo tenía poco dinero. No tenía suficiente dinero para comprar un regalo decente para su esposo, Juan. Después de que Juan se fue a trabajar, Delia caminó por la calle para ver qué podía hacer.

Delia: Juan tiene un buen reloj de bolsillo...**si tuviera** dinero, le **compraría** una hermosa correa. Oye, allí hay una peluquería... ¡Ay! **Si vendo** mi pelo largo, **tendré** suficiente dinero para comprar un regalo para Juan.

(Unas horas después por la noche, Juan llega a casa volviendo del trabajo.)

Juan: ¡Feliz Navidad, mi amor! ¿Por qué llevas un sombrero en la casa?

Delia: Me siento un poco frío... de todos modos. ¡Veamos el regalo que he preparado para ti!

Juan: También tengo un regalo para ti... Es un accesorio para el cabello que has deseado mucho, ¿no?

Delia: ¡Ay! Si **no me hubiera cortado** el pelo, **habría tenido** mi cabello largo y hermoso, y ahora **podría** usarlo de inmediato. Pero, me he cortado el pelo esta mañana. Mira, ahora mi cabello es corto ... Soy tan fea.

Juan: ¡No, no eres fea en absoluto! Aunque seas calva, serás la mujer más bonita del mundo...solo bromeo, un poco es mejor que nada. Pero, ¿por qué te cortaste el pelo? ¿Quieres tener un nuevo estilo? Si me lo **hubieras dicho** antes, te **hubiera llevado** a una peluquería mejor.

Delia: No, Juan, está bien. Mi cabello crece rápido. ¿Por qué no abres tu regalo?

Juan: ¡Ay, no! Es la correa para mi reloj de bolsillo...

Delia: ¡Sí! ¿No te gusta? Sé que siempre querías tener una buena correa, porque ese reloj de bolsillo te recuerda a tu querido abuelo.

Juan: Me encanta, es muy hermosa. Pero ya no tengo ese reloj de bolsillo. Lo he vendido para comprar tu regalo esta mañana.

Delia: Yo también por eso vendí mi cabello, Juan... **si no lo hubiéramos** hecho, no **habríamos sabido** lo mucho que nos amamos. Bueno, al menos nos tenemos el uno al otro. Te amo, Juan. ¡Feliz Navidad!

Juan: Te amo también, amor. Pero, todavía estoy pensando en mi reloj de bolsillo... ¿Debo volver a comprarlo? Quiero decir, tu cabello puede crecer, ¡pero no tendré otro reloj del abuelo!

聖誕禮物

在聖誕節前夕，Delia 意識到她只有很少的錢。她沒有足夠的錢買一份像樣的禮物給她的丈夫 Juan。在 Juan 上班後，Delia 走在街上看看她能做些什麼。

Delia: Juan 有一只很好的懷錶……如果我有錢，我就會買一條漂亮的錶帶他。唉，這裡有一家理髮店……嘿！如果我賣掉我的長髮，我將會有足夠的錢買一份禮物給 Juan。

(幾個鐘頭之後，Juan 在晚上下班回到家)

Juan: 聖誕快樂，親愛的！你為什麼在家裡戴著帽子？

Delia: 我覺得有點冷……無論如何，我們來看看我為你準備的禮物吧！

Juan: 我也有禮物要給你……這是你一直想要的那款髮飾，對吧？

Delia: 哎呀！如果我沒有剪掉我的頭髮，我本來可以有美麗的長髮，並且現在就能馬上戴上它了。但是，我今天早上剪了頭髮。你看，現在我的頭髮很短……我好醜啊。

Juan: 不，你一點都不醜！就算你禿頭，你仍然是世界上最漂亮的女人……我只是開個玩笑，一點頭髮總比沒有好。但是，你為什麼剪了頭髮？你想嘗試新造型嗎？如果你事先告訴我，我本來可以帶你去一家更好的理髮店。

Delia: 不，Juan，沒關係的。我的頭髮長得很快。為什麼不打開你的禮物呢？

Juan: 噢，不！這是給我的懷錶的錶帶……

Delia: 對！你不喜歡嗎？我知道你一直想要一條好的錶帶，因為那個懷錶讓你想起你親愛的祖父。

Juan: 我很喜歡，它真的很漂亮。但是我已經不再擁有那個懷錶了。我今天早上把它賣掉了，用來買你的禮物。

Delia: 我也是為了這個原因賣掉我的頭髮，Juan……如果我們沒有這樣做，我們就不會知道我們有多麼深愛對方。嗯，至少我們還有彼此。我愛你，Juan。聖誕節快樂！

Juan: 我也愛你，親愛的。但是，我還在想我的懷錶……我應該把它買回來嗎？我是說，你的頭髮可以再長，但我不會再有另一個祖父的懷錶了！

PREPARACIÓN PARA EL EXAMEN FINAL

1. Diálogos comunicativos:

1. Me gustaría explicártelo todo.
2. ¡Ojalá no llueva mañana!
3. Tu hermana está triste.
4. ¿Dónde ves las películas?
5. ¿Qué haces aquí?
6. ¿Cuándo volverás?
7. ¿Usas gafas? No lo sabía yo.
8. Estudia más en serio.
9. ¿Qué te pasa?
10. ¿Dónde he dejado las llaves del coche?
11. Tú decías que me querías.
12. ¿Qué me dijiste ayer?
13. No eres capaz de escuchar.
14. ¿Qué opinas de este asunto?
15. ¿Qué tengo que hacer?
16. ¿Has visto a alguien por aquí?
17. ¡Cómo llueve! ¿Eh?
18. ¿Cuánto tiempo hace que no la ves?
19. Esto es lo más feo que he visto.
20. Esto es un disparate.
21. ¿Van a venir tus primos?
22. ¿Qué me aconsejas?
23. ¿Qué piensas que debo hacer?
24. ¿Qué te dijo?
25. ¿Qué le dijiste?
26. ¿Por qué no ha venido Yolanda?

2. Modos de aconsejar: (1) comer mejor (ud.) / visitar a tus amigos (tú)

Estilo familiar, directo		Orden dada con cortesía		Estilo exhortativo	
Imperativo	Tener que / deber / ...	Condicional	Keyword + Pte. Subjuntivo	Modo discursivo	Modo persuasivo
				Si	Si
Si hubiera					

4. Diálogos de mirada retrospectiva (modelo, no igual al examen)

<p>Primer diálogo: Dos amigos van de viaje a España en el mes de agosto, pero, después de estar tres días en Madrid, se enfadan y deciden continuar el viaje separados.</p>	<p>Segundo diálogo: Los dos amigos se encuentran en Taiwán seis meses después. (Utiliza al menos una vez la combinación de a) <i>pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo</i>, con b) <i>condicional compuesto</i> y con c) <i>condicional simple</i>. Cuando la utilices <i>subráyala</i>).</p>
--	--

3. Estilo indirecto

LUIS: Ponte el abrigo (... a María)	JUAN: Oye, María, ¿qué te <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué te <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: No salgáis de casa (... a María y Juan)	JUAN: Oye, María, ¿qué os <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué os <u>dijo</u> Luis?	MARIA:
LUIS: Abrid los libros (... a María y Juan)	JUAN: Oye, María, ¿qué os <u>dice</u> Luis?	MARIA:
	JUAN: Oye, María, ¿qué os <u>dijo</u> Luis?	MARIA:

Más ejercicios de estilo indirecto

	martes	miérc.	jueves	viernes	sábado
	Pas. 2	Pas. 1	Pte.	Fut. 1	Fut. 2
1. "No puedo ir a verte".			→		
2. "No podré llevártelo".			→		
3. "Aprobaré el examen".				→	
4. "Os veré en la fiesta".	→	→	→		
5. "[ayer] Saqué a pasear a mi perro".		←			
6. "[ayer] Volvimos de viaje el lunes".	←	←			
7. No estábamos en casa.		←	←		
8. "No estuvimos en casa"	←	←			
9. "¡No vengáis a comer hoy, venid mañana!"			→		
10. "¡Venid a comer a nuestra casa!"	→	→	→		

	anteayer	ayer	hoy	mañana	pasado mañana
	Pas. 2	Pas. 1	Pte.	Fut. 1	Fut. 2
11. "Este libro es mío".			→		
12. "Como vaya yo os haré trabajar".			→		
13. "Idos a dormir".				→	
14. "Le diré que os habéis peleado".	→	→	→		
15. "No te chives".			←		
16. "[ayer] No os duchasteis".		←	←		
17. "¡Duchaos ahora!".			←		
18. "Hace un día muy bueno."		←	←		
19. "¡No te duches ahora, hazlo luego!"			→		
20. "¡Lavaos las manos!"	→	→	→		



- 1.- Dice que
- 2.-
- 3.-
- 4.-
- 5.-
- 6.-
- 7.-
- 8.-
- 9.-
- 10.-



- 11.- Dice que
- 12.-
- 13.-
- 14.-
- 15.-
- 16.-
- 17.-
- 18.-
- 19.-
- 20.-

5. Preposiciones (a): todas

1. 一隻手有幾隻手指？/ 你一隻手可以拿幾個硬幣？
¿Cuántos dedos hay una mano? / ¿Cuántas monedas puedes coger una mano?
2. 他很不情願做這件事/ 他很樂意做這件事。
Lo hace ganas (=no tiene ganas). / Lo hace muy buena gana (=tiene ganas).
3. 他把鞋子放在床腳邊/ 他把鞋子放在床底下。
Puso los zapatos los pies la cama. / Puso los zapatos la cama. (“debajo” es adverbio)
4. 今天的蘋果多少錢？
¿..... cuánto están hoy las manzanas?
5. 我要從我的銀行領錢。
Voy a sacar dinero mi banco.
6. 他一年前去西班牙/ 他一年前離開西班牙。
Se marchó (fue) España hace un año. / Se marchó (salió) España hace un año.
7. 他們無時無刻都在一起/ 他們在任何地方都一起。
Están juntos todas horas. (= siempre) Están juntos todos los sitios.
8. 明天我們要去旅行。
Mañana nos vamos excursión.
9. 他因為中樂透而一夜致富。
Se hizo rico un día, porque le tocó la lotería.
10. 他在美國都了五年。
Estuvo cinco años los Estados Unidos.
11. 有可能這個下午改時間。
..... lo mejor esta tarde cambia el tiempo. (= Quizás esta tarde cambie el tiempo.)
12. 這樁生意越來越糟。
El negocio va mal peor. (= cada vez peor)
13. 這個教授知道很多事情，什麼都懂。
Este profesor conoce muchas cosas, sabe todo.
14. 不好意思，您說很嚴重，您是認真的嗎？
Perdón, lo que dice usted es muy grave. ¿Habla serio?
15. 吃飯的時候來我家。我邀請你來吃海鮮飯。
Ven mi casa la hora de comer. Te invito tomar paella.
16. 他們去度假了/ 他們去海邊度過假期。
Se han ido vacaciones. / Han ido pasar las vacaciones la playa.
17. 在西班牙九月底時採收葡萄。
En España la uva se recoge últimos septiembre.
18. 他跳入水中（頭先落水）。
Se tiró al agua cabeza.
19. 我喜歡巴斯克式的真鯛。
Me gusta el besugo (=真鯛) la vasca. (= Cocinado según el estilo del País Vasco)
20. 今天橘子一公斤賣 50 分錢。
Las naranjas están hoy un euro y 50 céntimos el kilo / (quilo).

(a, ante, bajo, *cabe*, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, *so*, sobre, tras)

21. 有很多海鮮在 Galicia。
..... Galicia hay mucho marisco.
22. 我在 Toledo 出生，但是我認為我從 Madrid 來。
Yo nací Toledo, pero me considero Madrid.
23. 從 Zaragoza 到 Barcelona 有差不多 300 公里遠。
..... Zaragoza Barcelona hay unos 300 kilómetros.
24. 我們可以下午兩點見面。
Podemos vernos las dos de tarde.
25. 我喜歡搭飛機旅遊較搭船旅遊多。
Me gusta más viajar avión que barco.
26. 你從哪裡來?
¿Y tú, dónde eres?
27. 我們將在半夜到家/ 我們將在半夜左右到家。
Llegaremos casa medianoche. / Llegaremos casa la medianoche.
28. 這個公園的樹好高阿/ 這公園裡有很多高的樹。
¡Qué altos son los árboles este parque! / este parque hay árboles altos.
29. 阿富汗的情勢很複雜。
La situación / ... Afganistán está muy complicada.
30. 給我一杯水/ 給我有水的杯子
¿Dame un vaso agua? (para beber) / ¿Dame un vaso agua? (para limpiar algo)
31. 快點! 我騎機車載你去車站。
¡Venga, te llevo la estación moto!
32. 我剛剛才看見他。
Justo ahora acabo verlo.
33. 這樣加熱水很有用。
Esto es muy práctico calentar el agua.
34. 我受夠每天都吃這個。
Estoy harto tomar esta comida todos los días.
35. 你準備好要離開了嗎?
¿Estás ya listo salir?
36. 你說的事情很難懂。
Lo que dices es difícil entender.
37. 台灣不可能發現西班牙“杏仁糖”。
El turrón es imposible encontrar en Taiwan.
38. 我不習慣這麼早起床
No estoy acostumbrado levantarme tan pronto.
39. 他對他做的事情一點也不滿意。
No estaba nada satisfecho / lo que había hecho.
40. 我認為這個不容易去做。
Me parece que esto no es muy fácil hacer.

Preposiciones (b): por / para

Arreglado a partir de R. Fente, J. Fernández, J. Siles, *Curso intensivo de español*.
Nivel intermedio, Primer ciclo, Ejercicios Prácticos 2, pp. 78, 81.

1. 老兄 沒什麼大不了啦
¡Hombre, no es tanto!
2. 一般而言 他話挺少的
..... lo general, habla poco.
3. 我從Ricardo那兒得知你下個月要結婚
He sabido Ricardo que te casas el mes que viene.
4. 我得去Corte Inglés百貨換這件運動衫 (http://en.wikipedia.org/wiki/Corte_Ingles)
Tengo que ir al Corte Inglés cambiar este jersey.
5. 他用他的手表跟我的手表作交換
Me cambió su reloj el mío.
6. 之前客聽到處是隨地亂扔的菸蒂
Había colillas tiradas el salón.
7. 請您們在下星期4前做這個練習
Hagan ustedes este ejercicio el próximo jueves.
8. 由於我生病了所以Luis來幫我代課
Como estuve enfermo, Luis dio la clase mí.
9. 必須要全力奉獻給事業才能賺很多錢
... ganar mucho dinero hay que dedicarse a los negocios.
10. 喔 我的愛 我願意把我的生命獻給你(為你而死)
¡Amor mío, me muero ti!
11. $5*5=25$
Cinco cinco son veinticinco.
12. 每個人10歐元(不知道是要給10歐元還是要拿10歐元?)
Tocamos a 10 euros persona.
13. 我沒心情開玩笑窩
No estoy bromas.
14. 每個人都應該為理想而奮鬥
Cada uno debe luchar sus ideas. / Cada uno debe luchar defender sus ideas.
15. 就一個安達盧西亞人來說 她皮膚沒有很黑阿
..... ser andaluza no es muy morena. (Considerando que es andaluza, no es muy morena.)

16. 順帶一提 你還沒給我你的電話號碼。
..... cierto, todavía no me has dado tu número de teléfono.
17. 我們會用空運寄那個包裹給你。
Te enviaremos el paquete avión.
18. 我會來參加你的生日。
Vendré tu cumpleaños. (*Vendré a celebrar tu cumpleaños.*)
19. 我會來參加你的生日(概約的)。
Vendré tu cumpleaños. (*Vendré más o menos coincidiendo con tu cumpleaños.*)
20. 想一想他買衣服花那麼多錢，他還是穿得很糟。
..... lo mucho que gasta en ropa, no va bien vestido. (*Considerando que gasta mucho en ropa...*)
21. 根據他所說的 他在他的婚禮上應該沒有很高興。
..... lo que cuenta, no debe de ser muy feliz en su matrimonio.
22. 我覺得現在應該沒有什麼事可做。
..... ahora creo que no hay nada que hacer.
23. 您/他至少該先通知我吧。
..... lo menos debería haberme avisado.
24. 這盤海鮮燉飯應該夠5個人吃。
Esta paella es suficiente cinco personas.
25. 小姐 您住這附近嗎?
¿Vive usted aquí, señorita?
26. Antonio為了成為工程師而讀書。
Antonio estudia ingeniero.
27. 你該要求見值班護士。
Pregunte usted la enfermera de guardia.
28. 因為是你的緣故我算你便宜。
..... ser tú te lo dejo más barato.
29. 我們是為了彼此而生的(你泥中有我 我泥中有你?)
Estamos hechos el uno el otro.
30. 這是給你的。
Esto es ti.

6. Rellenar espacios vacíos con verbos (I):

1. El reloj atrasado.
2. Hoy mucho calor.
3. Ayer (él) (21) años.
4. ¿Quieres venir a (dar)..... una vuelta?
5. (Yo) un poco de frío hoy.
6. Si traído el coche, no nos habríamos mojado.
7. No puedo acompañarte, (yo tener)..... mucha prisa.
8. Manolo es un sinvergüenza, tenemos que-le una lección.
9. Como hace frío te doy esta bufanda **para que** te la (poner).....
10. Esta noticia que me **das** me (producir) una gran sorpresa. (Hacer) tiempo que no oigo nada igual.
11. La noticia que me **diste** me (producir) una gran sorpresa. (Hacer) tiempo que no oía nada igual.
12. No iré a la fiesta **a no ser que** (=unless) me (ellos enviar a mí) una invitación.
13. ¿Cuántos años letú a tu hermano? (Tú: 20 años; tu hermano: 17 años) (*mira p. 67*)
14. ¿Cuántos años te María a ti? (María: 20 años; tú: 16 años) (*mira p. 67*)
15. (yo) Tuve que irme sin que (él poder) verme.
16. (yo) Tuve que irme sin que (yo poder) verle.
17. Arturo debe **de** de vacaciones. Nadie el teléfono en su casa.
18. ¡Estoy harto! Voy a (presentar) la dimisión (辭職) ahora mismo.
19. Es tarde, y llevamos mucho tiempo discutiendo. Hay que (tomar) ya una decisión.
20. Te lo digo **para que** (tú, saberlo)

Algunas respuestas:

13. Le llevo tres años a mi hermano.
14. María me lleva cuatro años.

7. Rellenar espacios vacíos con verbos (II): (ejercicio visto anteriormente en *subj. 17*)

1. Siempre va a playas donde (haber) poca gente. (*Él sabe cuáles son esas playas*)
2. Pregunta por una playa en la que (haber) poca gente.
3. [Si pudiera] Le **gustaría** ir a una playa en la que (haber) poca gente. (*condicional 6*)
4. [Si pudiera] Le **gustaría** ir a una playa que (ser / estar) / solitaria. (*condicional 6*)

5. Tengo un móvil que (poder) hacer fotos buenas.
6. Quiero comprar un móvil que (poder) hacer fotos buenas.
7. Me gustaría tener un móvil que (poder) hacer fotos buenas.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

Situación de explorar el futuro:

8. (VIERNES:) Si ahora (comprar) un móvil que (hacer) fotos buenas, mañana (yo, hacer) fotos artísticas en la playa, y (yo, tener) una colección de fotos bonitas para (subir) a mi Facebook, mañana por la noche.

9. (DOMINGO:) Si el viernes (comprar) un móvil que (hacer) fotos buenas, ayer (hacer) fotos artísticas en la playa, las (subir) en mi Facebook, y (recibir) muchos “me gusta”, y ahora (estar) muy contenta. ¡Qué tonta (ser)!

----- o o o o o 0 o o o o o -----

Soluciones al ejercicio anterior

1. Siempre va a playas donde (haber) hay poca gente. (él sabe cuáles son esas playas)
2. Pregunta por una playa en la que (haber) haya poca gente.
3. Le gustaría ir a una playa en la que (haber) hubiera poca gente.
4. Le gustaría ir a una playa que (ser / estar) fuera / estuviera solitaria.
5. Tengo un móvil que (poder) puede hacer fotos buenas.
6. Quiero comprar un móvil que (poder) pueda hacer fotos buenas.
7. Me gustaría tener un móvil que (poder) pudiera hacer fotos buenas.

----- o o o o o 0 o o o o o -----

8. VIERNES: Si ahora (comprar) compro un móvil que (hacer) haga fotos buenas, mañana (hacer) haré fotos artísticas en la playa, y (tener) tendré una colección de fotos bonitas para (subir) subir a mi Facebook, mañana por la noche.
9. DOMINGO: Si el viernes (comprar) hubiera comprado un móvil que (hacer) hiciera fotos buenas, ayer (hacer) habría hecho fotos artísticas en la playa, las (subir) habría subido en mi Facebook, y (recibir) habría recibido muchos “me gusta”, y ahora (estar) estaría muy contenta. ¡Qué tonta (ser) he sido!

8. Imperativos

	Tú <i>afirmativo</i>	Tú <i>negativo</i>	Usted <i>afirmativo</i>	Usted <i>negativo</i>	Vosotros <i>afirmativo</i>	Vosotros <i>negativo</i>	Ustedes <i>afirmativo</i>	Ustedes <i>negativo</i>
peinarse								
cogerla								
Dejarlo								
Decír <u>se</u> lo <i>(se=a él)</i>								
Pintár <u>se</u> los <i>(los labios)</i> <i>(se=reflex.)</i>								

FIN DE LA PREPARACIÓN DEL EXAMEN FINAL

Rizando el rizo (solo si hay tiempo)

Estilo indirecto y subjuntivos

- 1 Dice que cuando [siempre] (él llegar) **llega** a casa, se **quita** los zapatos.
 - 2 Dice que cuando [ayer] (él llegar) **llegó** a casa, se **quitó** los zapatos.
 - 3 Dice que cuando [mañana] (él llegar) **llegue** a casa, se **quitará** los zapatos.
 - 4 **Dijo** que cuando [después] (él llegar) **llegara** a casa, se **quitaría** los zapatos.
-
1. Dice que aunque (él entrar) **entró** en casa, no se **quitó** los zapatos.
 2. Dice que aunque (él entrar) **entra** en casa, no se **quita** los zapatos.
 3. Dice que aunque (él entrar) **entre** en casa, no se **quitará** los zapatos.
 4. **Dijo** que aunque (él entrar) **entrara** en casa, no se **quitaría** los zapatos.

(Cubre la parte superior antes de hacer el siguiente ejercicio.)

1. Dice que cuando (él llegar) a casa, se **quita** los zapatos.
 2. Dice que cuando (él llegar) a casa, se **quitó** los zapatos.
 3. Dice que cuando (él llegar) a casa, se **quitará** los zapatos.
 4. **Dijo** que cuando (él llegar) a casa, se **quitaría** los zapatos.
-
1. Dice que aunque (él entrar) en casa, no se **quitó** los zapatos.
 2. Dice que aunque (él entrar) en casa, no se **quita** los zapatos.
 3. Dice que aunque (él entrar) en casa, no se **quitará** los zapatos.
 4. **Dijo** que aunque (él entrar) en casa, no se **quitaría** los zapatos.

UNIDAD 18 ¡Déjate ya de tonterías!

別再瞎鬧

Inventos para el siglo XXI

21 世紀的發明

Patinete de tres ruedas

三輪滑板車

¿Echas de menos los patinetes que usabas cuando eras niño? Pues déjate ya de las «tonterías» de los niños: pronto echarás también de menos los patinetes de dos ruedas. Porque el trikke no tiene dos ruedas: tiene tres. No deja de ser un patinete: te subes a él con facilidad, lo conduces tú mismo, te puedes bajar y subir cuando quieras y con facilidad. Lo impulsas con tus propios pies, pero es mucho más estable, porque tiene tres ruedas. Acabo de probar uno y es fantástico. Es un patinete serio, hecho de aluminio especial y con frenos en el manillar. Algunas estrellas de Hollywood se han subido a él. Pronto será famoso.

你懷念你還是小孩時，使用的滑板嗎？那就停止兒童的無理取鬧吧：不久後，你也會懷念兩個輪子的滑板車。因為 trikke 沒有兩顆輪子；它有三個。它依然是滑板車：你更輕鬆騎上它，你可以自行駕馭、可以在任何想要的時候上下車，而且非常容易。你一樣用腳推動它，但它更為穩定，因為它有三個輪子。我剛剛嘗試了一台，覺得太棒了。它真是一台可靠的滑板車，由特殊的鋁製成，手把上還有煞車器。有些好萊塢明星也騎過它。不久它會變有名。

Ropa siempre limpia

永遠乾淨的衣服

Se echó a reír cuando me oyó hablar de ropa que nunca se mancha. Pues ya no es un sueño dejar de lado la lavadora. La nanotecnología ha hecho posible el milagro de la «ropa siempre limpia». Un grupo de científicos llevaba estudiando el tema desde hacía años. Ahora lo han logrado: millones de microfibras invisibles al ojo humano (nanopelos) hacen imposible que los líquidos penetren en el tejido.

他聽到我談到永遠不會髒汙的衣服，他就笑了。不過呢，把洗衣機丟一邊這再也不是個夢想。奈米科技已經使「永遠乾淨的衣服」這個奇蹟變得可能。一群科學家已經研究這個主題數年。現在他們已經成功了：數百萬、人眼看不到的微米纖維（奈米頭髮）使液體無法穿透過布料。

Robot aspiradora

¿Estás barriendo? ¿O pasando la aspiradora? Ya no es necesario y puedes empezar a olvidar estas tareas casi diarias. Un grupo de hombres de ciencia de Estados Unidos acaba de crear Roomba, un robot que limpia la casa por usted. Llevaban ya cuatro años investigando sobre el tema y finalmente han presentado su criatura al gran público. Roomba camina solo por la casa, pero, ¡eso sí!, siempre mirando al suelo y tragándose el polvo y la pelusa que hay por el suelo o debajo de las camas. No hay escondite para Roomba.

Motor de oxígeno

Se quedó mirando al cielo, ¡Y era verdad! En un desierto del sur de Australia se ha probado el motor del futuro, más rápido que la velocidad del sonido y no contaminante. La atmósfera y el hombre saldrán ganando. El scramjet -así se llama el nuevo invento- es un motor a reacción, pero un motor que consume oxígeno. El oxígeno lo saca del aire al mismo tiempo que vuela. Esto viene a solucionar también otro problema: el de la carga y el peso del combustible. Este motor solo necesita combustible para despegar. Luego se las arregla por sí mismo. Cuando este motor se aplique a un avión, dejará arrinconados a los sistemas actuales de transporte. Nueva York-Madrid se hará en solo dos horas.

會呼吸的機器人

你在掃地嗎？還是在吸地板呢？這些再也不需要了，你可以開始遺忘這些日常瑣事了。一群美國的科學人剛製造出 Roomba，一個會幫您打掃房子的機器人。他們已經花了四年的時間研究這個主題，終於將他們的發明公諸於世。Roomba 會自己在家裡走來走去，但無庸置疑的是，他永遠在看著地板，吞噬在地板上或床底下的灰塵。沒有地方可以逃過 Roomba。

氧氣馬達

他望著天空，啊那是真的！在南方澳洲的沙漠，未來的引擎被測試，它比音速還快，而且不會汙染。環境跟人類將要達到雙贏。Scramjet，這是這項新發明的名稱，是一種噴射引擎，但這個引擎消耗氧氣。在飛行的同時它會從空氣中抽取氧氣。這也解決另一個問題：燃料的乘載與重量。這個引擎只需要燃料用來起飛。之後它會自行處理。當這種引擎用在飛機上，它會讓現行的運輸系統邊緣化。紐約到馬德里在兩個小時就抵達了。

Traducido por Benito y Cielo

UNIDAD 19 ¡Qué maleducado!

Hace no muchos años todavía se podían leer carteles en ciertos lugares públicos en los que se decía: Prohibido escupir. ¡Qué barbaridad!, pensamos hoy. **¿Cómo es posible que** alguien **escupiera** en la calle o en lugares públicos? Hoy ya no se ven tales carteles y tampoco se ve a la gente escupir en la calle, al menos en los países de cultura occidental. Pero ¿se ha mejorado en las reglas de urbanidad, es decir, en las normas de convivencia y de cortesía?

¡Qué más da! ¡Da igual! Frases como estas se oyen todavía a niños, a jóvenes y a adultos. Las sociedades modernas han eliminado muchas costumbres, hábitos y normas sociales por considerarlas antiguas y trasnochadas. En realidad, ha habido una reacción exagerada contra cualquier norma. Pero muchas de esas normas son necesarias para la convivencia. Aunque sean una lata. ¿Está mal, por ejemplo, guardar cola ante una ventanilla, pedir permiso para hacer algo que puede molestar a otra persona?

¿Le importaría a usted que alguien le hablase de frente y con la boca llena, con el peligro de que parte de la comida llegue hasta su cara? Entonces no da lo mismo, no es igual hablar o callar cuando alguien tiene la boca llena.

¿Te importaría, ya en plan coloquial y familiar, que alguien te saludara y al mismo tiempo mirase a otro lado mientras te saluda? Si

怎麼這麼沒禮貌！

不到幾年以前，你依然可以讀到在許多公共地點的海報，它寫說：「不准吐痰」。多麼野蠻呀，我們現在想。怎麼可能有人在路上或公共地點吐痰呢？今天你再也不會看到這種海報，也不會看到人在路上吐痰，至少在西方文明國家。但這件事情是受到禮節的約束而改進嗎？換句話說，是由於共處與禮貌的規範？

這不重要！都一樣！這類話語依然能被兒童、年輕人、成人聽到。現代化社會已經消弭了許多風俗、習慣、社會規範，因為這又古老又過時了。事實上，有一些誇張的行動在抵制任何的規範。但是許多這些規範是必要的，是為了大家共存。儘管(這些規範)令人討厭。這樣好嗎？例如在小窗口前面排隊，請求允許做某件可能妨礙到其他人的事情？

您會在意有人在您正前方對您講話，然後滿口都是食物，而且還有把食物噴到您臉上的危險嗎？因此，這不一樣。當人的嘴巴充滿食物，它說話或不講話是有差的。

你會在意，在在較口語、日常的情況下，有人向你打招呼，同時時間卻看著其他地方嗎？如

no te da igual, entonces también tiene importancia la norma de mirar a la cara de aquel o aquella a quien se saluda.

Ahora suponte que quieres aparcar. Llegas a un aparcamiento, hay un espacio libre y haces la maniobra necesaria para aparcar bien y con calma. Pero mientras haces esa maniobra, llega otro coche y ocupa con rapidez ese espacio libre. ¡Qué maleducado! ¡Qué falta de respeto hacia los demás! ¡Qué atropello! No hay más que una razón para aparcar en espacio libre: el llegar antes. Si esta norma no se respeta, entonces tendríamos que aplicar la «ley del más fuerte». Por ejemplo: el coche más grande aparca primero.

¿Fumas? ¿Puedo fumar? ¿No le importa que fume? ¿Le molesta que fume? Cualquiera de estas frases le parecería adecuada al no fumador cuando llega a casa algún invitado que habitualmente fuma.

«Usted primero, por favor». Esta frase o un gesto invitando a alguien a que pase es suficiente para ser cortés cuando una puerta se abre y dos o más personas quieren entrar al mismo tiempo. ¿Deben de ser eliminadas estas normas en el trato entre personas?

果你覺得不一樣，那看著對方的臉打招呼的規範就是重要的。

現在假設你想要停車。你抵達停車場，有一個空位，你就按照必要的流程從容不迫地把車停好。但當你在停車時，另一台車抵達然後迅速佔了你的位子。這多粗魯啊！完全不尊重其他人！根本就在濫用權力！把車停入空的車位僅有一條規範：先到的先停。如果這條規範不受重視，那我們就得執行叢林法則。例如大的車子優先停車。

「你抽菸嗎？」「我可以抽菸嗎？」「您會在意我抽菸嗎？」「我抽菸會打擾到您嗎？」任何這些用語都適合用來詢問不抽菸的人，當習慣抽菸的客人去到別人家。

「您優先請。」這個句子或動作在兩個或更多人要穿過門時，用來邀請其他人先過有足夠的禮貌。這些人與人之間往來的規範需要被消弭嗎？

Traducido por Benito y Cielo

UNIDAD 20. Una siempre aprende algo nuevo

我們總是在學習新事物

Carmen: Es increíble. Una siempre está aprendiendo algo nuevo. Escucha lo que pone en esta revista.

卡門：太神奇了！我們總是在學習新事物。你聽聽看這本雜誌寫了什麼。

Isabel: Escucho.

伊莎北爾：我聽。

Carmen: Aquí dice que nos comunicamos mucho con los gestos, y no solo con las palabras. ¡Escucha, escucha! ¡Mira qué interesante!

卡門：這邊說，我們用很多姿勢溝通，而不是純粹靠文字。聽！聽！多神奇啊！

Carmen: ¿Se ha fijado usted en los gestos que hace? Se llevaría usted algunas sorpresas. Los gestos son algo natural, algo que hacemos a menudo instintivamente. Los gestos que hacemos dependen en gran parte de la cultura en que vivimos. Nuestros gestos son algo **heredado***. Pero para nuestra suerte, los gestos también los adquirimos y por lo tanto también es posible cambiarlos.

卡門：您曾注意過您所做的姿勢嗎？您將會感到驚訝。姿勢是一個自然現象，人們經常會不自主的做它。我們做的姿勢很大一部份取決於我們生活的文化。這些動作有點像遺傳而來。幸運的是，這些動作也可以是後天學到的，因此有機會去改變它們。

Isabel: Bueno. Esto me consuela. Yo, por ejemplo, sé que muevo mucho las manos al hablar. ¿Es esto malo?

伊莎北爾：好哦，這讓我很安心。我，舉例來說，知道我講話時手會一直做動作。這樣不好嗎？

Carmen: Aquí no dice nada sobre las manos. Pero habla de cómo se sienta una. ¿Te has fijado cómo te sientas y cómo pones las piernas al sentarte?

卡門：這裡沒提到手的部分。不過呢，有談到一個人如何坐下。你有注意過你如何坐下，還有坐下時你的腿怎麼放嗎？

Carmen: Si cruzas las piernas y sujetas un pie por detrás de la otra pierna, entonces estás en actitud defensiva. ¡Qué cosas tiene una que saber! Yo creo que a veces me siento así. Y hay más: «Si cruzas piernas y brazos cuando te sientas, tu actitud en el diálogo es negativa, además de defensiva».

卡門：如果你讓腿交叉，固定一隻腳在另一隻腿後面，這代表你正在防衛狀態。人們都該知道這件事！我想有時候我也這樣覺得。還有更多內容，「如果你坐下時，同時交叉腳跟手臂，除了防備之外，在對話中你的態度也是消極的。」

Isabel: Pues yo me siento muchas veces sobre una de las dos piernas cruzada encima del sillón.

Carmen: Pues también se dice algo sobre esta postura: «Si la persona se sienta sobre una pierna cruzada, demuestra una actitud relajada y tranquila».

Isabel: Entonces tengo algo positivo. ¡Qué bien!

Carmen: ¿Y también pones los pies sobre la mesa?

Isabel: Algunas veces, cuando estamos en familia.

Carmen: «Quien se sienta y pone los pies sobre la mesa y las manos detrás de la cabeza muestra un carácter combativo y agresivo además de ser claramente un maleducado». Yo me incluyo en este apartado.

Isabel: Y yo también.

Carmen: Pero «si te sientas poniendo un pie sobre la otra rodilla, como hacen muchos, y poniendo también las manos sobre las rodillas, en este caso muestras rigidez y poca flexibilidad en el diálogo o en la discusión».

Isabel: Vamos, que eres una intransigente.

Carmen: Pues sí, algo así.

伊莎北爾：當我坐在沙發上時，有好幾次都兩腳交叉，坐在其中一隻腳上。

卡門：雜誌上也有談到關於這個姿勢的事情：「如果一個人交叉坐，代表他很放鬆平靜。」

伊莎北爾：所以我有正向的一面囉！真好！

卡門：那你還會把腳放在桌上嗎？

伊莎北爾：偶爾吧，當我跟家人在一起的時候。

卡門：「一個人坐下時把腳放在桌上，而且兩手放在頭後方的話，除了明顯不禮貌之外，也代表他的個性很好戰、很有侵略性」我被這段話說中了。

伊莎北爾：我也是。

卡門：但是呢，「如果你坐下時，常常把一隻腳跨在另一隻的膝蓋上，而且雙手也放在膝蓋上，這種情況下代表你在對話或辯論時的剛硬、無彈性。」

伊莎北爾：也就是說，你是一個無法妥協的人。

卡門：恩，應該算吧。

Traducido por Benito y Cielo

*	Rey	Padres	
heredero	Príncipe (primer hijo / primogénito)	Hijos	
herencia	reino	Patrimonio: títulos nobiliarios, casas, coches, dinero...	Personalidad: gestos , hábitos, enfermedades (diabetes)...
(dicho)			“De tal palo, tal astilla”

ANEXOS

Anexo 1: subjuntivo 18 (Estilo indirecto)

1. tú a él) Dale ...
2. (tú a ellos) Dales ...
3. (vos. a él) Dadle ...
4. (vos. a ellos) Dadles ...

(tú a él) Dale una lección.

(tú a él) Invítale a comer.

(tú a él) Devuélveselo.

(tú a él) Cántale una canción.

(tú a mí) Prepárame la cena.

(tú a mí) Dámelo.

(tú a mí) Devuélvemelo.

Tómatelo.

Estate quieta.

Bájate ese archivo.

No llegues (tú) tarde.

No te cases con él. Cásate conmigo.

¿Qué (te) dice?
¿Qué (te) ha dicho?
¿Qué (te) dijo?

(me) Dice que te dé una lección.
(me) Ha dicho que te dé una lección.
(me) Dijo que te diera una lección.

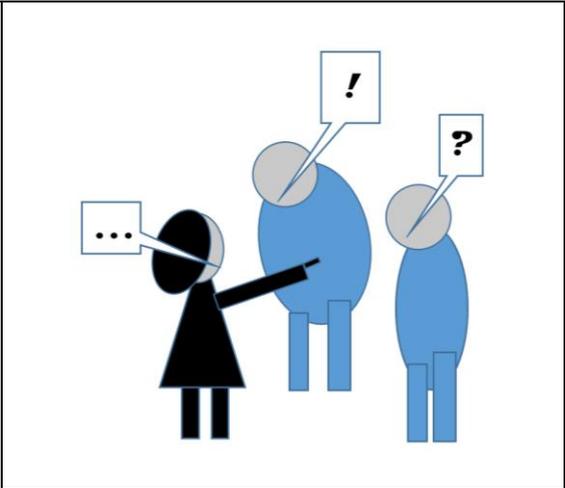


Rosa

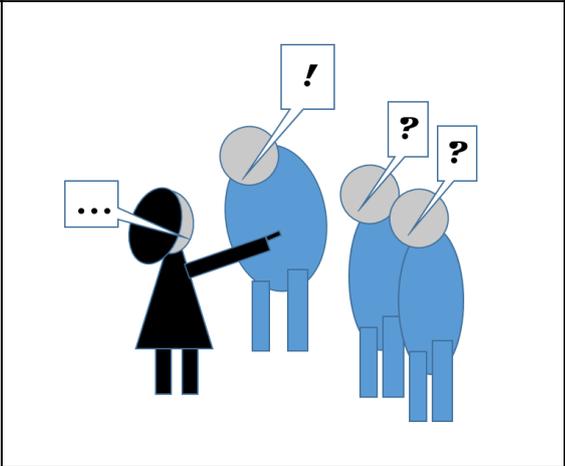
Manuel

Arturo

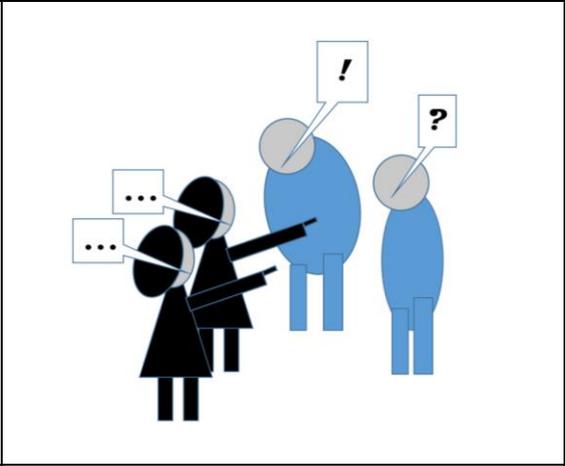
1



2



3



4



Anexo 2: PRENDAS DE ROPA

ROPA INTERIOR		
		
Calzoncillos	Camiseta de tirantes	Camiseta (algodón 棉布)
		
Bragas	Sostén / Sujetador	Camiseta de manga larga
		
Calcetines	Medias	Leotardos
OTROS		
		
Cinturón	Tirantes	Chaleco

CAMISERÍA



Camisa



Blusa



Polo

FALDAS, VESTIDOS, CHAQUETAS, PANTALONES



Traje de caballero
(chaqueta y pantalón)



Traje de señora
(chaqueta y falda)



Vestido



Pantalones formales



Vaqueros



Pantalones de chandal



minifalda



Corbata



Pajarita

PRENDAS CONTRA EL FRIO / DE ABRIGO



Jersey de **cuello alto**



Jersey de **cuello de pico**



Anorak (con **capucha**)



Cazadora de cuero



Cazadora



Cazadora



Abrigo formal



Abrigo (sport) con **capucha**



Gabardina



Bufanda



Guantes



Pañuelo

GORROS Y SOMBREROS



Gorro



Gorra



Sombrero

CALZADO



Botas de montar a caballo



Botas de montaña



Botas



Zapatos



Zapatos de tacón



Zapatillas de deporte



Chanclas / Chancletas



Sandalias



Pantuflas

Anexo 3: PRONUNCIACIÓN Y ACENTUACIÓN 發音與重音

Pronunciación (reglas para cuando se está leyendo) 發音的規則

El acento (重音) :

Todas las palabras de más de una sílaba llevan una sílaba acentuada. A veces se escribe el acento en esta sílaba (=acento ortográfico) y a veces no (=acento prosódico).

所有兩個音節以上（包括兩個音節）的字都有一個重音節。有時在重音節上要加重音符號，有時則不用。

1. Si la palabra lleva acento ortográfico, se pronuncia acentuada allí en donde está el acento.

加有重音符號的字，在發音時，加有重音符號的音節發重音。

2. Si la palabra no lleva acento ortográfico, se pronuncia acentuada en la penúltima sílaba, cuando acaba en vocal, “n” o “s”.

沒有重音符號的字，若以母音或子音“n”“s”結尾，則倒數第二音節發重音。

Acentuación (reglas para cuando se está escribiendo) 加重音的規則

Vamos a ver primero los tipos de palabras (字的分類) :

1. AGUDA, si el acento va en la última sílaba: ven-**drá**, ca-**mión**, pa-**red**, co-**mer**.

重音在最後音節的字稱做“aguda”。

2. LLANA o grave, si el acento va en la penúltima sílaba: fá-cil, lá-piz, ¡ho-la!, ca-ma.

重音在倒數第二音節的字稱做“llana”。

3. ESDRÚJULA, si el acento va en la ante-penúltima sílaba: **mú**-si-ca, al-**tí**-si-mo.

重音在倒數第三音節的字稱做“esdrújula”。

4. SOBRE-ESDRÚJULA, si el acento va antes de la tercera sílaba: fá-cil-men-te.

重音在倒數第四音節的字稱做“sobre-esdrújula”。

Se ha de poner acento ortográfico (必須加重音的情況) :

1. en las palabras AGUDAS de más de una sílaba si acaban en **vocal**, en **n** o en **s**:

“aguda”的字其結尾為母音或子音“n”“s”

SÍ: co-me-**ré**, sa-**lón**, fran-**cés** NO: be-**ber**, an-**dar**,

2. en las palabras LLANAS si no acaban en **vocal**, en **n** o en **s**:

“llana”的字其結尾不是母音或子音“n”“s”

SÍ: a-**zú**-car, di-**fi**-cil. NO: ca-**ma**, te-**le**, si-**lla**, ni-**ños**, fran-**ce**-ses.

3. en todas las palabras ESDRÚJULAS y SOBRE-ESDRÚJULAS:

所有“esdrújula”和“sobre-esdrújula”的字

SÍ: me-**cá**-ni-co, an-ti-**pá**-ti-co

Atención: Los adverbios en **-mente** solo llevan acento cuando lo lleva el adjetivo del que proceden:

SÍ: di-fi-cil-men-te, fá-cil-men-te NO: no-ble-men-te, tem-po-ral-men-te

Diptongos (雙母音) :

Pero, cuando se rompe un diptongo —es decir cuando dos vocales juntas se pronuncian por separado (o, al menos, una de ellas, si es el caso de un triptongo)— entonces siempre hay que escribir el acento en la vocal acentuada: 在雙母音或是三母音被分開為兩個音節的情況下，前述的規則並不適用。此兩音節中的重音節必須加上重音符號：

ve-**ní**-a (SÍ: pues aunque es llana y acaba en vocal; las dos vocales no se pronuncian juntas)

(此為“llana”的字以母音結尾，可是結尾的雙母音在此有兩個音節)

ten-drí-**ais** (SÍ: pues aunque es llana y acaba en consonante; las vocales no se pronuncian juntas)

(此為“llana”的字以子音結尾，可是雙母音在此有兩個音節)

Anexo 4: CUADROS DE IGNICIÓN PARA LA CONVERSACIÓN (Niveles elemental e intermedio)

1. Español I: primer semestre (1): Presentaciones
2. Español I: primer semestre (2): Tiempo y clima
3. Español I: primer semestre (3): En una tienda de ropa
4. Español I: primer semestre (4): En el restaurante

5. Español I: segundo semestre (1): Yendo al cine
6. Español I: segundo semestre (2): Pretérito perfecto, futuro e imperativo

7. Español I: segundo semestre (3): Comprando libros
8. Español I: segundo semestre (4): Ligando... exitosamente
(conversación en estilo **directo**)

----- o o o o o 0 o o o o o -----

9. Español II: primer semestre (1): Actividades en la playa (introducción v. reflexivos)
10. Español II: primer semestre (2): Rutinas diarias (v. reflexivos)

11. Español II: primer semestre (3): Estilo indirecto
12. Español II: primer semestre (4): ¿Cómo fue el ligue, el noviazgo y la boda?
(conversación en estilo **indirecto**)

13. Español II: segundo semestre (1): Traducción oral al español usando subjuntivos.
14. Español II: segundo semestre (2): Estilo indirecto.

15. Español II: segundo semestre (3): Modos de aconsejar.
16. Español II: segundo semestre (4): Modos de aconsejar.

1. Repaso de Español I: **primer** semestre (1): ¿quién eres?

Hola, ¿cómo te llamas?

¿Cuál es tu apellido?

¿Cuántos años tienes?

¿De dónde eres?

¿De qué sitio?

¿Dónde vives?

¿Estudias o trabajas?

¿Qué estudias? / ¿Qué carrera haces?

¿Dónde?

En... (No: NTU, sino UNT)

¿Qué curso? / ¿En qué año estás?

¿Es muy difícil?

¿Dónde comes cuando estás en la universidad?

¿Por qué estudias español?

¿Qué quieres ser de aquí a diez años?

¿En qué trabajas?

Doy clases particulares.

¿Dónde?

En...

¿Ganas mucho dinero?

¿Qué haces con el dinero?

¿Qué te gusta hacer (en tu tiempo libre)?

Me gusta (+infinitivo)...

¿Haces deporte? ¿Qué deportes practicas?

¿Te gusta viajar? ¿A qué países quieres ir?

Sí, quiero ir a...

¿Cuántos hermanos tienes?

¿Cuántos hermanos sois?

¿Qué hacen tus padres?

Mi padre es..., y mi madre...

¿Tienes muchos amigos?

¿Cuál es tu número de teléfono móvil?

Es el 09 10 38 41 93

----- o o o o o 0 o o o o o -----

Haz una de estas dos opciones:

- Escribe un diálogo entre tú y un chico, o una chica, que acabas de conocer utilizando las preguntas de arriba u otras diferentes.
- Haz una composición presentándote, hablando de los temas de arriba.

2. Repaso de Español I: **primer** semestre (2): tiempo y clima.

1



2



3



4



5



6



3. Repaso de Español I: primer semestre (3): En una tienda de ropa.



A: ¿Qué desea?

B:

A: Tenemos este modelo. ¿Le gusta?

B:

A: 60 euros.

B:

A: Este es el último grito, y es de seda.

B:

A: Sí, claro. ¿Qué le parece esta blusa de color azul claro?

B:

A: 20 euros.

B:

A: Fenomenal.

B: Adiós.



A: ¡Buenos días!

B:

A: Sí, ¿de qué color los quiere?

B:

A: Tenemos este modelo de camuflaje, ¿le gusta?

B:

A: ¡Ah! Le traigo una blusa perfecta para usted. Un momento.

B:

A: ¿Qué le parece? Le queda muy bien con los pantalones, ¿no?

B:

A: Aquí la tiene. Puede pasar al probador.

(después de cinco minutos)

B: ¿Qué tal me queda?

A: Me gusta mucho cómo le queda.

B:

A: Muy bien. ¿Desea algo más?

B:

4. Repaso de Español I: primer semestre (4): En el restaurante.

a) Camino del restaurante

A: Ya es hora de comer. ¿A dónde podemos ir?	A: ¿Cuántos menús tienen?
B: Sé que por aquí hay un nuevo restaurante. Vamos, te invito. Se llama “El tomate rojo”.	B: Creo que dos, uno es caro y el otro es el menú del día, pero incluye vino de la casa.
A: ¡Oh, gracias! ¿Has ido antes, lo conoces?	A: ¿Qué quiere decir vino de la casa?
B: No. Es la primera vez que voy, pero me han hablado bien de él.	B: Significa que no es vino de marca 品牌酒, pero también es bueno.

b) En el restaurante

Camarero: Hola, ¿cuántos son ustedes?	Cmr: Aquí tienen el menú.
A: Somos dos.	A: A ver... ¿No tienen paella?
Cmr: En esta mesa, por favor.	Cmr: No, solo los martes y hoy es jueves.
A: ¿Ahí? Gracias.	A: ¡Qué lástima! Me gusta mucho.
B: Los servicios, por favor.	Cmr: Bien, pues... ¿qué desean?
Cam.: Al fondo del pasillo, a la derecha.	B: De primero quiero...

Restaurante “El tomate rojo”	
MENÚ ESPECIAL Aperitivo Queso y olivas rellenas Primer plato Garbanzos 鷹嘴豆 con chorizo 臘腸 Judías verdes Segundo plato Filete de ternera (carne) Merluza 鮭魚 (pescado) Postre Fruta (plátano, manzana, naranja, uva, piña 菠蘿) Helado (de vainilla, de chocolate) Flan de huevo Bebidas Agua y vino de Rioja Té o Café 20€	MENÚ DEL DÍA Primer plato Ensalada de tomate Sopa de pescado Segundo plato Huevos fritos con chorizo 臘腸 Chuleta de carne de cerdo Postre Helado (de vainilla, de chocolate) Flan Bebidas Agua y vino de la casa 8€
	Té o Café 2€

c) Al empezar la comida

Cmr: Aquí tiene las judías. Que aproveche.
A: Gracias.
Cmr: ¿Tomará café el caballero?
A: Sí, por favor. Un cortado.
B: Yo también. Un expreso.

d) Después de comer

A: Camarero, ... La cuenta, por favor.
Cmr: La señorita son 20 euros y el caballero 10 euros. 30 euros en total, más IVA.
A: ¿Puedo pagar con tarjeta?
Cmr: Sí, no hay problema. Pase por caja.

Repaso de Español I: segundo semestre (1): Yendo al cine.

a) Calentamiento (la hora)

(empezar ↔ acabar / abrir ↔ cerrar)

- ¿ A qué hora empieza la clase?	- ¿ A qué hora acaba la clase?
- Empieza a la una y veinte de la tarde. (1:20 p.m.)	- Acaba a las tres y diez de la tarde. (3:10 p.m.)

b) Tema



c) Preguntas sobre el cine Maravillas

- ¿A qué hora <u>abren</u> el cine?	- ¿A qué hora <u>empieza</u> la primera película?
- [Lo] Abren a las tres de la tarde.	- Empieza a las cuatro.
- ¿A qué hora cierran el cine?	- ¿A qué hora <u>empieza</u> la segunda película?
- [Lo] Cierran a las diez de la noche.	- Empieza a las siete y media.
- ¿De qué hora a qué hora está <u>abierto</u> el cine?	- ¿Cuánto tiempo hay entre la primera película y la segunda película?
- De las tres a las diez.	- Una hora y media.
- ¿Cuánto tiempo está abierto el cine?	- ¿Cómo se llama el cine?
- Siete horas en total.	- Se llama cine Maravillas.

d) Conversación

- ¿Te gusta el cine?	- ¿Qué tipo de cine te gusta ver?
- Sí, mucho, pero selecciono bien las películas.	-
- ¿Cuántas películas ves cada semana?	- ¿Cuál es el último cine en el que has estado?
-	-
- ¿Dónde ves las películas?	- ¿Has llorado alguna vez en alguna película?
-	-
- ¿Con quién ves las películas?	- Cuéntame la última película que has visto.
-	-

5. Repaso de Español I: segundo semestre (2): pretérito perfecto, futuro e imperativo.

1



2



3



4



5



6



7



8



6. Repaso de Español I: segundo semestre (3): comprando libros

a) Calentamiento (conjugación irregular)

	abrir	empezar	cerrar	devolver
yo	abro	empiezo	cierro	devuelvo
tú	abres	empiezas	cierras	
él, ella, usted	abre	empieza	cierra	
nosotros	abrimos	empezamos	cerramos	
vosotros	abrís	empezáis	cerráis	
ellos, ellas, ustedes	abren	empiezan	cierran	

b) Tema

6:30 p.m.

Librería Don Quijote

Abierto: De lunes a viernes: 5:00~9:00 pm

María Juan

Comprar *por* 25 € Vender *por* 25 €

Dar/Entregar 30 € Recibir 30 €

Pagar 25 € Devolver 5 €

Cobrar 25 €

Ganar 25-16 = 9 €

Abrir la tienda **Cerrar la tienda**

c) Preguntas sobre la librería

- ¿A qué hora <u>abren</u> la librería?	- ¿Cuánto <u>vale</u> el libro?
- [La] Abren a las cinco de la tarde.	- [Vale] veinticinco euros.
- ¿A qué hora cierran la librería?	- ¿Cuánto dinero <u>da</u> María?
- [La] Cierran a las nueve de la noche.	- María <u>da</u> / <u>entrega</u> treinta euros.
- ¿ <u>De</u> qué hora <u>a</u> qué hora está <u>abierta</u> la tienda?	- ¿Cuánto dinero <u>devuelve</u> Juan <u>a</u> <u>María</u> ?
- <u>De</u> las cinco <u>a</u> las nueve.	- <u>Le</u> <u>devuelve</u> cinco euros.
- ¿Cuánto tiempo está abierta la tienda?	- ¿Cuánto dinero <u>le ha cobrado</u> Juan <u>a</u> <u>María</u> ?
- Cuatro horas en total	- <u>Le</u> <u>ha cobrado</u> veinticinco euros.

d) Conversación

Juan: ¿Qué desea?	María: ¡Qué caro!
María: ¿Tienen el <i>Quijote</i> ?	Juan: Es que esta edición es muy elegante.
Juan: Sí, ha llegado una nueva edición.	María: Muy bien, le doy treinta euros.
María: ¿Cuánto vale?	Juan: Aquí tiene cinco euros. Muchas gracias.
Juan: 25€.	María: Esta noche lo leeré, porque no puedo dormir.

7. Español II: segundo semestre (4): Ligando
Estilo directo



[1] Paul: (¿Dónde estará el Museo de Arte?)
Marisa: Me **parece** que detrás **hay** un chico que me **está** siguiendo..

[2] Paul: Perdona. ¿Sabes dónde **está** el Museo de Arte.
Marisa: Sí, **voy** en la misma dirección. **Puedo llevarte**.

[5] Paul: **Me gusta** ver películas de ciencia ficción”
Marisa: ¿Sí?, a mí también me **encantan**.

[9] Paul: Te **amaré** toda la vida.
Marisa: Yo también.

8. Español II: segundo semestre (1): actividades en la playa.



- ¿Qué hace el señor número 6?
- ¿Tú crees que es por mañana o por la tarde, y por qué?
- ¿Te gusta ir a la playa?
- ¿Prefieres la playa o la montaña?
- ¿Has buceado alguna vez?
- ¿Sabes nadar? ¿Dónde aprendiste?
- Etc.

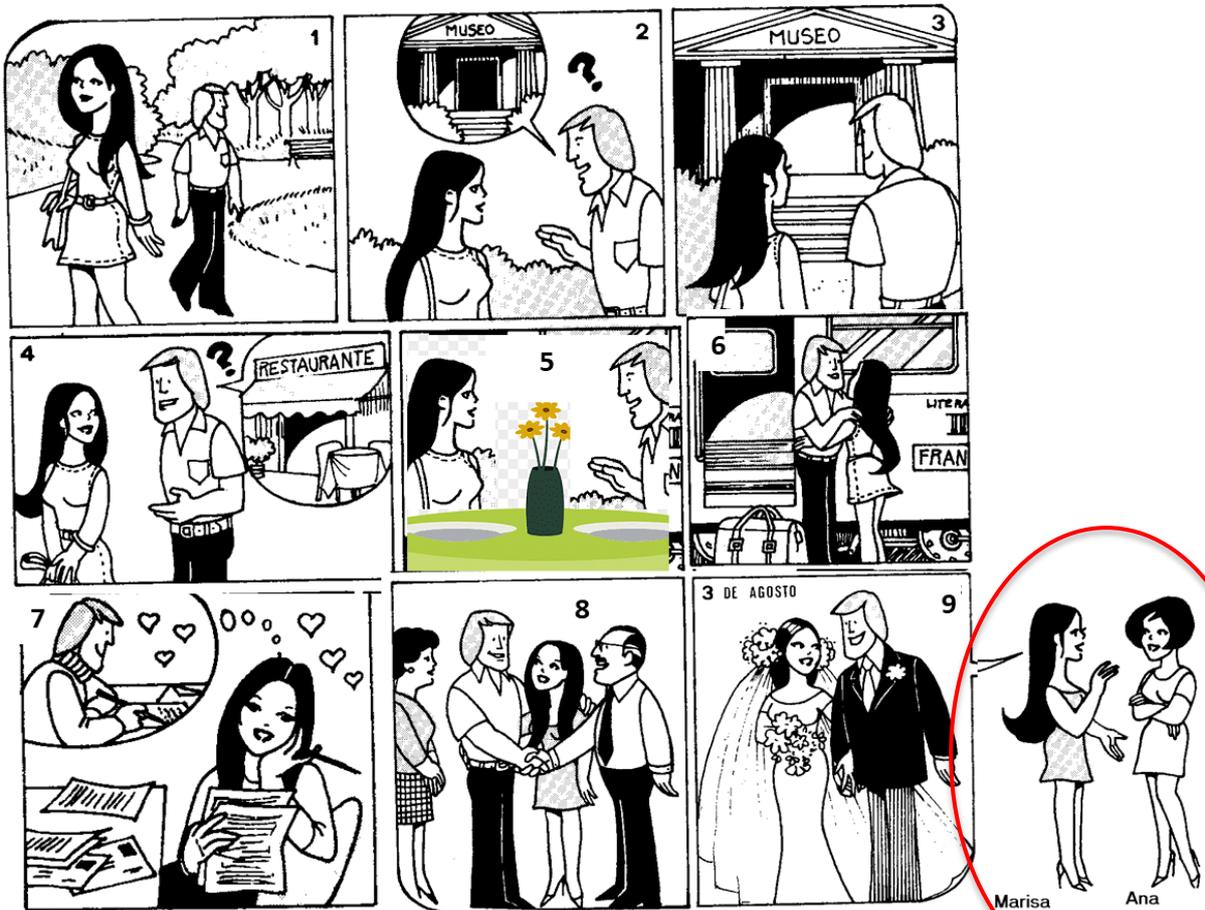
10. Español II: segundo semestre (3): diciendo a alguien lo que ha dicho un tercero
 Estilo **indirecto**



1. Profesor: “ Tengo que pensá <u>me</u> lo”.	
Ana: ¿Qué [te] dice [el profesor]?	Ana: ¿Qué [te] dijo [el profesor]?
Luis: [me] Dice que tiene que pensá <u>se</u> lo.	Luis: [me] Dijo que tenía que pensá <u>se</u> lo.
2. Profesor: “ Me lo pensaré”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] dijo ?
Luis: [me] Dice que se lo pensará.	Luis: [me] Dijo que.....
3. Profesor: “ Voy a celebrar mi cumpleaños”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] dijo ?
Luis: [me] Dice que va	Luis: [me] Dijo que
4. Profesor: “Como está lloviendo, me quedaré en casa.”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] dijo ?
Luis: [me] Dice que, como está lloviendo,	Luis: [me] Dijo que, como estaba lloviendo,
5. Profesor: “ Quiero probá <u>me</u> lo”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] dijo ?
Luis: [me] Dice que	Luis: [me] Dijo que
6. Profesor: “ Me leeré <u>tu</u> examen”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] dijo ?
Luis: [me] Dice que	Luis: [me] Dijo que
7. Profesor: “ Te lo daré”.	
Ana: ¿Qué [te] dice ?	Ana: ¿Qué [te] te dijo ?
Luis: [me] Me dice que	Luis: [me] Me dijo que
8. Profesor: “ Creo que no aprobarás el examen”.	
Ana: ¿Qué [te] dice [el profesor]?	Ana: ¿Qué [te] te dijo [el profesor]?
Luis: [el profesor me] Dice que cree que [yo] no	Luis: [el profesor me] Dijo que creía que [yo] no.....

11. Español II: primer semestre (4): ¿Cómo fue el ligue, el noviazgo y la boda?

Estilo **indirecto**



- [1] Ana: ¡Hola, Marisa! Cuéntame cómo conociste a Paul, y cómo fue la boda.
Marisa: Sí, verás. Un día en que paseaba distraídamente por el parque me **pareció** que detrás de mí **había** un chico que me **estaba** siguiendo.
- [2] Marisa: Luego se me acercó y me preguntó si **sabía** dónde **estaba** el museo de arte.
Ana: Y tú, ¿qué le dijiste? Por que tú nunca vas a ver museos.
Marisa: ¡Que lista eres! Le dije que **iba** en la misma dirección, ja ja, ... y que **podía llevarle**.
- [5] Marisa: Me dijo que **le gustaba** ver películas de ciencia ficción. Y yo le dije que a mi también **me encantaba** ese tipo de películas.
Ana: Sí, es verdad. Recuerdo que una vez fuimos a ver Stars War.
- [9] Marisa: Y al acabar la ceremonia me dijo que **me amaría** toda la vida.
Ana: ¡Que bonito! Oye, Marisa, Paul... ¿tiene hermanos o amigos?

12. Español II segundo semestre (2): Subj. (unid. 10-11) y Pto. Pluscuamp. (unid. 12)

Prof./TA a A: Voy a decirte unas frases en chino y tienes que traducirlas al español usando subjuntivos o pretérito pluscuamperfecto. Esa frase traducida originará la conversación, pues B te responderá. Luego lo hacemos al revés, es decir, B traduce y A responde, o reacciona de alguna manera diciendo algo.

A y B: Vale, estamos preparados/as.

Modelo 1 (subjuntivo 6): cuando *subjuntivo* + **futuro** (Apuntes pp. 33-38);

Modelo 2 (subjuntivo 7): cuando *subjuntivo* + **imperativo** (Apuntes pp. 39-41)

Modelo 3: pretérito pluscuamperfecto (Apuntes pp. 52-55)

Modelo 1: El profesor, o el/la TA, dicen una frase sencilla en chino.	Prof.: 當我三十歲時，我會有一個小孩。
<i>El alumno A traduce al español la frase que ha oído:</i>	A: <u>Quando</u> tenga 30 años, tendré un hijo.
<i>El alumno B reacciona a esa frase, como si fuera una conversación. Por ejemplo, con algunas de estas frases:</i>	B: Pues, para entonces, yo ya tendré dos. B: No creo que te cases. B: Y luego, ¿tendrás más [hijos]? B: ¿Lo querrás niño o niña? B: ¿Querrás que sea niño o niña? B: Etc.
Modelo 2: El profesor, o el/la TA, dicen una frase sencilla en chino.	Prof.: 開始下雨的時候，你就回家。
<i>El alumno A traduce al español la frase que ha oído:</i>	A: <u>Quando</u> empiece a llover, vuelve a casa.
<i>El alumno B reacciona a esa frase, como si fuera una conversación. Por ejemplo, con algunas de estas frases:</i>	B: Sí, no quiero volver a coger un resfriado. B: No hace falta, llevo paraguas. B: No te preocupes, no creo que lueva . B: Etc.
Modelo 1: El profesor, o el/la TA, dicen una frase sencilla en chino.	Prof.: 昨天我看電影時睡著了，因為讀書一天而且累。
<i>El alumno A traduce al español la frase que ha oído:</i>	A: Ayer me dormí viendo una película, PORQUE había estudiado todo el día y estaba cansada.
<i>El alumno B reacciona a esa frase, como si fuera una conversación. Por ejemplo, con algunas de estas frases:</i>	B: ¿Dónde viste la película? B: ¿Qué película viste? B: ¿La viste en casa o en el cine? B: Cuando veas películas, no estés cansada. B: Etc.
Modelo 1: El profesor, o el/la TA, dicen una frase sencilla en chino.	Prof.:
<i>El alumno A traduce al español la frase que ha oído:</i>	A:
<i>El alumno B reacciona a esa frase, como si fuera una conversación. Por ejemplo, con algunas de estas frases:</i>	B: B: B: B: B: Etc.

13. Español II: segundo semestre (3). Estilo indirecto (presente, futuro, pasado)
(imperativo todavía no)



4. Profesor / TA: “No puedo acompañaros”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que no puede acompañarnos.	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
5. Profesor / TA: “No sé hacerlo”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
6. Profesor / TA: “.....” María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...

(Después de estudiar el condicional, porque la frase original va en futuro)

7. Profesor / TA: “No podré acompañaros”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
8. Profesor/TA: “No sabré hacerlo”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
9. Profesor / TA: “.....” María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...

(Después de estudiar el pretérito pluscuamperfecto, porque la frase original va en pasado)

10. Profesor / TA: “No pude acompañaros”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
11. Profesor / TA: “No supe hacerlo”. María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...
12. Profesor / TA: “.....” María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que...	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que...

(Después de estudiar el presente y pretérito de subjuntivo, porque la frase original va en imperativo)

13. Profesor / TA: “ Vuelve a casa” María: ¿Qué [te] dice? Carlos: [me] Dice que vuelva a casa.	María: ¿Qué [te] dijo? Carlos: [me] Dijo que volviera a casa.
---	---

14. Español II: segundo semestre (4): Modos de aconsejar (1)

A: Tengo dos problemas que quiero compartir con usted / contigo.

B: Bueno, pues tú dirás. ¿Qué problemas son? A ver si puedo ayudarte.

A: (1) He empezado a tomar drogas... / (2) Mis padres... ¿Qué me aconseja / aconsejas? ¿Qué puedo hacer?

B: Bueno, pues...

		Problema	Consejo
I. Estilo Directo 直接敘述	Modo profesional: 	1. He empezado a probar drogas. No lo veo claro. ¿Qué me aconseja? 2. ...	1. Cambia de amigos y huye de los “camellos” cuando los veas venir. Se empieza sin darse uno cuenta, y luego no hay quien lo pare . 2. ...
	Modo familiar: 	1. Hoy, al salir del cole, me han ofrecido un porro. Como todos lo fumaban yo también lo he probado... 2. ...	1. Tienes que tener cuidado con estas cosas, porque acaban mal. Fíjate en los problemas que tiene tu hermano mayor. 2. ...
II. Consejo firme, pero dado con cortesía 堅定建議 (較禮貌) (un doctor, un profesor, etc.)	Modo personal: 	1. Las drogas, ¡qué asco! Me estoy metiendo en un túnel del que no sé si hay salida. ¿Qué puedo hacer? 2. ...	1. Tendrías que cambiar de estilo de vida y buscar otros intereses, y consultar a un experto que sepa aconsejarte. Si quieres te presento a uno. 2. ...
	Modo impersonal: 	1. Creo que ya no hay manera de parar esta adicción. ¿Qué cree que podría hacer? 2. ...	1. Lo más importante es que ya lo has admitido. Es necesario que gestiones mejor tus pensamientos y cambies de rutinas. 2. ...
III. Estilo exhortativo (強調目的) (animando a conseguir objetivos)	Modo discursivo: 	1. Pues, mi madre está muy preocupada porque mi hermano mayor ha empezado a tomar drogas. ¿Sabes? 2. ...	1. Pues, dile a tu hermano que, si conoce a una chica maja como yo, saldrá de esa situación. 2. ...
	Modo persuasivo: 	1. Me dice mi hermana pequeña, ¿quién lo diría?, que si conozco a una chica maja podré dejar la droga. ¿Puedes presentarme a tu hermana? 2. ...	1. Podría funcionar, ... Pero si hicieras más deporte, estuvieras más ocupado, tuvieras más confianza en ti mismo, y hablaras con un buen profesional, podrías salir mejor de esta situación. 2. ...
10 años después	Gracias por los consejos que me diste, si no los hubiera seguido , no habría dejado la droga, y no habría acabado la carrera, ni [habría] obtenido un trabajo, y ahora no estaría pensando en casarme.		

**15. Español II: segundo semestre: Modos de aconsejar (2):
ESTILO INDIRECTO (...decir que...)**

Modelo (p. 155 de libro de texto)

1. A mi amigo le diría que fuera amable con la lechuza y **respetara** la naturaleza.
2. La lechuza me dice que no **pasee** por la selva, porque es fácil que me **pierda**.
3. A Pedro le aconsejaría que no **echara** la basura en mar para no contaminarlo.
4. A Pedro le aconsejaría que **bebiera** menos vino y **tomara** más agua.
5. A Eva le aconsejaría que no **tomara** tanto vino, porque no es bueno para la salud.
6. A su padre le aconsejaría que **comiera** menos comida basura.
7. A mi padre le aconsejaría que **caminará** más y no **fuera** tanto en coche.
8. A ella le aconsejaría que no **leyera** por la noche.

¿Qué aconsejarías a tus amigos o amigas?

A: Me gusta mucho mi novio y querría casarme con él. Pero a veces tiene un carácter muy fuerte, o no sabes bien lo que piensa.

B: A ver, dame algún ejemplo.

A: Pues mira, por ejemplo, (1) levanta la voz cuando alguien le lleva la contraria. Otras veces, cuando le pregunto por cosas importantes, como (2) cuántos hijos quiere tener, no responde. A veces (3) le hablas y no te escucha. Está demasiado concentrado en sus cosas. Además, (4) Y no solo eso, también (5)

B: Pues a lo primero te aconsejo que le digas que.....PteS....

A lo segundo, [si yo hablara con él] yo le diría que.....PtoIS...

Sobre el tercer problema, [si tú hablaras con él] tendrías que decirle que.....PtoIS....

A lo cuarto [si yo hablara con él] le diría que.....PtoIS....

Si yo fuera tú (如果我是你), a lo siguiente le diría que.....PtoIS....

A lo último que me cuentas, si yo fuera tú, le aconsejaría que.....PtoIS....

A: Gracias por lo que me has dicho. Lo pondré en práctica a ver si funciona.

B: Ya sabes, para esto estamos las amigas. Lo malo es que, como dice el refrán “consejos vendo, que para mí no tengo” (我賣建議，但我不知道如何給自己建議。), ja ja.

Anexo 5: CONJUGACIÓN DE VERBOS

Futuro perfecto
habré sido, habrás sido, habrá...

		INDICATIVO							
		Presente	Pretérito perfecto		Pretérito imperfecto	Pretérito indefinido	Pretérito pluscuamperfecto		Futuro imperfecto
SER		soy	he	sido	era	fui	había	sido	seré
	<i>(infinitivo)</i>	eres	has	sido	eras	fuiste	habías	sido	serás
	siendo	es	ha	sido	era	fue	había	sido	será
	<i>(gerundio)</i>	somos	hemos	sido	éramos	fuímos	habíamos	sido	seremos
	sido	sois	habéis	sido	erais	fuisteis	habíais	sido	seréis
<i>(participio)</i>	son	han	sido	eran	fueron	habían	sido	serán	
ESTAR		estoy	he	estado	estaba	estuve	había	estado	estaré
		estás	has	estado	estabas	estuviste	habías	estado	estarás
	estando	está	ha	estado	estaba	estuvo	había	estado	estará
		estamos	hemos	estado	estábamos	estuvimos	habíamos	estado	estaremos
	estado	estáis	habéis	estado	estabais	estuvisteis	habíais	estado	estaréis
	están	han	estado	estaban	estuvieron	habían	estado	estarán	
LLAMAR		llamo	he	llamado	llamaba	llamé	había	llamado	llamaré
		llamas	has	llamado	llamabas	llamaste	habías	llamado	llamarás
	llamando	llama	ha	llamado	llamaba	llamó	había	llamado	llamará
		llamamos	hemos	llamado	llamábamos	llamamos	habíamos	llamado	llamaremos
	llamado	llamáis	habéis	llamado	llamabais	llamasteis	habíais	llamado	llamaréis
	llaman	han	llamado	llamaban	llamaron	habían	llamado	llamarán	
DAR		doy	he	dado	daba	di	había	dado	daré
		das	has	dado	dabas	diste	habías	dado	darás
	dando	da	ha	dado	daba	dio	había	dado	dará
		damos	hemos	dado	dábamos	dimos	habíamos	dado	daremos
	dado	dais	habéis	dado	dabais	disteis	habíais	dado	daréis
	dan	han	dado	daban	dieron	habían	dado	darán	
PODER		puedo	he	podido	podía	pude	había	podido	podré
		puedes	has	podido	podías	podiste	habías	podido	podrás
	pudiendo	puede	ha	podido	podía	pudo	había	podido	podrá
		podemos	hemos	podido	podíamos	podimos	habíamos	podido	podremos
	podido	podéis	habéis	podido	podíais	podisteis	habíais	podido	podréis
	pueden	han	podido	podían	podieron	habían	podido	podrán	
VOLVER		vuelvo	he	vuelto	volvía	volví	había	vuelto	volveré
		vuelves	has	vuelto	volvías	volviste	habías	vuelto	volverás
	volviendo	vuelve	ha	vuelto	volvía	volvió	había	vuelto	volverá
		volvemos	hemos	vuelto	volvíamos	volvimos	habíamos	vuelto	volveremos
	vuelto	volvéis	habéis	vuelto	volvíais	volvisteis	habíais	vuelto	volveréis
	vuelven	han	vuelto	volvían	volvieron	habían	vuelto	volverán	
HACER		hago	he	hecho	hacía	hice	había	hecho	haré
		haces	has	hecho	hacías	hiciste	habías	hecho	harás
	haciendo	hace	ha	hecho	hacía	hizo	había	hecho	hará
		hacemos	hemos	hecho	hacíamos	hicimos	habíamos	hecho	haremos
	hecho	hacéis	habéis	hecho	hacíais	hicisteis	habíais	hecho	haréis
	hacen	han	hecho	hacían	hicieron	habían	hecho	harán	

Pretérito perfecto
haya sido, hayas sido, haya...

SUBJUNTIVO

IMPERATIVO

Presente	Pto imperf	Pto Pluscuamperf	Condicional	Cond Compuesto	Presente afirmativo	Presente negativo		
sea	fuera	hubiera	sido	sería	habría	sido		
seas	fueras	hubieras	sido	serías	habrías	sido	sé	no seas (tú)
sea	fuera	hubiera	sido	sería	habría	sido	sea	no sea (vd.)
seamos	fuéramos	hubiéramos	sido	seríamos	habríamos	sido	seamos	no seamos (nos.)
seáis	fuerais	hubierais	sido	seríais	habríais	sido	sed	no seáis (vos.)
sean	fuera	hubieran	sido	serían	habrían	sido	sean	no sean (vds.)
esté	estuviera	hubiera	estado	estaría	habría	estado		
estés	estuvieras	hubieras	estado	estaría	habrías	estado	está	no estés (tú)
esté	estuviera	hubiera	estado	estaría	habría	estado	esté	no esté (vd.)
estemos	estuviéramos	hubiéramos	estado	estaríamos	habríamos	estado	estemos	no estemos (nos.)
estéis	estuvierais	hubierais	estado	estaríais	habríais	estado	estad	no estéis (vos.)
estén	estuvieran	hubieran	estado	estarían	habrían	estado	estén	no estén (vds.)
llame	llamara	hubiera	llamado	llamaría	habría	llamado		
llames	llamaras	hubieras	llamado	llamarías	habrías	llamado	llama	no llames (tú)
llame	llamara	hubiera	llamado	llamaría	habría	llamado	llame	no llame (vd.)
llamemos	llamáramos	hubiéramos	llamado	llamaríamos	habríamos	llamado	llamemos	no llamemos (nos.)
llamáis	llamarais	hubierais	llamado	llamaríais	habríais	llamado	llamad	no llaméis (vos.)
llamen	llamaran	hubieran	llamado	llamarían	habrían	llamado	llamen	no llamen (vds.)
dé	diera	hubiera	dado	daría	habría	dado		
des	dieras	hubieras	dado	darías	habrías	dado	da	no des (tú)
dé	diera	hubiera	dado	daría	habría	dado	dé	no dé (vd.)
demos	diéramos	hubiéramos	dado	daríamos	habríamos	dado	demos	no demos (nos.)
deis	dierais	hubierais	dado	daríais	habríais	dado	dad	no deis (vos.)
den	dieran	hubieran	dado	darían	habrían	dado	den	no den (vds.)
pueda	podiera	hubiera	podido	podría	habría	podido		
puedas	podieras	hubieras	podido	podrías	habrías	podido	puede	no puedas (tú)
pueda	podiera	hubiera	podido	podría	habría	podido	pueda	no pueda (vd.)
podamos	podiéramos	hubiéramos	podido	podríamos	habríamos	podido	podamos	no podamos (nos.)
podáis	podierais	hubierais	podido	podríais	habríais	podido	poded	no podáis (vos.)
puedan	podieran	hubieran	podido	podrían	habrían	podido	puedan	no puedan (vds.)
vuelva	volviera	hubiera	vuelto	volvería	habría	vuelto		
vuelvas	volvieras	hubieras	vuelto	volverías	habrías	vuelto	vuelve	no vuelvas (tú)
vuelva	volviera	hubiera	vuelto	volvería	habría	vuelto	vuelva	no vuelva (vd.)
volvamos	volviéramos	hubiéramos	vuelto	volveríamos	habríamos	vuelto	volvamos	no volvamos (nos.)
volváis	volvierais	hubierais	vuelto	volveríais	habríais	vuelto	volved	no volváis (vos.)
vuelvan	volvieran	hubieran	vuelto	volverían	habrían	vuelto	vuelvan	no vuelvan (vds.)
haga	hiciera	hubiera	hecho	haría	habría	hecho		
hagas	hicieras	hubieras	hecho	harías	habrías	hecho	haz	no hagas (tú)
haga	hiciera	hubiera	hecho	haría	habría	hecho	haga	no haga (vd.)
hagamos	hiciéramos	hubiéramos	hecho	haríamos	habríamos	hecho	hagamos	no hagamos (nos.)
hagáis	hicierais	hubierais	hecho	haríais	habríais	hecho	haced	no hagáis (vos.)
hagan	hicieran	hubieran	hecho	harían	habrían	hecho	hagan	no hagan (vds.)

Futuro perfecto
habré sido, habrás sido, habrá...

INDICATIVO

	Presente	Pto perfecto	Pto imperf	Pto indefd	Pto Pluscuamperf	Fut imperf
TENER	tengo	he tenido	tenía	tuve	había tenido	tendré
	tienes	has tenido	tenías	tuviste	habías tenido	tendrás
teniendo	tiene	ha tenido	tenía	tuvo	había tenido	tendrá
	tenemos	hemos tenido	teníamos	tuvimos	habíamos tenido	tendremos
tenido	tenéis	habéis tenido	teníais	tuvisteis	habíais tenido	tendréis
	tienen	han tenido	tenían	tuvieron	habían tenido	tendrán
QUERER	quiero	he querido	quería	quise	había querido	querré
	quieres	has querido	querías	quisiste	habías querido	querrás
queriendo	quiere	ha querido	quería	quiso	había querido	querrá
	queremos	hemos querido	queríamos	quisimos	habíamos querido	querremos
querido	queréis	habéis querido	queríais	quisisteis	habíais querido	querréis
	quieren	han querido	querían	quisieron	habían querido	querrán
SABER	sé	he sabido	sabía	supe	había sabido	sabré
	sabes	has sabido	sabías	supiste	habías sabido	sabrás
sabiendo	sabe	ha sabido	sabía	supo	había sabido	sabrá
	sabemos	hemos sabido	sabíamos	supimos	habíamos sabido	sabremos
sabido	sabéis	habéis sabido	sabíais	supisteis	habíais sabido	sabréis
	saben	han sabido	sabían	supieron	habían sabido	sabrán
IR	voy	he ido	iba	fui	había ido	iré
	vas	has ido	ibas	fuiste	habías ido	irás
yendo	va	ha ido	iba	fue	había ido	irá
	vamos	hemos ido	íbamos	fuimos	habíamos ido	iremos
ido	váis	habéis ido	ibais	fuisteis	habíais ido	iréis
	van	han ido	iban	fueron	habían ido	irán
VENIR	vengo	he venido	venía	vine	había venido	vendré
	vienes	has venido	venías	viniste	habías venido	vendrás
viniendo	viene	ha venido	venía	vinó	había venido	vendrá
	venimos	hemos venido	veníamos	vinimos	habíamos venido	vendremos
venido	venís	habéis venido	veníais	vinisteis	habíais venido	vendréis
	vienen	han venido	venían	vinieron	habían venido	vendrán
DECIR	digo	he dicho	decía	dije	había dicho	diré
	dices	has dicho	decías	dijiste	habías dicho	dirás
diciendo	dice	ha dicho	decía	dijo	había dicho	dirá
	decimos	hemos dicho	decíamos	dijimos	habíamos dicho	diremos
dicho	decís	habéis dicho	decíais	dijisteis	habíais dicho	diréis
	dicen	han dicho	decían	dijeron	habían dicho	dirán
OIR	oigo	he oído	oía	oí	había oído	oiré
	oyes	has oído	oías	oíste	habías oído	oirás
oyendo	oye	ha oído	oía	oyó	había oído	oirá
	oímos	hemos oído	oíamos	oímos	habíamos oído	oiremos
oído	oís	habéis oído	oíais	oísteis	habíais oído	oiréis
	oyen	han oído	oían	oyeron	habían oído	oirán

Pretérito perfecto
haya sido, hayas sido, haya...

SUBJUNTIVO

Presente	Pto imperf	Pto Pluscuamperf	Condicional	Cond Compuesto		
tenga	tuviera	hubiera	tenido	tendría	habría	tenido
tengas	tuvieras	hubieras	tenido	tendrías	habrías	tenido
tenga	tuviera	hubiera	tenido	tendría	habría	tenido
tengamos	tuviéramos	hubiéramos	tenido	tendríamos	habríamos	tenido
tengáis	tuvierais	hubierais	tenido	tendríais	habríaís	tenido
tengan	tuvieran	hubieran	tenido	tendrían	habrían	tenido
quiera	quisiera	hubiera	querido	querría	habría	querido
quieras	quisieras	hubieras	querido	querrías	habrías	querido
quiera	quisiera	hubiera	querido	querría	habría	querido
queramos	quisiéramos	hubiéramos	querido	querríamos	habríamos	querido
queráis	quisierais	hubierais	querido	querríaís	habríaís	querido
quieran	quisieran	hubieran	querido	querrían	habrían	querido
sepa	supiera	hubiera	sabido	sabría	habría	sabido
sepas	supieras	hubieras	sabido	sabrías	habrías	sabido
sepa	supiera	hubiera	sabido	sabría	habría	sabido
sepamos	supiéramos	hubiéramos	sabido	sabríamos	habríamos	sabido
sepáis	supierais	hubierais	sabido	sabríaís	habríaís	sabido
sepan	supieran	hubieran	sabido	sabrían	habrían	sabido
vaya	fuera	hubiera	ido	iría	habría	ido
vayas	fueras	hubieras	ido	irías	habrías	ido
vaya	fuera	hubiera	ido	iría	habría	ido
vayamos	fuéramos	hubiéramos	ido	iríamos	habríamos	ido
vayáis	fuerais	hubierais	ido	iríaís	habríaís	ido
vayan	fuera	hubieran	ido	irían	habrían	ido
venga	viniera	hubiera	venido	vendría	habría	venido
vengas	vinieras	hubieras	venido	vendrías	habrías	venido
vanga	viniera	hubiera	venido	vendría	habría	venido
vengamos	viniéramos	hubiéramos	venido	vendríamos	habríamos	venido
vengáis	vinierais	hubierais	venido	vendríaís	habríaís	venido
vengan	vinieran	hubieran	venido	vendrían	habrían	venido
diga	dijera	hubiera	dicho	diría	habría	dicho
digas	dijeras	hubieras	dicho	dirías	habrías	dicho
diga	dijera	hubiera	dicho	diría	habría	dicho
digamos	dijéramos	hubiéramos	dicho	diríamos	habríamos	dicho
digáis	dijerais	hubierais	dicho	diríaís	habríaís	dicho
digan	dijeran	hubieran	dicho	dirían	habrían	dicho
oiga	oyera	hubiera	oído	oiría	habría	oído
oigas	oyeras	hubieras	oído	oirías	habrías	oído
oiga	oyera	hubiera	oído	oiría	habría	oído
oigamos	oyéramos	hubiéramos	oído	oiríamos	habríamos	oído
oigáis	oyerais	hubierais	oído	oiríaís	habríaís	oído
oigan	oyeran	hubieran	oído	oirían	habrían	oído

IMPERATIVO

Presente	
<i>afirmativo</i>	<i>negativo</i>
ten	no tengas (tú)
tenga	no tenga (vd.)
tened	no tengáis (vos.)
tengan	no tengan (vds.)
quiere	no quieras (tú)
quiera	no quiera (vd.)
quered	no queráis (vos.)
quieran	no quieran (vds.)
sabe	no sepas (tú)
sepa	no sepa (vd.)
sabed	no sepáis (vos.)
sepan	no sepan (vds.)
ve	no vayas (tú)
vaya	no vaya (vd.)
id	no vayáis (vos.)
vayan	no vayan (vds.)
ven	no vengas (tú)
venga	no venga (vd.)
venid	no vengáis (vos.)
vengan	no vengan (vds.)
di	no digas (tú)
diga	no diga (vd.)
decid	no digáis (vos.)
digan	no digan (vds.)
oye	no oigas (tú)
oiga	no oiga (vd.)
oid	no oigáis (vos.)
oigan	no oigan (vds.)